# MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT HYDRAULIC PROJECT INVESTMENT AND CONSTRUCTION MANAGEMENT BOARD 9

Package TV1.JICA3 – Survey, design and monitor the

implementation of the Ben Tre Water Management project

**Project** Ben Tre Water Management

**Investor** Hydraulic Project Investment and Construction

**Management Board 9** 

# THE FIFTH MONITORING PERIOD

# INDEPENDENT MONITORING CONSULTANT

ON THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP) AND ENVIRONMENTAL MONITORING PLAN (EMoP)



Implementation agency: EPC Investment and Environmental Protection Consultancy Co., Ltd

January 2023

### MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT HYDRAULIC PROJECT INVESTMENT AND CONSTRUCTION MANAGEMENT BOARD 9



Package TV1.JICA3 – Survey, design and monitor the implementation of

the Ben Tre Water Management project

**Project** Ben Tre Water Management

**Investor** Hydraulic Project Investment and Construction

**Management Board 9** 

# THE FIFTH MONITORING PERIOD

### INDEPENDENT MONITORING CONSULTANT

ON THE IMPLEMENTATION OF THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP) AND ENVIRONMENTAL MONITORING PLAN (EMoP)

REPRESENTATIVE OF THE CONSULTING AGENCY

#### **ABBREVIATIONS**

CC Construction Contractor

C-EMP Contractor's Environmental Management Plan

CPC Communal People's Committee

CSC Construction Supervision Consultant
EIA Environmental Impact Assessment

EMOP Environmental Monitoring Plan
EMP Environmental Management Plan

ICMB9 Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9

IEMC Independent Environmental Monitoring Consultant

JICA Japan International Cooperation Agency

PPE Personal Protective Equipment

TOR Terms of Reference

# TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS	i
TABLE OF CONTENTS	ii
LIST OF TABLES	iii
I. OVERVIEW	1
1.1 Purpose of the period monitoring report	1
1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultar	nt
(IEMC)	1
1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service	1
1.2.2 Tasks of IEMC	1
1.3 Information of the project	2
1.4 Progress of project implementation	4
II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING	6
2.1 Monitoring contents and working schedule in the 5th monitoring period	
2.2 Monitoring method	8
2.3 Implementation organization	8
III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN THE	HE 5th
MONITORING PERIOD	9
3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)	9
3.2 Compliance monitoring for Construction Supervision Consultant	10
3.3 Compliance monitoring for CC	12
3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental dos	siers of
the CCs at the site office	12
3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safe	eguards
through site check	
3.4 Consultation with the local authority and the households	26
IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING	27
4.1 Information of sampling	27
4.2 Environmental monitoring results	28
4.2.1 Graphs reflecting changes in the quality of air through the rounds	29
4.2.2 Graphs reflecting changes in the quality of surface water through the ro	unds 35
4.2.3 Changes in the quality of groundwater	41
4.2.4 Result of aquatic species survey	44
4.2.5 Result of fisherman interview	46
IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS	50
5.1 Conclusion	50
5.2 Shortcomings and recommendations	51
5.3 The 6th monitoring plan	52
V. ANNEXES	
Annex 1. List of the liaised officials/households	53
Annex 2. Remedial reports of the CCs sent by ICMB9	54
Annex 3. Form of consultation with the local authority	57
Annex 4. Testing result of environmental parameters from October 2022 to Decen	ıber 2022
	PL4-1

#### **ABBREVIATIONS**

CC Construction Contractor

C-EMP Contractor's Environmental Management Plan

CPC Communal People's Committee

CSC Construction Supervision Consultant
EIA Environmental Impact Assessment

EMOP Environmental Monitoring Plan
EMP Environmental Management Plan

ICMB9 Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9

IEMC Independent Environmental Monitoring Consultant

JICA Japan International Cooperation Agency

PPE Personal Protective Equipment

TOR Terms of Reference

# TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS	i
TABLE OF CONTENTS	ii
LIST OF TABLES	iii
I. OVERVIEW	1
1.1 Purpose of the period monitoring report	1
1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultant	:
(IEMC)	1
1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service	1
1.2.2 Tasks of IEMC	1
1.3 Information of the project	2
1.4 Progress of project implementation	4
II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING	6
2.1 Monitoring contents and working schedule in the 5th monitoring period	
2.2 Monitoring method	8
2.3 Implementation organization	8
III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN TH	E 5th
MONITORING PERIOD	9
3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)	9
3.2 Compliance monitoring for Construction Supervision Consultant	
3.3 Compliance monitoring for CC	
3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental doss	
the CCs at the site office	
3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safeg	
through site check	
3.4 Consultation with the local authority and the households	
IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING	
4.1 Information of sampling	
4.2 Environmental monitoring results	
4.2.1 Graphs reflecting changes in the quality of air through the rounds	
4.2.2 Graphs reflecting changes in the quality of surface water through the rou	
4.2.3 Changes in the quality of groundwater	
4.2.4 Result of aquatic species survey	
4.2.5 Result of fisherman interview	
IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS	
5.1 Conclusion	
5.2 Shortcomings and recommendations	
5.3 The 6th monitoring plan	
V. ANNEXES	
Annex 1. List of the liaised officials/households	
Annex 2. Remedial reports of the CCs sent by ICMB9	
Annex 3. Form of consultation with the local authority	
Annex 4. Testing result of environmental parameters from October 2022 to December 2022 to D	
	rl4-1

# Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

# LIST OF TABLES

Table 1. The investment items of the project
Table 2. Progress of the Ben Tre Water Management Project up to January 2023
Table 3. Monitoring contents and schedule in the 5th monitoring period
Table 4 Review/evaluation on the implementation of environmental safeguards by ICMB9.
Table 5. Review/evaluation of environmental safeguard implementation of CSC1
Table 6. Status and the storage of environmental documents at the site office1
Table 7. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at
Tan Phu Sluice (XL04)1
Table 8. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at
Ben Ro Sluice (XL04)
Table 9. Information of samples and sampling conditions in the 4th environmental monitoring
period2
Table 10. Shortcomings and recommendations

#### I. OVERVIEW

#### 1.1 Purpose of the period monitoring report

- The report provides information on the implementation of the Environmental 1. Management Plan (EMP) and Environmental Monitoring Plan (EMoP) under the project. About EMP, report assesses the compliance the implementation/implementation monitoring of stakeholders (with key stakeholders being the investor (ICMB9), the construction supervision consultant (here in the project, this role is performed by the general contractor consultant joint venture (JV of Sanyu Consultants INC. (SCI), CTI Engineering International Co., Ltd. (LTII), Newjec INC. (NEWJEC) and Hydraulic Engineering Consultant Corporation II (HECII)), and the construction contractors (CC), gives an assessment on the implementation and monitoring of each stakeholder, and proposes appropriate corrective actions for noncompliance practices. About EMoP, the report summarizes the monitoring result of environmental quality for the undertaken environmental monitoring rounds, assesses the changes of environmental quality in the project area, and recommends measures for environmental protection if necessary.
- 2. The Independent Environmental Monitoring Consultant (IEMC) for the implementation of the Environmental Management Plan under the Ben Tre Water Management project is mobilized discontinuously for 55 months, from March 2021. This is the 5<sup>th</sup> independent environmental monitoring report.

# 1.2 Objectives and tasks of the Independent Environmental Monitoring Consultant (IEMC)

#### 1.2.1 Objectives of the independent monitoring consulting service

- 3. The objective of the consulting service under this bidding package is to provide an independent monitoring service for the implementation of EMP and EMoP of the Ben Tre Water Management project.
- 4. Specific objectives are to:
  - (i) Provide independent professional assessments on the implementation of EMP and EMoP during construction and operation of the project;
  - (ii) Given the environmental monitoring result, signs of negative impacts related to environmental safeguards will be detected, and mitigation measures will be proposed;
  - (iii) Environmental monitoring will help ICMB9 and the CCs to identify negative environmental monitoring impacts in the construction phase of the project, and propose appropriate mitigation measures.
  - (iv) Review the EMP implementation of stakeholders, and propose necessary measures to minimize shortcomings with consultation and discussion with relevant project agencies.

#### 1.2.2 Tasks of IEMC

- 5. In accordance with TOR for the independent monitoring consultant on EMP and EMoP implementation (hereinafter referred to IEMC), the main tasks of IEMC include:
  - (i) Task 1: Desk-review of project documents;
  - (ii) Task 2: Monitor the compliance with the EMP of the Project Management Unit (ICMB9), CSC and CC;
  - (iii) Task 3: Periodic consultation with stakeholders to assess the impacts of the project on environment and surrounding communities;

- (iv) Task 4: Strengthen capacity for stakeholders;
- (v) Task 5: Update monitoring indicators before sampling;
- (vi) Task 6: Implement the EMoP;
- (vii) Task 7: Prepare reports of compliance monitoring and environmental monitoring reports.

#### 1.3 Information of the project

- 6. General information of the Ben Tre Water Management project is described below.
  - Project name: Ben Tre Water Management Project (JICA 3)
  - Investor: Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 (Board 9)
  - Project location: Ben Tre Province
  - Scope of work: The project is implemented within Ben Tre Province, in districts of Binh Dai, Chau Thanh, Giong Trom, Mo Cay Nam, Mo Cay Bac, and Ben Tre City.
- 7. The investment work items under the project is summarized in the following table.

Table 1. The investment items of the project

	Tubic 1. The investment items of the project					
No.	Investment item	Commune/ Ward	District/ City	Technical specifications of the investment item	Construction package	
		Phu Duc		Location: The sluice is located in Tan Phu river-bed. The East bank is in Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. The West		
1	Sluice	Tan Phu	Chau Thanh  Chau Thanh  Center line: about 150 m fr	bank is Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. Center line: about 150 m from the confluence of Can Doi river and Khe Luong canal. Sluice width: 20.0 m	XL04-JICA3	
17 1 1	Tien	Tien Long		Location: The sluice is located in Ben Ro canal bed. The East bank is in Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. The West		
	Ben Ro Sluice	Phu Duc	Chau Thanh	bank is in Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province. Center line: about 110 m from Soc Soi canal bank. Sluice width: 20.0 m Sluice level: -4.0 m		
1 4	Thu Cuu	Phuoc Long	Giong	Location: The sluice is located in Thu Cuu canal bed. The left side is in Thanh Phu Dong commune, Giong Tron district. The right side is in	VI 01 HCA2	
	Sluice	Thanh Phu Dong	Trom	Phuoc Long commune, Giong Trom district, Ben Tre province. Center line: about 650 m from the Ham Luong river bank, 700 m from	XL01-JICA3	

No.	Investment item	Commune/ Ward	District/ City	Technical specifications of the investment item	Construction package	
				Thu Cuu bridge. Sluice width: 90.0 m Sluice level: -5.0 m		
4	Cai Quao Sluice	Binh Khanh Dong	Mo Cay Nam	Location: The sluice is located in Cai Quao canal bed. The left side and right side are in Binh Khanh Dong commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province.  Center line: about 450 m from ham Luong river bank.  Sluice width: 90.0 m  Sluice level: -5.0 m		
	N. N.	Tan Thanh Binh		Location: The sluice is located in Vam Nuoc Trong river bed. The East side is in Dinh Thuy commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province.		
5 Tro	Vam Nuoc Trong boat-lock sluice	Dinh Thuy	Mo Cay Nam	The West side is in Tan Thanh Binh commune, Mo Cay Bac district, Ben Tre province. Center line: about 450 m from Ham Luong river. Sluice width: 90.0 m Sluice level: -6.0 m	XL02-JICA3	
		Khanh Thanh Tan		Location: The sluice is located in Vam Thom river. The left side is in Thanh Thoi B commune, Mo Cay Nam district, Ben Tre province. The	AL02-JICAS	
6	Vam Thom boat-lock sluice	Thanh Thoi B	Nam and Mo Cay	Nam and Mo Cay Bac Comm Tre pr Center Chien Sluice	right side is in Khanh Thanh Tan commune, Mo Cay Bac district, Ben Tre province. Center line: about 500 m from Co Chien river bank. Sluice width: 70.0 m Sluice level: -5.5 m	
7	An Hoa boat-lock sluice	Long Dinh	Binh Dai and Chau Thanh	Location: The sluice is located in Giao Hoa canal bed. The West side is in Giao Hoa commune, Chau Thanh district. The East side is in Long Dinh commune, Binh Dai district, Ben Tre province.  Center line: 800 m from Tien river.	XL03-JICA3	
		Giao Hoa		Sluice width: 120.0 m Sluice level: -6.0 m		

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Investment item	Commune/ Ward	District/ City	Technical specifications of the investment item	Construction package
8	Ben Tre boat-lock sluice	Nhon Thanh Phu Hung	Ben Tre City	Location: The sluice is located in Ben Tre river bed. the North side is in Phu Hung commune, Ben Tre City. The South side is in Nhon Thanh commune, Ben Tre city, Ben Tre province.  Center line: planned to be in front of the confluence of Chet Say River and Giong Trom River, about 1 km from this confluence to the West, about 5 km from Ben Tre Bridge 2.  Sluice width: 70.0 m  Sluice level: -5.5 m	

#### 1.4 Progress of project implementation

- 8. The Ben Tre Water Management project has 4 bidding packages. As of January 2023, ICMB9 signed a contract of construction for package XL04: constructing Tan Phu and Ben Ro sluices. The three remaining packages (XL01, XL02, and XL03) are in the process of prequalification. These packages are expected to be commenced in Quarter III/2023.
- 9. Up to the monitoring time, there is one package (XL04) under construction. Below is the progress of the packages.

Table 2. Progress of the Ben Tre Water Management Project up to January 2023

No.	Package name	Progress of contractor selection	Construction time	Construction progress	The 5 <sup>th</sup> monitoring
1	XL04- JICA3: Construction of Tan Phu and Ben Ro sluices	Signed the contract on 12 March 2021	- Tan Phu Sluice: commenced on 29 April 2021 Ben Ro Sluice: commenced on 29 April 2021 - Expected construction time (both sluices): 20 months Ending time as the adjusted construction plan is: - Tan Phu Sluice: 20/3/2023 - Ben Ro Sluice: 20/1/2023	Tan Phu Sluice  - Rate of progress: about 69%.  - Meeting the adjusted construction plan.  Ben Ro Sluice  - Rate of progress: about 39%  - Meeting the adjusted construction plan.	Yes
2	XL01- JICA3: Construction	In process of prequalification	- It is expected to commence in the end of Quarter	Not constructed yet	No

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Package name	Progress of contractor selection	Construction time	Construction progress	The 5 <sup>th</sup> monitoring
	of Thu Cuu and Cai Quao sluices	selection	III/2023 - Expected construction duration: 36 months		
3	XL02- JICA3: Construction of Vam Thom and Vam Nuoc Trong sluices	In process of prequalification	- It is expected to	Not constructed yet	No
4	XL03- JICA3: Construction of An Hoa and Ben Tre sluices	In process of prequalification	<ul> <li>It is expected to commence in the end of Quarter III/2023</li> <li>Expected construction duration: 36 months</li> </ul>	Not constructed yet	No

Source: ICMB9, January 2023

#### II. CONTENTS, METHODS, SCHEDULE OF MONITORING

#### 2.1 Monitoring contents and working schedule in the 5<sup>th</sup> monitoring period

10. Before monitoring, IEMC has sent the monitoring schedule to the general contractor JV (the JV of SCI-CTII-NEWJEC-HECII) – the agency IEMC signed the contract of independent monitoring on EMP implementation with. Then, the JV submitted this plan to the investor (ICMB9) and the plan was accepted by ICMB9. Accordingly, in the monitoring period, IEMC worked with ICMB9, the general contractor JV (with the role as Construction Supervision Consultant CSC) and the CC. The implementation period was 3 – 11 January 2023. The working contents and schedule in details are as below.

Table 3. Monitoring contents and schedule in the 5<sup>th</sup> monitoring period

Time	Location	Content	Participation
3/01/2023 (all day)	Office of ICMB9 in Ben Tre		- ICMB9 - IEMC
4/01/2023 (all day)	Office of CSC		- ICMB9 - CSC of the 2 sluices - IEMC

Time	Location	Content	Participation
		performed by CCs and CSC's requirement for CCs to take corrective actions.	
5/01/2023 Morning: 8:30–11:30 (0.5 day)	Office of the contractor of Tan Phu Sluice	<ul> <li>Monitoring the compliance of the contractor</li> <li>Personnel for C-EMP/DMMP implementation of the package (whether there is an official in charge or not)</li> <li>The shortcomings from the 4<sup>th</sup> periodic monitoring by IEMC and the remedial status of the CC</li> <li>Monthly reports (the reports of September, October, and November 2022)</li> <li>Checking the environmental documents at the CC's office.</li> </ul>	- ICMB9 - CSC - CC of Tan Phu sluice - IEMC
5/01/2023 Afternoon: 1:30–5:00 (0.5 day)	Construction site of Tan Phu Sluice	<ul> <li>(i) Site inspection:</li> <li>Checking the on-site compliance with the measures to mitigate environmental impacts stated in C-EMP/DMMP.</li> <li>Checking unexpected environmental issues (if any).</li> <li>Checking the disposal of dredged materials.</li> <li>Consultation with local communities on the C-EMP implementation of the CCs.</li> <li>Assessment of the community's capacity for environmental supervision.</li> <li>(ii) Consultation with the local authority and households</li> </ul>	- ICMB9 - CSC - CC of Tan Phu sluice - IEMC
6/01/2023 Morning: 8:30–11:30 (0.5 day) 6/01/2023 Afternoon: 1:30–5:00 (0.5 day)		<ul> <li>Monitoring the compliance of the contractor</li> <li>Personnel for C-EMP/DMMP implementation of the package (whether there is an official in charge or not)</li> <li>The shortcomings from the 4<sup>th</sup> periodic monitoring by IEMC and the remedial status of the CC</li> <li>Monthly reports (the reports of September, October, and November 2022)</li> <li>Checking the environmental documents at the CC's office.</li> <li>(i) Site inspection:</li> <li>Checking the on-site compliance with the measures to mitigate environmental impacts stated in C-EMP/DMMP.</li> <li>Checking unexpected environmental issues (if any).</li> <li>Checking the disposal of dredged materials.</li> </ul>	<ul> <li>ICMB9</li> <li>CSC</li> <li>CC of Ben Ro sluice</li> <li>IEMC</li> <li>ICMB9</li> <li>CSC</li> <li>CC of Ben Ro sluice</li> <li>IEMC</li> </ul>

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

Time	Location	Content	Participation
		Consultation with local communities on the	
		C-EMP implementation of the CCs.	
		• Assessment of the community's capacity for	
		environmental supervision.	
		(ii) Consultation with the local authority and	
		households	
7/01/2023	Office of	Wrap-up meeting: Informing the relevant	ICMB9
Morning	ICMB9 at		CSC
8:30 – 11:30	Ben Tre	recommendations if IEMC for corrective actions	CC of 2 sluices
11.30		and performance responsibilities.	IEMC
09 – 11	Office of	Making a monitoring report and submitting it to	IEMC
/01/2023	IEMC	ICMB9	

#### 2.2 Monitoring method

- 11. The monitoring method for each task of IEMC was described in details in the inception report that was approved by ICMB9. During monitoring EMP implementation in each period, if it is necessary to change/supplement the monitoring method to adapt to the actual situation, IEMC will have appropriate proposals for changes or supplement.
- 12. In the 5<sup>th</sup> monitoring period, IEMC applied all methods proposed in the inception report. Specifically,
  - Statistics: To collect and process data on the construction progress.
  - Review the compliance with ESMP: (i) checking environmental documents at the CC's office (including the Construction Environmental Management Plan of the CC, contents in forms, weekly/monthly/quarterly reports, environmental permits for the disposal site, construction material mines, construction machines, ...); (2) checking the EMP compliance on the construction site.
  - Comparative method: comparing the performance on the construction site with the requirements in the contract between the CCs and the investor.
  - Public consultation: interviewing the local authority and the residents living along the project route about environmental issues of the project.
- 13. However, in term of consultation method, IEMC only interviewed the household living adjacent to the project, not interviewed the local authority yet because COVID-19 situation was still complicated and the public contacts should be limited. IEMC gave priority to the sensitive receptors who were potentially affected by the project.

#### 2.3 Implementation organization

14. The monitoring team included specialists/support staff proposed in the bidding document and mobilized as proposed with the general contract JV and ICMB9. The team members were Mr. Nguyen Nam Son (team leader), Nguyen Thi Thao, Dinh Minh Quang, Le Van Trong and Dang Hoang Anh. Besides, there was also a team of environmental quality monitoring who was responsible for environmental sampling.

# III. RESULT OF ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING IN THE 5<sup>th</sup> MONITORING PERIOD

#### 3.1 Compliance monitoring for the investor (ICMB9)

- 15. The compliance of ICMB9 was assessed based on the requirement for the responsibilities of ICMB9 stated in EIA and the documents in Attachment No. 17 of Loan Agreement. Accordingly, the aspects for assessment are as below.
  - (i) Preparation and approval of the Environmental Impact Assessment (EIA)/Environmental Management Plan (EMP) of the project;
  - (ii) Disclosure of EIA/EMP;
  - (iii) Integrating environmental requirements, including the penalties for non-compliance with the EMP in the bidding documents/ contracts of CCs and CSCs;
  - (iv) Review and approval of C-EMP/DMMP of CCs;
  - (v) Participating or organizing the training programs on environmental protection;
  - (vi) Establishing an environmental and social monitoring taskforce;
  - (vii) Providing guidelines on, checking and supervising, and proposing adjustments (if any) on the EMP implementation of the packages;
  - (viii) Checking the implementation reports and monitoring reports on EMP implementation of CCs, CSCs, and IEMC, adjusting them and send them to the sponsor;
  - (ix) Sending the environmental monitoring result (ESC4 form in Attachment No. 17 of Loan Agreement) to JICA quarterly;
  - (x) Receiving and collaborating with stakeholders to resolve grievances sent to ICMB9.
- 16. *Monitoring result:* The aspects from (i) to (vi) were examined and assessed as compliance in the 1<sup>st</sup> period. Because there was no new package signed, IEMC would not assess these aspects in this monitoring period. The review and assessment for the remaining aspects are as below.

Table 4. . Review/evaluation on the implementation of environmental safeguards by ICMB9

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
1	Guiding, examining, monitoring, adjusting (if necessary) the EMP implementation of the packages	The environmental team of ICMB9 well collaborated with IEMC, and CSC to instruct the CC to complete the environmental documents according to EMP requirements.	Meet the requirement
2	Checking the implementation reports and monitoring reports on EMP implementation of CCs, CSCs, and IEMC, adjusting them	ICMB9 reviewed/provided comments and archived the reports on environmental safeguards prepared by IEMC, CSC and CCs.	Meet the requirement

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
	and send them to the sponsor		
3	Every 3 months sending the environmental monitoring result (ESC4 form in Attachment No. 17 of Loan Agreement) to JICA	The environmental monitoring result in Quarter 3/2022 (as per ESC4 form) was sent to JICA.	Meet the requirement
4	Receiving and collaborating with stakeholders to resolve grievances sent to ICMB9	The environmental team of ICMB9 well collaborated with CSC and the CCs of package XL04, and acquired the grievance redress mechanism.  To date, there has not been any grievance on the environment related to the project.	Not applicable

#### 17. Comment/evaluation

- **Achieved result**: ICMB9 complied with the requirements of EMP implementation within their scope of work.
- **Shortcomings**: None.

#### 3.2 Compliance monitoring for Construction Supervision Consultant

- 18. The Construction Supervision Consultant (CSC), in addition to construction supervision, also takes the task of supervising environmental safeguards daily on the construction site. The construction supervision consultant of the project is the JV of 4 companies including Sanyu Consultants INC. (SCI), CTI engineering International Co., Ltd. (LTII), Newjec INC. (NEWJEC) and Hydraulic Engineering Consultant Corporation II (HECII). The indicators assessed for the performance of the CSC in EMP implementation are as below.
  - (i) Personnel arrangement for EMP implementation of the CSC,
  - (ii) The CSC's work of examining environmental documents of the CCs,
  - (iii) The CSC's assessment/signature in the diary of occupational safety environmental sanitation,
  - (iv) The monitoring method and periodic environmental monitoring results of the CSC
  - (v) Grievances the CSC receives and the participation of the CSC in the process of grievance redress,
  - (vi) Preparation and storage of the periodic environmental monitoring reports of the CSC,
  - (vii) Findings of the non-compliance in EMP implementation of the CCs and the CSC' requirements for corrective actions.
- 19. Specifically, the result of review/evaluation on the environmental safeguard performance of the CSC is presented in the following table. In which, the remedial status of the shortcomings from the 4<sup>th</sup> period is also updated.

Table 5. Review/evaluation of environmental safeguard implementation of CSC

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
1	Personnel arrangement for EMP implementation monitoring of the CSC	In the previous period, the general Consulting Joint Venture made a change in environmental specialists (domestic and international).  Specifically, Mr. Tsuyoshi Ito was replaced by Mr. Yasuhiko Marumatsu, and Mr. Diep Dinh Phong was replaced by Mr. Nguyen Cong Nguyen. The substitutes have appropriate expertise and a lot of experience on environmental impact assessment and management. To date, the domestic environmental specialist, Mr. Nguyen Cong Nguyen, participated and collaborated well with relevant stakeholders for the implementation of environmental safeguards under the project.  Daily supervisors (Pham Van Giang, Lai Duc Do and Tran Van Hien) are still remained.	Meet the requirement
2	The CSC's work to check and support the preparation of environmental documents of the CCs	CSC checked all environmental documents prepared by the CCs.	Meet the requirement
3	Assessment/signature of the CSC in the occupational safety – environmental sanitation (OS-ES) diary	CSC reviewed and signed the OD-ES diary of the CCs.	Meet the requirement
4	Monitoring method and periodic result of environmental monitoring of the CSC	The CSC implemented monitoring through examination of daily application of environmental safeguard measures by the CCs at the construction site, examined the documents, and compared the findings with the commitments of the CC in the C-EMP.	Meet the requirement
5	Grievances received by the CSC and the participation of the CSC in resolving those grievances	The CSC has not received any grievance.	Not applicable
6	Preparation and storage of the periodic	CSC prepared and submitted the reports of September, October 2022 and but	As of the reporting time, CSC submitted

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Monitoring indicator	Implementation status	Evaluation of IEMC
	environmental monitoring reports of the CSC	lacked the report of November 2022.	the report of November 2022 and the report of quarter IV/2022. Meeting the requirement.
7	Findings of the CSC on non-compliance issues during EMP implementation of the CCs and the CSC's requirements to the CCs for corrective actions.	CSC supervised the compliance with C-EMP daily on the site and reminded the CCs to remedy the shortcomings of the CCs. However, there are still quite a lot of shortcomings related to occupational safety and environmental sanitation issues (for example, workers did not wear adequate PPE), reflecting the reminding alone is not effective.	Need to be improved.  CSC needs to monitoring more closely for the occupational safety — environmental sanitation issues, reminding them strictly and regularly following measures of environmental safeguards.

#### 20. Comment/evaluation

- **Achieved results:** The CSC complied most of the requirements for monitoring EMP implementation within their scope of work.
- **Shortcomings:** CSC needs to monitoring more closely for the occupational safety environmental sanitation issues, ensuring that the CCs complied with measures of environmental safeguards strictly and regularly.

#### 3.3 Compliance monitoring for CC

21. As of January 2023, out of 4 packages in the project, only 1 package (XL04-JICA3) is under construction. This package is undertaken by the joint venture of 5 companies. In which, 3 companies took responsibility for mechanical and pumping system of 2 sluices, Tan Phu and Ben Ro. Only 2 companies were responsible for hydraulic construction of the 2 sluices, who must comply with environmental safeguards, and was the subject for regular monitoring. Tan Phu Sluice is constructed by Tran Tran One Member Co. Ltd., and Ben Ro Sluice was constructed by Hassyu JSC. The compliance monitoring for CC includes 2 parts, being (i) examining environmental dossiers at the site office of the CCs; and (ii) examining the application of mitigation measures on the construction site. The monitoring results are as below.

# 3.3.1 Monitoring the compliance with the requirements for environmental dossiers of the CCs at the site office

22. The contents examined at the site office and the implementation status of the CCs are presented in the table below.

Table 6. Status and the storage of environmental documents at the site office

No.	Document type/requirements	Implementa	ation of CC	<b>Evaluation of</b>
	of environmental safeguards	(Tran Tran) Tan Phu Sluice	(Hassyu) Ben Ro Sluice	IEMC
1	Decision of establishing Environmental and Social Safeguard Board (including at least 1 official in charge of Occupational safety – Environmental Sanitation).	Available	Available	Meet the requirement
2	Preparation and approval of the contractor's Environmental Management Plan (C-EMP).	Prepared and approved	Prepared and approved	Meet the requirement
3	Plan of road and waterway transportation management during construction	Prepared and approved by Department of Transport.	Prepared and approved by Department of Transport.	Meet the requirement
4	Plan of construction and personnel arrangement Available Available		Available	Meet the requirement
5	Announcement/Disclosure of the construction plan	Available	Available	Meet the requirement
6	Monthly report on C-EMP implementation of CC	Available	Available	Meet the requirement
7	Diary of occupational safety and environmental sanitation (OS- ES diary)	Available	Available	Meet the requirement
8	Labor contracts with workers mobilized on the site	Available	Available	Meet the requirement
9	Insurance for occupational accidents	Available	Available	Meet the requirement
10	Records of workers' periodic health check (at least once per year)	Available	Available but not stored at the site office	The CC of Ben Ro Sluice did not meet the requirement. (Remedied as per the CC's remedial report on 06 February 2023).
11	Documents of training on occupational safety for	_	Available Training was conducted when	Meet the requirement

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Document type/requirements	Implementa	ation of CC	<b>Evaluation of</b>
	of environmental safeguards	(Tran Tran)	(Hassyu)	IEMC
		Tan Phu Sluice	Ben Ro Sluice	
	engineers, workers before construction including a training program/plan according to the worker data in the month (The training program includes contents such as regulations of occupational safety, guidance on equipment operation, HIV/STI/COVID-19 prevention program, educating, propagating to raise civic awareness for construction workers in the project area, introducing local customs/practices to workers, etc.)	having new workers.	having new workers.	
12	Registration of temporary residence for workers from other localities	Available	Available	Meet the requirement
13	Inspection records of vehicles and equipment used on site	Available	Available	Meet the requirement
14	Agreement of the disposal site		for all disposed soil for the project proposal	requirement
15	Permits/contracts (waste disposal permits, sludge, disposal sites, contracts for collection of domestic solid waste, hazardous waste, permits to use public facilities,)	logbook of waste	that they had an	waste: The CC of Ben Ro

-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> There are 4 disposal sites including (1) Land Parcel No. 529, Map No. 21, My Chanh 2 hamlet, Phuoc long commune, Giong Trom district, (2) The park adjacent to Ben Tre Sluice, Nhon Thanh commune, Ben Tre City, (3) Land Parcel No. 422a, Map No. 22, Thanh Thoi A commune, Mo Cay Nam district, (4) Land Parcel No. 1P10 and 1P198, Map No. 23 and No. 17, Huong My commune, Mo Cay Nam district.

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Document type/requirements	Implementa	ation of CC	<b>Evaluation of</b>
	of environmental safeguards	(Tran Tran) Tan Phu Sluice	(Hassyu) Ben Ro Sluice	IEMC
			site. However, at present, the household's head was absent temporarily. Therefore, the written agreement will be prepared after the household's head come back home.  Hazardous waste: there has been a contract for waste treatment.	
16	Certification of professional accreditation for floating vehicle operators (sailors who operate barges and boats, captains)	Available	Available	Meet the requirement

#### 23. Comments/Evaluation

**Achieved results:** The CCs seriously complied with the project requirements for the environmental dossiers, reflecting through that the CC of Tan Phu Sluice prepared all required documents (16/16); the CC of Ben Ro Sluice prepared 15/16 environmental document types.

**Shortcomings:** The CC of Ben Ro Sluice needs to rapidly supplement and keep at the site office dossiers of domestic waste collection.

# 3.3.2 Monitoring the compliance with the requirements for environmental safeguards through site check

- 24. In Table 4, Item 3.4.2 of the inception report, IEMC proposed an indicator set to assess in details all aspects of environmental safeguards the CC must comply with to mitigate environmental impacts. This criterion will be used regularly in each monitoring period of IEMC to examine the compliance level of the CC in term of environmental safeguard measures<sup>2</sup>.
- 25. The detailed monitoring result for each sluice is presented below. The evaluation on the performance of environmental safeguard measures on the site is carried out according to 3 levels, as Good, Satisfactory, Not good. In which, the detail of the 3 evaluation levels is as follows.
  - Good: All relevant measures are implemented adequately and effectively.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> During monitoring, IEMC can supplement/remove some indicators to be suitable with the actual on-site situation.

- Satisfactory: The environmental safeguard measures are implemented but there are still some shortcomings that can be improved or implemented.
- Not good: The environmental safeguard measures are not implemented or implemented in the wrong/ineffective way and need to be remedied.

#### **♣** Tan Phu Sluice (Tran Tran CC)

Table 7. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at Tan Phu Sluice (XL04)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
1	General measures	Good. There was a site map at the site. The transportation and travel roads are arranged reasonably. The site fence was built firmly. There were a project information board, site rules, and night lights.	The project information-board was well maintained.	
2	Measures to mitigate noise and vibration	Good. Construction machines were operated at the official hours. No use of noisy equipment at sensitive areas. All machines were inspected for the quality. Use of pile pressing rather than impact driving to reduce vibration.		
3	Measures to mitigate air pollution	Good. No sign of burning waste, construction materials on the construction site. Machines and equipment were turned off when not using. All machines were inspected for the quality.		
4	Measures to reduce sources of dust generation	Good. The CC fenced the site carefully.	The works was fenced carefully.	

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
5	Measures to mitigate pollution due to domestic wastewater	Good. The CC equipped the site office with septic toilets. No sign of discharging wastewater from toilets or washing into the natural water sources.	The CC well maintained septic toilets at the site office.	
6	Measures to mitigate pollution due to rainwater	Good. The CC dug a temporary sedimentation pit before discharging into the river. No water was stagnant locally or around the site.	The site was not stagnant or flooded locally.	
7	Measures to mitigate pollution due to domestic waste	Satisfactory. The CC equipped the site office with adequate facilities for living such as a kitchen, toilets, bathrooms, rooms for resting, and medicine cabinets. No sign of burning or burying waste. There was a trash bin of domestic waste as prescribed. However, domestic waste on the construction site was not collected tidily.	Domestic waste was littered with other types of waste on the construction site.	The CC needs to collect and segregate types of waste on the construction site as regulated. (Remedied as per the CC's remedial report on 5 February 2023).
8	Measures to mitigate solid waste and hazardous waste	Not good. The CC equipped the site with bins of hazardous waste. However, (1) the container of hazardous waste was not stored in a warehouse, put outdoor with waste leaked into the ground, possibly polluting the environment; (2) A hazardous waste (a welding stick) was not	The container of hazardous waste was not stored in a warehouse, put outdoor with waste leaked into the ground.	The CC needs to (1) rapidly take the container and also contaminated soil into the store of hazardous waste and early transport them for treatment as regulated; (2) collect and segregate types

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
		collected properly.	A hazardous waste (a welding stick) was not collected properly.	of waste on the construction site as regulated. (Remedied as per the CC's remedial report on 05 February 2023).
9	Measures for occupational safety, environmenta 1 sanitation	Not good. The CC provided personal Protective Equipment (PPE) to workers (1 set/person). There was a medicine cabinet with basic first aid kit, a corrugated iron fence separating the site with local houses. The working bridge had handrails, ensuring safety for workers. However, (1) many workers did not wear PPE when working; (2) the barge access did not have a guardrail, causing non-safety for workers; (3) On the construction site, many holes, below is the river, were not covered or warned, not ensuring occupational safety.	Many workers did not wear PPE when working.  The barge access did not have a guardrail.  On the construction site, many holes, below is the river, were not covered or warned.	The CC needs (1) to provide adequate PPE to workers (2 sets/person, with a list of provided people and their signature), and require workers to wear adequate PPE when working; (2) install a guardrail for the barge access; (3) apply measures of barriers and warning to ensure occupational safety at deep holes. (Remedied as per the CC's remedial report on 05 February 2023).

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
10	Measures to mitigate impacts on aquatic ecology	Satisfactory. No sign of cutting down the trees outside of the site. However, a lot of domestic waste (such as plastic bottles and nylon bags) were not collected.	Domestic waste was littered on the construction site with other types of solid waste.	The CC needs to collect and segregate waste on the construction site as regulated. (Remedied as per the CC's remedial report on 05 February 2023).
11	Measures to mitigate transportatio n issues and safety of local people	Good. The CC installed a corrugated iron fence, caution signs of site under construction, a caution sign of danger at the area near the river, warning signs on the construction site and a warning sign of difficult traffic at 2 sides of the construction site.	The CC installed a caution sign of site under construction and a warning sign of difficult traffic at 2 sides of the construction site.	
12	Mitigation measures in preparing, levelling and backfilling the ground	Good. The CC used a screen filter to block waste. No sign of burying domestic waste, chemicals, waste oil at the project site. There were septic toilets for workers. A sedimentation pit was made to prevent washing out of materials into the river.	The CC built and well maintained the septic toilets at the site office/	
13	Measures to protect environment in dredging	Good. All dredged sludge was reused.		

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
14	Measures to mitigate social impacts	Good. The CC used some local workers, registered for temporary residence for non-local worker, posted up the guidance of 5K to prevent and control COVID-19. Up to the monitoring time, no conflict between local people and the CC's workers was recorded.	The CC posted up the guidance of 5K for COVID-19 prevention and control.	
15	Measures to prevent risks and urgent response to environmenta 1 incidents	Good. The barges were inspected for the quality, carried within the allowable load-limit, did not operated at night, anchored at the right place. The waterway traffic safety plan was approved.		

# **♣** Ben Ro Sluice (Hassyu company)

Table 8. Review and evaluation of the compliance with environmental safeguard measures at Ben Ro Sluice (XL04)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
1	General measures	Not good. There was a site map at the site. The transportation and travel roads are arranged reasonably. There were a project information board and night lights. However, (1) the project information-board was not well maintained; (2) part of the site fence was fallen, causing a risk of public safety.	The project information-board was torn.  Part of the site fence was	During construction, the CC needs to (1) maintain the project information-board; (2) reinstall and maintain the site fence. (Remedied as per the CC's remedial report on 06 February 2023).

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
			fallen.	
2	Measures to mitigate noise and vibration	Good. Construction machines were operated at the official hours. No use of noisy equipment at sensitive areas. All machines were inspected for the quality. Use of pile pressing rather than impact driving to reduce vibration.	The site area was quite sparsely populated.	
3	Measures to mitigate air pollution	Good. No sign of burning waste, construction materials on the construction site was covered. Machines and equipment were turned off when not using. All machines were inspected for the quality.		
4	Measures to reduce sources of dust generation	Good. Materials were gathered tidily. The population in the residential area around the construction site was sparse. At present, there were not much dust generated.		

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
5	Measures to mitigate pollution due to domestic wastewater	Good. The CC rent a local house to be the site office with adequate living facilities (resting rooms, kitchens, toilets, bathrooms). No sign of discharging wastewater from toilets or washing into the natural water sources.	The CC rent a local house to be the site office with adequate living facilities (resting rooms, kitchens, toilets, bathrooms).	
6	Measures to mitigate pollution due to rainwater	Not good. The sedimentation pit for runoff water had an uneven ground bottom, leading to water puddles with different depths, possibly affecting the effectiveness of settling down.	The sedimentation pit for runoff water had an uneven ground bottom, leading to water puddles with different depths.	The CC needs to backfill the sedimentation pit if no longer using it; or rebuild it to ensure the effectiveness of the sedimentation pit for water holding. (Remedied as per the CC's remedial report on 06 February 2023)
7	Measures to mitigate pollution due to domestic waste	Satisfactory. The CC equipped the site with adequate facilities for workers to work and stay at the construction site such as a kitchen, rest area, bathroom, toilets, a medicine cabinet. No sign of burning or burying waste. Domestic waste was collected periodically. There	Domestic waste was not collected in the trash bin as regulated although there was a bin on the construction site.	The CC needs to collect waste in the trash bin as regulated. (Remedied as per the CC's remedial report on 06 February 2023)

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
		was a proper bin of domestic waste. However, the CC did not put waste in the trash bin.		
8	Measures to mitigate solid waste and hazardous waste	Not good. The container of hazardous waste was placed on the construction site, not ensuring environmental safety.	The container of hazardous waste was placed on the construction site, not ensuring environmental safety.	The CC needs to rapidly put the container of hazardous waste in the warehouse with a roof and on a waterproof ground. (Remedied as per the CC's remedial report on 06 February 2023)
9	Measures for occupational safety, environmenta l sanitation	Not good. The site fence was not reinstalled, possibly affecting public safety. Workers doing loading poles did not wear adequate PPE, facing a high risk of occupational accidents. The barge access did not have a guardrail, causing non-safety for workers. The sedimentation pit was near the local house with children without any measure of fencing or warning, causing a risk of drowning, especially for children.	Part of the site fence was fallen.  A worker did not wear adequate PPE when working.	The CC needs to (1) reinstall the fence and maintain it during construction; (2) provide adequate PPE to workers (2 sets/person, with a list of provided people and their signature), and require them to wear adequate PPE when working; (3) install a guardrail on the barge access. (As per the CC's remedial report on 06

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy	
			The barge access did not have a guardrail.	February 2023, the issue (1) was remedied, the issues (2) and (3) were resolving)	
10	Measures to mitigate impacts on aquatic ecology	Satisfactory. No sign of cutting down the trees outside of the site. There was a proper trash bin. However, domestic waste was not collected into this bin.	Domestic waste was not collected properly.	The CC needs to collect domestic waste in the right place. (Remedied as per the CC's remedial report on 06 February 2023)	
11	Measures to mitigate transportation issues and safety of local people	Good. Ben Ro sluice had a change in the waterway transportation plan, the plan of installing a lane-division system was replaced by the plan of waterway transportation closure during construction of the relevant work items (this plan was accepted and approved by the local authority). Therefore, in Ben Ro Sluice, there was no installation of the lane-division system but installation of traffic signs at two heads of the works.			

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Evaluation criteria	Evaluation of IEMC	Typical photos	Required remedy
12	Mitigation measures in preparing, levelling and backfilling the ground	Good. No sign of burying domestic waste, chemicals, waste oil at the project site. There was a septic toilet. A sedimentation pit was built to avoid materials swept off to the river.	There was a septic toilet at the site office.	
13	Measures to protect environment in dredging	Good. All dredged sludge was reused.		
14	Measures to mitigate social impacts	Good. Workers were trained on codes of conduct, raising awareness of HIV/AIDS, gender-based violence, and sexual abuse, registered for residence for non-local workers. There was dossier of training, and propaganda leaflets posted up at the construction site.	Site rules, and codes of conduct for workers were posted up adequately.	
15	Measures to prevent risks and urgent response to environmenta l incidents	Good. The barge was inspected for the quality, carried within the allowable load-limit, did not operated at night. Traffic signs at two heads of the works were maintained.		

#### 26. Comments/Evaluation:

**Achieved results:** The CCs of 2 sluices applied some measures of environmental safeguards on the construction site with 11/15 indicators assessed as Good for Tan Phu Sluice and 9/15 Good indicators for Ben Ro Sluice.

**Shortcomings:** However, there were some issues needed to be improved, supplemented and remedied, especially for occupational safety. Specifically, Tan Phu Sluice had 2 *Satisfactory* indicators and 2 *Not good* indicators, which were related to occupational safety and hazardous waste. Ben Ro Sluice had 2 *Satisfactory* indicators and 4 *Not good* indicators, in relation with occupational safety, public safety, and hazardous waste. These are the issues needed to be paid attention and possibly caused negative impact on people and environment. The CCs need to pay attention on these issues and rapidly implement corrective actions to resolve them completely.

**Remedial status**: Up to the reporting time, the CC of Tan Phu Sluice remedied all shortcomings found while the CC of Ben Ro Sluice has remedied most of the shortcomings. There are only the issues of personal protection equipment and the guardrail on the access to barges, which were being resolved by the CC.

#### 3.4 Consultation with the local authority and the households

27. IEMC consulted with the local authority and some households living in the areas near the sluice construction area. The result of interview with the local authority shows that the CC complied disclosure of project information, C-EMP, registered temporary residence for workers. The Community-based Supervision Board has been established to participate in supervision of XL-04 implementation. This board reported the supervising result regularly to the communal authority. During construction, local people reported about the flooding status. The communal authority informed this issue to the staff in charge of ICMB9, and the issue has been resolved rapidly. About household interviews, interviewees responded construction caused noise and vibration but at the acceptable level. Officials/workers of the CC were friendly, did not cause any conflict with local people. The CCs implemented the measures to mitigate environmental impacts seriously, did not cause dust or discard waste in the residential area. There was no sign of water pollution.

#### IV. RESULT OF ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING

- 28. Environmental monitoring is one of the tasks of the IEMC. IEMC has coordinated with an agency with sufficient capacity to monitor the environment as required by the Government of Vietnam. The number and sampling location of the samples in each round are identified depending on the project implementation progress.
- 29. To date, there were 1 round of baseline environmental monitoring and 18 rounds of periodic environmental monitoring divided into 4 periods.
  - Period 1: from October 2021 to early January 2022
  - Period 2: from February 2022 to early May 2022
  - Period 3: late May 2022 to early August 2022. (After he 3<sup>rd</sup> period, environmental monitoring was postponed because the consulting joint venture had a change in personnel that was mentioned in Item 1.1, the 4<sup>th</sup> monitoring report)
  - Period 4: from October 2022 to December 2022

The sampling frequency is 2 weeks/time for Tan Phu and Ben Ro sluices of package XL-04.

- 30. The result of environmental monitoring for periods 1, 2, and 3 were summarized in the previous monitoring reports. The monitoring result report as per ESC4 form for Quarter IV/2022 was prepared and sent to ICMB9 at the same time with this report.
- 31. The 5<sup>th</sup> environmental monitoring period (including 6 rounds of taking environmental samples, with a frequency of every 2 weeks, from January to March 2023) has been sent to ICMB9 and approved. This plan is being implemented and the results will be reported in the next periodic monitoring period.
- 32. To date, has not been any change of monitoring indicators. Hence, this report does not mention about the part of updating the monitoring indicator.

#### 4.1 Information of sampling

33. Information of samples and sampling conditions in the 4<sup>th</sup> environmental quality monitoring period is as below.

Table 9. Information of samples and sampling conditions in the 4<sup>th</sup> environmental monitoring period

(6 rounds of sampling, from October to December 202)

Code	Monitoring location	Weather condition	
Air and	Noise		
KK1	In the East bank of Tan Phu sluice, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 30 – 34 °C	
KK2	In the East bank of Ben Ro sluice, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 28 – 33 °C	

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

Independent Monitoring Consumum of DMI with DMOI implementation							
Code	Monitoring location	Weather condition					
Surface	water						
NM1	Downstream, in the East bank of Tan Phu sluice, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province.	Airy, windy, temperature of about 30 – 34 °C					
NM2	Downstream, in the West bank of Ben Ro sluice, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 28 – 33 °C					
Ground	l water						
NN1	Drilled well of Huynh Van Minh household, Tan Bac hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 30 – 34 °C					
NN2	Drilled well of Nguyen Thi Dao household, Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Airy, windy, temperature of about 28 – 33 °C					
Fish cat	tch survey						
TS1	Downstream of Tan Phu sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	Airy, windy, temperature of					
TS2	Upstream of Tan Phu sluice (about 150 m from the central line of the sluice)	about 25 – 34 °C					
TS3	Downstream of Ben Ro sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	Airy, windy, temperature of					
TS4	Upstream of Ben Ro sluice (about 100 m from the central line of the sluice)	about 25 – 33 °C					

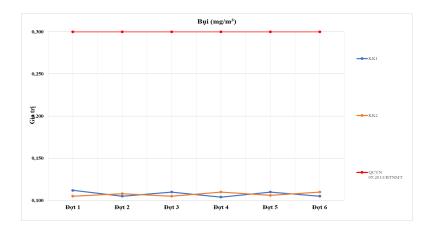
# 4.2 Environmental monitoring results

(The testing result slips are in Annex 4)

#### 4.2.1 Graphs reflecting changes in the quality of air through the rounds

- Overall assessment of the quality of air: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of air have not been much changed. They all met the technical regulations of QCVN 05:2003 on air quality, and QCVN 26:2010/BTNMT on noise. Up to the monitoring time, the quality of air in the areas of Tan Phu and Ben Ro sluices was still maintained.
- **Graphs** reflecting changes in the concentration of dust

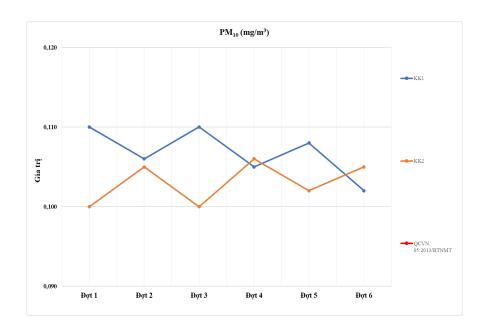
No.	Sampling location	Sample code	Testing result						
			Dust (mg/m³)						
			10/2022	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.112	0.105	0.110	0.104	0.110	0.105	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.105	0.108	0.105	0.110	0.106	0.110	
		QCVN 05:2013/BTNMT	0.3						



The 5<sup>th</sup> monitoring period Page 29

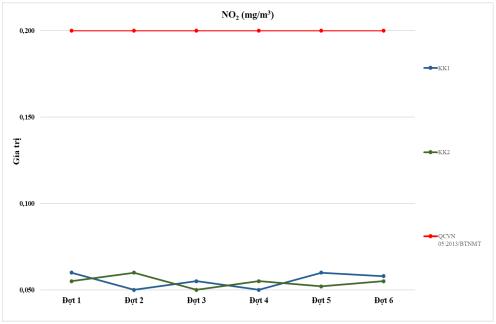
## $\Leftrightarrow$ Graphs reflecting changes in the concentration of $PM_{10}$

			Testing result						
No.	Sampling location	Sample code		$PM_{10}$ (mg/m <sup>3</sup> )					
			10/2022 Round 1	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022	
				Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.110	0.106	0.110	0.105	0.108	0.102	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.100	0.105	0.100	0.106	0.102	0.105	
		QCVN 05:2013/BTNMT							



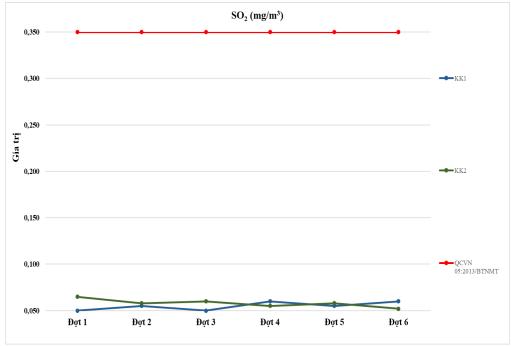
## \* Graphs reflecting changes in the concentration of NO<sub>2</sub>

No.	Sampling	Sample code			NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )				
	location	F	10/2022	10/2022	11/2022 11/2022	12/2022	12/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.060	0.050	0.055	0.050	0.060	0.058	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.055	0.060	0.050	0.055	0.052	0.055	
		QCVN 05:2013/BTNMT			(	0.2			



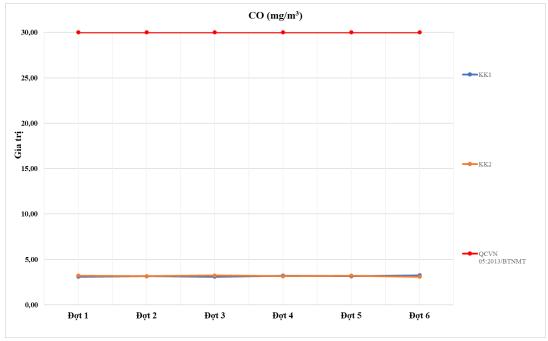
## \* Graphs reflecting changes in the concentration of SO<sub>2</sub>

			Testing result							
No.	Sampling location	Sample code	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )							
	sumpring recurrent		10/2022	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.050	0.055	0.050	0.060	0.055	0.060		
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.065	0.058	0.060	0.055	0.058	0.052		
		QCVN 05:2013/BTNMT	0.35							



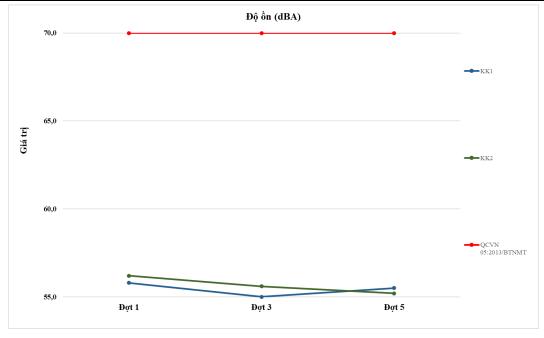
## Graphs reflecting changes in the concentration of CO

			Testing result							
No.	Sampling	Sample code	CO (mg/m³)							
	location		10/2022	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6		
1	Tan Phu Sluice	KK1	3.10	3.16	3.10	3.20	3.15	3.25		
2	Ben Ro Sluice	KK2	3.20	3.15	3.22	3.15	3.20	3.10		
		QCVN 05:2013/BTNMT	30							



## Graphs reflecting changes in the noise level

				Testing result		
No.	Compling location	Cample and		Noise (dBA)		
NO.	Sampling location	Sample code	10/2022	11/2022	12/2022	
			Round 1	Round 3	Round 5	
1	Tan Phu Sluice	KK1	55.8	55.0	55.5	
2	Ben Ro Sluice	KK2	56.2	55.6	55.2	
		QCVN 26:2010/BTNMT	70			



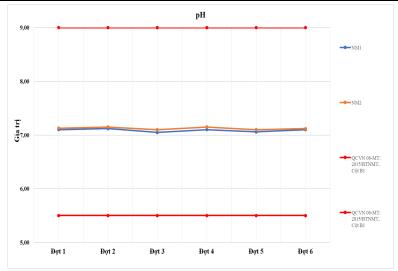
## 4.2.2 Graphs reflecting changes in the quality of surface water through the rounds

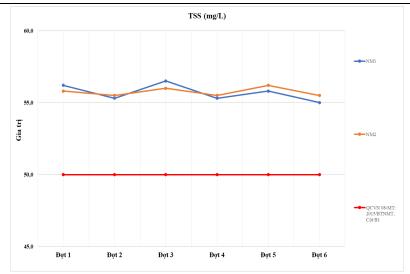
❖ Overall assessment of the quality of surface water: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of surface water has not been much changed; the measured parameters were within the allowable limits of QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1). Particularly about TSS, although the concentration was higher than the allowable limit, but in comparison with the baseline testing result, the value was similar. Up to the monitoring time, the testing results shows that there was no sign of any great impact on the quality of surface water in the project area.

## ❖ Graphs reflecting changes in pH

					Testing	ng result					
No.	Sampling logation	Sample code	pН								
110.	Sampling location	ation Sample code	10/2022	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022			
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6			
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.10	7.12	7.05	7.10	7.06	7.10			
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.13	7.15	7.10	7.15	7.10	7.12			
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	5.5 - 9								

## Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation





Change in pH concentration

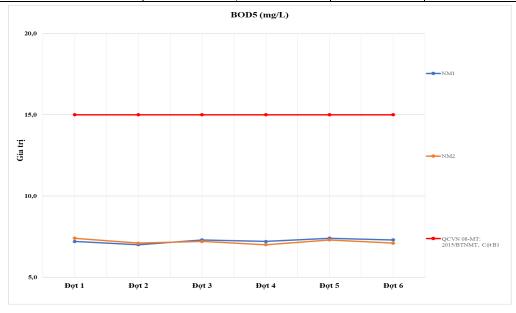
**Change in TSS concentration** 

## **\*** Graphs reflecting changes in the concentration of TSS

			Testing result						
No.	Sampling	Comple ands		TSS (mg/l)					
110.	location	Sample code	10/2022	10/2022 11/2022 11/2022			12/2022	12/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	56.2	55.3	56.5	55.3	55.8	55.0	
2	Ben Ro Sluice	KK2	55.8	55.5	56.0	55.5	56.2	55.5	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	50						

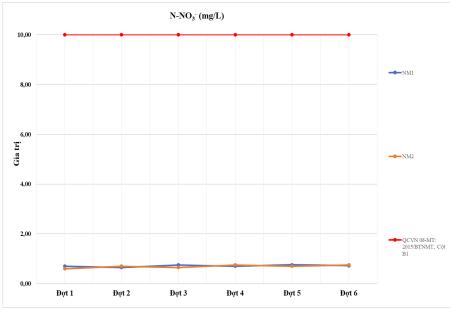
## **\*** Graphs reflecting changes in BOD<sub>5</sub>

			Testing result						
No.	Samuling leastion	Samula anda	BODs (mg/l)						
NO.	Sampling location	Sample code	10/2022	10/2022 10/2022 11/2022	11/2022	12/2022	12/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.2	7.0	7.3	7.2	7.4	7.3	
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.4	7.1	7.2	7.0	7.3	7.1	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	15	15	15	15	15	15	



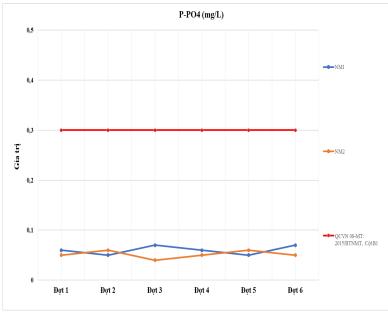
## $\Leftrightarrow$ Graphs reflecting changes in the concentration of $NO_3$ - N

			Testing result						
No.	Sampling	Samula anda							
140.	location	Sample code	10/2022	//2022 10/2022 11/2022	11/2022	12/2022	12/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.70	0.65	0.75	0.70	0.76	0.72	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.60	0.70	0.65	0.75	0.70	0.75	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	10						



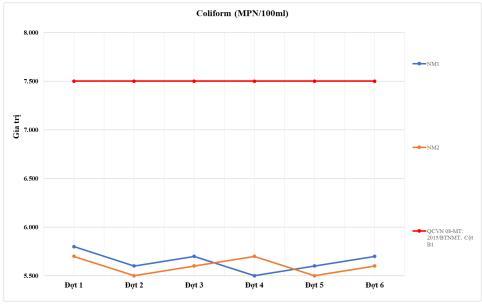
## • Graphs reflecting changes in the concentration of $PO_4^{3-}$ - P

			Testing result						
No.	Sampling	Samula anda	PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> - P (mg/l)						
110.	location	Sample code	10/2022	10/2022	11/2022	12/2022	12/2022		
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	0.06	0.05	0.07	0.06	0.05	0.07	
2	Ben Ro Sluice	KK2	0.05	0.06	0.04	0.05	0.06	0.05	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	0.3						



## Graphs reflecting changes in the concentration of Coliform

			Testing result						
NI -	Sampling	Cll-	Sample code	Coliform (N	Coliform (MPN/100ml)				
No.	location	Sample code		10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	5,800	5,600	5,700	5,500	5,600	5,700	
2	Ben Ro Sluice	KK2	5,700	5,500	5,600	5,700	5,500	5,600	
		QCVN 08:2015/BTNMT (Column B1)	7,500						



## 4.2.3 Changes in the quality of groundwater

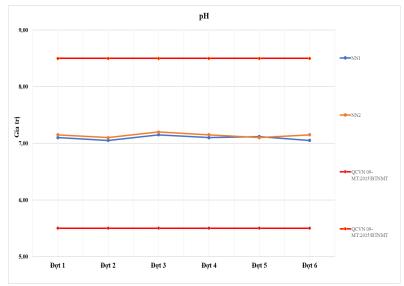
• Overall assessment of the quality of groundwater: Through 6 rounds of environmental monitoring, the tested parameters of groundwater samples have not been much changed. Up to the monitoring time, the testing results of groundwater shows that there was no sign of any great impact of the Project on the quality of groundwater in the project area.

## Graphs reflecting changes in the quality of groundwater

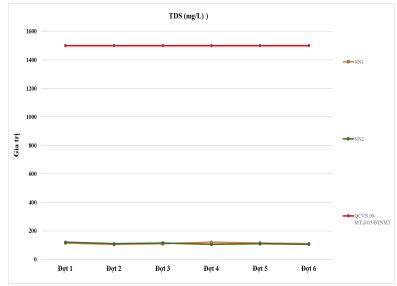
			Testing result						
	Sampling		рН						
No.	location	Sample code	10/2022	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	7.10	7.05	7.15	7.10	7.12	7.05	
2	Ben Ro Sluice	KK2	7.15	7.10	7.20	7.15	7.10	7.15	
		QCVN 09:2015/BTNMT	5.5 – 8.5						

## Graphs reflecting changes in the concentration of TDS

	Sampling			Testing result					
NIa				TDS (mg/l)					
No.	location	Sample code	10/2022	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022	
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6	
1	Tan Phu Sluice	KK1	115	105	110	120	115	110	
2	Ben Ro Sluice	KK2	120	110	115	105	110	105	
		QCVN	1,500						
		09:2015/BTNMT							



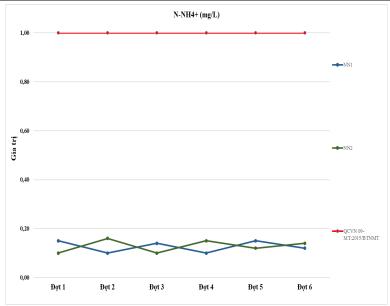
Change in pH concentration



Change in TDS concentration

## • Graphs reflecting changes in the concentration of $NH_4^+$ - N

			Testing result					
No.	Samuling lagation			NH4 <sup>+</sup> - N (mg/l)				
140.	Sampling location Sample code		10/2022	10/2022	11/2022	11/2022	12/2022	12/2022
			Round 1	Round 2	Round 3	Round 4	Round 5	Round 6
1	Tan Phu Sluice	KK1	0,15	0,10	0,14	0,10	0,15	0,12
2	Ben Ro Sluice	KK2	0,10	0,16	0,10	0,15	0,12	0,14
		QCVN 09:2015/BTNMT	1					



### 4.2.4 Result of aquatic species survey

- ❖ Overall assessment: Through 6 aquatic species surveys (from October to December 2022) at Tan Phu and Ben Ro sluices, the results show that the number of species and the number of individuals of each species increased in comparison with the previous period, but not significantly. There were some new fish species observed, including rô phi đen and son bầu. Hường Vện fish Cá hường vện was still recorded in the environmental monitoring period but not frequently (2 times out of 6 environmental monitoring rounds). Tôm càng xanh (Macrobrachium rosenbergii) was not observed in this period. To date, there was no sign of a significant impact of the project on aquatic species.
- Specifically, the species caught in 6 rounds are as below.

Note: indiv. – individual

			Caug	ht species	N. 0	
No.	Work item	Location	Local name (Vietnamese	Scientific name	No. of indiv.s	Conservation status (*)
I. Ro	ound 1					
1		Llastucom	linh rìa xiêm	Henicorhynchus siamensis	1	-
2	Tan Phu	Upstream	lòng tong đuôi vàng	Rasbora aurotaenia	1	-
3	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
4			hường vện	Datnioides polota	1	-
5	Ben Ro	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
6	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
7			rô phi đen	Oreochromis mossambicus	1	-
II. R	ound 2					
1	Tan Phu	Upstream	hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU
2	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
3	Ben Ro Sluice	Upstream	hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU

			Caug	ht species				
No.	Work item	Location	Local name (Vietnamese )	Scientific name	No. of indiv.s	Conservation status (*)		
4		Downstream	lòng tong đuôi vàng	Rasbora aurotaenia	1	-		
II. R	ound 3							
1		Unstream	hường vện	Datnioides polota	1	Vulnerable - VU		
2	Tan	Upstream	sơn bầu	Parambassis wolffii	1	-		
3	Phu Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
4		Downstream	linh rìa xiêm	Henicorhynchus siamensis	1	-		
5		Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
6	Ben Ro Sluice	- Эрэн <b>с</b> ин	lòng tong đuôi vàng	Rasbora aurotaenia	1	-		
7		Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
II. R	ound 4							
1		Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
2	Tan Phu Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
3		Downstream	lòng tong đuôi vàng	Rasbora aurotaenia	1			
4	Ben Ro	Upstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-		
5	Sluice Downstream		sơn bầu	Parambassis wolffii	1	-		
II. R	II. Round 5							
1	Tan	Upstream	mè vinh	Barbonymus	1	-		

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

			Caug	ht species		
No.	Work item	Location	Local name (Vietnamese	Scientific name	No. of indiv.s	Conservation status (*)
	Phu Sluice			gonionotus		
2		Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-
3	Ben Ro	Upstream	-	-	-	-
4	Sluice	Downstream	sơn bầu	Parambassis wolffii	1	-
II. R	ound 6					
1	Tan Phu	Upstream	dứa	Pangasius elongatus	1	-
2	Sluice	Downstream	linh rìa xiêm	Henicorhynchus siamensis	1	-
3	Ben Ro	Upstream	lòng tong đuôi vàng	Rasbora aurotaenia	1	-
4	Sluice	Downstream	mè vinh	Barbonymus gonionotus	1	-

#### Note:

(\*): Pursuant to Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 by Ministry of Agriculture and Rural Development regarding declaration of the list of endangered aquatic species in Vietnam which need protection, reproduction and development.

## 4.2.5 Result of fisherman interview

❖ Overall assessment: The interview result shows that there have been very few local people here catching fish for living, most of them has shifted to another job. In this surveying period, the only fish species caught was mè vinh (Barbonymus gonionotus) with a small amount. The interview result was similar to the result of the aquatic species surveys in the project area.

## \* Result of fisherman interview

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
I. Rou	nd 1						

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (3 - 4 individuals with an average weight of 30 - 50g).	
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
3	Ben Ro	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tan Phu commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (3 - 4 individuals with an average weight of 20 - 30 g).	
	Sluice	Dung (38 years old)	Tien Phu 1 hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
II. Ro	und 2						
1	Tan Phu Sluice						No
2	Ben Ro Sluice						interview
II. Ro	und 3						
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (2 - 3 individuals with an average weight of 30 - 50 g).	

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (1 - 2 individuals with an average weight of 30 - 40 g).	
3	Ben Ro Sluice	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (1 - 2 individuals with an average weight of 20 – 30 g).	
4		Dung (38 years old)	Tien Phu 1 hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught.	
II. Ro	und 4						
1	Tan Phu Sluice						No
2	Ben Ro Sluice						interview
II. Ro	und 5						
1	Tan Phu Sluice	Le Van Thang (62 years old)	Phu long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	mè vinh (2 - 3 individuals with an average weight of 30 - 40 g).	
2		Nguyen Van Thom (65 years old)	Phu Long hamlet, Phu Duc commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught	

No.	Work item	Fisherman name	Address	Mean of fishing	Fishing gear	Caught species and yield	Note
3	Ben Ro Sluice	Nguyen Van Guy (36 years old)	Xuan Phu hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught	
4		Dung (38 years old)	Tien Phu 1 hamlet, Tien Long commune, Chau Thanh district, Ben Tre province	Boat (no engine)	Bag-net	No fish caught	
II. Rou	and 6						
1	Tan Phu Sluice						No
2	Ben Ro Sluice						interview

#### IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS

#### 5.1 Conclusion

Given the monitoring result in the 5<sup>th</sup> monitoring period, IEMC has some overall comments as follows. Personnel arrangement for EMP implementation of ICMB9, CSC, and CCs has been still remained. To date, there has not been any grievance on environment, occupational accidents, or traffic accidents. However, there are a number of issues necessary to be noted and remedied. Details of achievements are as below.

#### Personnel

All relevant agencies arranged staff to implement and monitor the implementation of environmental safeguards. CSC had a change in environmental specialists (domestic and international) in the 4<sup>th</sup> monitoring period. The substitutes have relevant expertise and a lot of experience on environmental impact assessment and management.

#### • Environmental documents

- **ICMB9**: The officials in charge of environment of ICMB9 archived the reports of the CCs and CSC. The monitoring report according to the ESC4 form for Quarter III/2022 has been submitted to JICA.
- CSC: CSC prepared and submitted the environmental safeguard reports of September and October 2022 following the form provided by IEMC. At the monitoring time, CSC had not submitted the report of November 2022 yet. However, the issue was remedied; CSC updated the reports up to the report of Quarter IV/2012.
- CC: Environmental dossiers were prepared quite adequately on the construction site by the CCs. The CCs of two sluices prepared the reports of September, October, and November 2022. The training dossier with the list of workers trained was kept at the site office. Training was conducted every month and when having new workers. However, the dossier of domestic waste collection of Ben Ro Sluice CC have not prepared adequately. Details are mentioned in Item 5.2.
- Performance of environmental protection measures on the construction site: The CC implemented some measures of environmental safeguards on the construction site (such as barriers, warning signs, medicine cabinets). At the monitoring time, there are a number of issues related to measures of occupational safety and collection of domestic waste at both sluices. However, up to the reporting time, the CC of Tan Phu Sluice remedied all shortcomings found. The CC of Ben Ro Sluice has 2 unresolved issues (personal protection equipment and the guardrail on the access to barges), which need to be kept monitoring. Details of the shortcomings are mentioned in Item 5.2.
- <u>Consultation and information disclosure</u>: IEMC consulted with the local authority and some households living in the areas near the sluice construction area.
  - The result of interview with the local authority shows that the CC complied disclosure of project information, C-EMP, registered temporary residence for workers. The Community-based Supervision Board has been established to participate in supervision of XL-04 implementation. This board reported the supervising result regularly to the communal authority. During construction, local people reported about the flooding status. The communal authority informed this issue to the staff in charge of ICMB9, and the issue has been resolved rapidly.
  - The result of interview with some households surrounding the area of tan Phu and Ben

Ro sluices: the households responded construction caused noise and vibration but at the acceptable level. Officials/workers of the CC were friendly, did not cause any conflict with local people. The CCs implemented the measures to mitigate environmental impacts seriously, did not cause dust or discard waste in the residential area. There was no sign of water pollution.

Results of environmental parameter monitoring and aquatic species survey: The result of testing and surveys indicates that there was no significant change in the quality of air, surface water, and groundwater in the project area. In term of the aquatic species survey, through 6 surveys in the 2 sluices, the result shows that the number of species and the number of individuals of each species was still very small, being the species found in the previous monitoring periods. There was no significant difference with the baseline data. During environmental monitoring, there was an appearance of *Huòng Vện* fish (Datnioides quadrifasciatus) classified to the Vulnerable group (VU) in accordance with Decision No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 27 April 2015 with a low appearance frequency (2/6 times in both sluices). No Crayfish was recorded like the previous monitoring period. To date, there was no sign of a significant impact of the project on the quality of air, surface water, groundwater and aquatic species in the project area.

#### 5.2 Shortcomings and recommendations

34. Besides the positive results achieved, the implementation/monitoring of EMP implementation has some shortcomings that need to be remedied. To date, after receiving IEMC's the summative rapid report of EMP monitoring results, the CC of Tan Phu Sluice remedied all shortcomings found in this monitoring period. The CC of Ben Ro Sluice has some issues as below not yet remedied adequately, which needs to remedy rapidly, then reported to CSC and ICMB9.

Table 10. Shortcomings and recommendations

No.	Shortcomings	Recommendation	In charge	Implementation time
	CONSTRUCTION CONTRACTOR			
	XL04-JICA3			
	CC of Ben Ro Sluice (Hassyu company)			
	Environmental dossier			
1	Collection of domestic waste: The CC reported that they had an oral agreement with the household living next to the construction site. This household's head was absent temporarily; the written agreement will be completed when they come back home.	rapidly complete the written agreement for collection of domestic waste and	CC	Remedial report in Quarter I/2023

Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

No.	Shortcomings	Recommendation	In charge	Implementation time
		been mentioned.		
	On-site implementation of environmental safeguards			
1	A worker transporting poles without wearing adequate PPE faced a high risk of occupational accidents, not ensuring occupational safety.	The CC needs to provide adequate PPE to workers ((2 sets/person) with a list of provided workers and their signature, and require them to wear adequate PPE when working.	CC	Remedial report in Quarter I/2023
2	The barge access did not have a guardrail, not ensuring occupational safety for workers.	The CC needs to install a guardrail on the barge access.	CC	Remedial report in Quarter I/2023

## 5.3 The 6<sup>th</sup> monitoring plan

35. The plan of the 6<sup>th</sup> periodic monitoring period is expected to perform in April 2023. The detailed schedule will be sent to the general consulting Joint Venture one week before implementation.

## V. ANNEXES

Annex 1. List of the liaised officials/households

No.	Full name	Organization	Position	Tel
I	PMU			
1	Tran Dinh Le	ICMB9	Official	0986616858
II	CSC			
1	Lai Duc Do	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	CSC of Tan Phu Sluice	0903097906
2	Pham Van Giang	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	CSC of Ben Ro Sluice	0949263643
3	Nguyen Cong Nguyen	Consulting JV of SCI - CTII - NEWJE - HECII	Environmental specialist	0907662771
Ш	CC			
Tan	Phu Sluice			
1	Nguyen Nhan Tung	Tran Tran One Member Co. Ltd.	Environmental official (part-time)	0349577581
Ben	Ro Sluice			
1	Truong Quang Tho	Hassyu Vietnam JSC.	Technical official	0973034333
2	Phan Van Truong	Hassyu Vietnam JSC.	Technical official	0348170893
IV	Local authority			
1	Tran Hoang Liem	Communal People's Committee Tan Phu	Chairman	0918535114
V	Households			
1	Nguyen Thi Hien	218 Tan Bac hamlet, Tan Phu commune	Household	0913015006
2	Nguyen Van Thuan	218B Tan Bac hamlet, Tan Phu commune	Household	0983308595
3	Nguyen Thi Thanh	07 Phu Long hamlet, Phu Duc commune,	Household	0333535606
4	Le Van Thang - Nguyen Thi Diem	370 Phu Long hamlet, Phu Duc commune	Household	0375720697
5	Tran Thi Ngoc Chi	04A Tien Hung hamlet, Tien Long commune	Household	0332982720

## Annex 2. Remedial reports of the CCs sent by ICMB9

## The remedial report of the CC in Tan Phu Sluice (The report dated 05 February 2023)

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
I	Implementation of environmental safeguards on the construction site		
1	Many workers did not wear adequate PPE when working.	The CC needs to provide adequate PPE to workers (2 sets/person, with a list of provided people and their signature), and require them to wear adequate PPE when working.	The CC provided adequate PPE to workers with a list of provided people and their signature. The site management board sent an official request to the construction team, requiring them complying with the rules of occupational safety on the construction site.    Divide Color Mark Color Col

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
2	The barge access did not have a guardrail, causing non-safety for workers.	The CC needs to install a guardrail on the barge access.	The CC installed a guardrail on the barge accesses to ensure safety during construction.
3	There were many holes, with the river below, on the construction site without any measure of covering and warning, not ensuring occupational safety.	The CC needs to apply measures of covering and warning to ensure occupational safety on these holes.	The CC covered temporarily before having a lid as designed, assigned a guard there, and installed a line-barrier around the area to warn of danger areas.

No.	Shortcomings	Recommendation	Remedial status
4	Hazardous solid waste (welding rods) and domestic and construction solid waste were not collected.	The CC needs to collect and segregate types of waste on the construction as regulated.	The CC cleaned up, collect and segregate waste on the construction as regulated.
5	The containers of hazardous liquid waste were not stored in a warehouse but outdoor, leaked on the ground, polluting the environment.	The CC needs to rapidly move the containers of hazardous waste and the contaminated soil in the storage area and promptly transport them for treatment as regulated.	The CC moved the containers to the storage area of hazardous waste with a roof and on the water-proof floor to avoid leakage to the environment.

## The remedial report of the CC in Ben Ro Sluice (The report dated 06 February 2023)

No.	Shortcoming	Recommendation	Remedial status
1	Records of workers' periodic health check: The CC reported that they had the record but have not stored at the site office	The CC needs to send the soft files of the record to CSC and ICMB9 and keep the hard copy at the site office.	The state of the s
2	Domestic waste: The CC reported that they had an oral agreement of waste collection with the household next to the constructions site.  However, at present, the mporarily. Therefore, the written agreement will be prepared after the household's head come back home.	The CC needs to rapidly finalize an official agreement of domestic waste collection and update the remedial status in its monthly report. In the latest report (November 2022), the CC has not updated this issue.	The household has not come back yet; the agreement will be prepared right after they come back.
	Environmental safeguards on the construction site		
1	The project information-board was torn.	The CC needs to repair the project informationboard and maintain it during construction.	The CC remedied.

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation

Part of the site fence was The CC remedied. the CC needs to fallen, causing a risk of reinstall and maintain public safety. the site fence. The CC needs to 3 The CC was resolving. provide adequate PPE to workers (2 sets/person, with a list of provided people and their signature), and require them to wear Workers doing loading adequate PPE when poles did not wear working. adequate PPE, facing a high risk of occupational accidents. 4 The Cc needs to The CC was installing a guardrail on install a guardrail on the barge access and will provide the barge access. reporting mages in the next report. The barge access did not have a guardrail, causing non-safety for workers. The CC needs 5 The CC leveled the site. to have a warning sign and a fence separating the site and the local house. A reflective linebarrier around the pit is also needed in the Tet holiday. The CC made a sedimentation pit on the construction site. However, this pit was quite near the local house with children but not had any warning and fencing measure, causing non-safety for the household, especially in the Tet holiday, when the

	nueni Monitoring Consultuni oj		
	construction site was off temporarily.		
6	Domestic waste was not collected in the trash bin as regulated although there as a bin on the construction site.	The CC needs to collect waste in the trash bin as regulated.	The CC remedied.
7	The container of hazardous waste was placed on the construction site, not ensuring environmental safety.	The CC needs to rapidly put the container of hazardous waste in the warehouse with a roof and on a waterproof ground.	The CC moved the container to the barge.

## Annex 3. Form of consultation with the local authority

Các vấn để thảo luận	g làm việc với chính quyền địs Nội dung thảo luận	Ý kiến của địa phương
Sơ lược về CPC	Tên, địa chỉ liên hệ.	Tran Hong Laure Chil Tich Xa Tan Phin
	Tên, thông tin cán bộ làm việc với IEMC	Số địn thei: 0918535114.
Thực hiện ESMP	Vấn đề công khai thông tin về dự án liệu địa phương có nắm được không? Ví dụ tên dự án, nhà tài trợ	Ar nain dube they the dis an, ten nha this they qua lean vice in bang in who then
	Vấn đề công khai thông tin C-ESMP, Các hình thức đã thực hiện tại địa phương	
	Vấn đề an ninh trật tự, số công nhân đăng ký tạm trú, tạm vắng, kiểm soát tệ nạn xã hội.	had benowin tim this
	Vấn đề khiếu nại và giải quyết khiếu nại về môi trường.	
	Địa phương/ban giám sá cộng đồng có thường xuyên kiểm tra hiện trường các gói thầu xây lắp.	Cay this thing Xuyon Kind
Khó khăn/ kiến nghị của địa phương	the the de day with the do	to/gian sat chât chế,
	Ký hoặc Xác nhận	BND Kn Lum Lan Hoary Lien

#### Annex 4. Testing result of environmental parameters from October 2022 to December 2022

#### **TESTING RESULT OF ROUND 1**

#### 1.1.1. Testing result of air samples



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



## KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

KK2210305

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

10/10/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Ngày trả kết quả/ 17/10/2022

1) KK1: Phía bờ Đông cống Tân Phú thuộc ấp Phú Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138771; Y: 548627)

Sampling place:

2) KK2: Phía bờ Đông cống Bến Rớ thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tre

(X: 1135084; Y: 548624)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu mẫu/Sign:

KK1, KK2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

No.	Specifications	Measuring Unit	Test Method
1	Bui	mg/m³	TCVN 5067:1995 a,c
2	PM <sub>10</sub>	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 °
3	CO	mg/m <sup>3</sup>	SOP 01 a,c
4	NO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 6137:2009 a,c
5	SO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5971:1995 a,c
6	Độ ồn	dBA	TCVN 7878-2:2010 °

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Service

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





Kết quả/	Tên chỉ tiêu/ Specifications					
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m³)	NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	Độ ồn (dBA)
KK1	0,112	0,110	3,10	0,060	0,050	55,8
KK2	0,105	0,100	3,20	0,055	0,065	56,2
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	-	30	0,2	0,35	1,2 =
QCVN 26:2010/BTNMT <sup>(2)</sup>				-		70

#### Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC GENERAL DIRECTOR)

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Két quả này chi có gia ti i tiển màu diù nghiệm. These test results are vasea on testeu sampte only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bàn của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### **Testing result of surface water samples**



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

(TEST REPORT)

Mã số/Code:

NM2210605

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

10/10/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

Date of issue:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu

1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu

Ngày trả kết quả/ 17/10/2022

Địa điểm lấy mẫu/

Thành, Bến Tre (X: 1138628; Y: 548592)

2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu

Thành, Bến Tre (X: 1135070; Y: 548593)

Ký hiệu mẫu/Sign:

NM1, NM2

Loại mẫu/Sample: Mẫu nước mặt

Sampling place:

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/

Mô tả mẫu

Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	рН	alvtica	TCVN 6492 : 2011a, b, c
2	TSS	mg/L .	SMEWW 2540 D : 2012a, c
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008 <sup>c</sup>
4	N-NO <sub>3</sub> -	mg/L	TCVN 6180 : 1996 <sup>a,b,c</sup>
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	SMEWW 4500-P.D:2012a,c
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





STT/	Ton chi ticu,	Đơn vị tính/	Kết quả/ Test Result		QCVN 08-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	pН	-	7,10	7,13	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	56,2	55,8	50
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	7,2	7,4	15
4	N-NO <sub>3</sub> -	. mg/L	0,70	0,60	10
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	0,06	0,05	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.800	5.700	7.500

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC (GENERAL DIRECTOR)

> PHÓ TÔNG GIÁM ĐỐC TS. Lê Ditc Hanh

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Két quả này không được sao chép từng phân, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director. BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### 1.1.3. **Testing result of groundwater samples**



CÔNG TY CO PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDÐ2210501

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

10/10/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu

Ngày trả kết quả/

17/10/2022

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn

Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu

Date of issue:

Thành, Bến Tre (X: 1138597; Y: 548543)

Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135084; Y: 548520)

Loại mẫu/Sample:

Mẫu nước ngầm

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín THE RESIDENCE AND RESIDENCE AN

Phương pháp/

Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Đơn vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pH	1 705	TCVN 6492:2011 <sup>a,b,c</sup>
2	TDS	mg/L	SMEWW 2540 D:2012a,c
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996 <sup>b,c</sup>

ices Quality Assessment Kết quả thử nghiệm/Test result:

Ghi chú:

Kết quả này chi có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phản, ngoại trừ toàn bộ, nểu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHÁT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam







STT/	Ton our tious	Đơn vị tính/		t quå/ Result	QCVN 09-MT:2015/
IVO.	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	BTNMT <sup>(1)</sup>
1	рН	-	7,10	7,15	5,5 - 8,5
.2	TDS	mg/L	115	120	1.500
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,15	0,10	1

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/*Methods Accredited by* 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TÔNG GIÁM ĐÓC (GENERAL DIRECTOR)

TS. Hồ Chí Chông

KT. TÔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TÔNG GIÁM ĐỐC

TS.Lê Dức Hạnh

Services Quality Assessment

Ghi chú

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

Monitoring result of	of aquatic species (fishes, shrimps,)
	PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS:TSO1
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/	/ PROJECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project nam	ne : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	: Công Tan Phú
4. Vi trí/ Location	: Toa đô/ Coordinate X:M3 &6.18
II. NỘI DUNG QUAN TH	RÅC/ MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
- Dòng chính/ Mainstrea - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lũ/ Floodpl - Vùng ven biển/ Coasta - Khác/Other:	ry □ - Mua/ Rainy □ - Nuớc đứng/ Static □ plain □ - Ít mây/ Least cloudy ☒ - Nuớc xuống/ Falling ☒ ral □ - Nhiều mây/ Cloudy □
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đán Fishing tool</li> </ol>	nh bắt 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	- Chiều dài/ Length:5000
- Lưới kéo/ Trawl-net	- Chiều dài / Length:
- Lưới rê/ Trammel-net	☐ - Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
- Chài/ Throw-net - Khác/ Other	
- Khác/ Other  6. Mã lực động cơ	- Đường kính/ <i>Diameter</i> :\$QQ
- Khác/ Other  6. Mã lực động cơ Engine HP	- Đường kính/ <i>Diameter</i> :
- Khác/ Other  6. Mã lực động cơ	- Đường kính/ <i>Diameter</i> :\$QQ

STT No.  Tên địa phương local name  Tên khoa học Scientific name  A Ca me vinh baronymus gonionotus  thế (con) Number of individuals (fish)  thuốc Length (cm)	hing tir giờ/h (	End fi A C A G	End	ing time  .OO phút/m  .OO phút/m  .OO phút/m  ht species and nur  Số lượng cá thế (con)  Number of individuals	Starting fishi.  ing 0.8. giờ/h  rnoon 1.4. giờ/h  t 0.4 giờ/h  và số lượng đánh bắt/ Caugh  ii đánh bắt được  Caught species	hing time Buổi sáng/ Morning Buổi chiều/ Afterno ng số giờ đánh bắt al fishing hours hi đánh bắt được và s	Fish Tổn Tota 10. Loà
- Buổi chiều/ Afternoon 14. giờ/h 30 phút/m 16. g  9. Tổng số giờ đánh bắt 04 giờ/h phút/m  Total fìshing hours  10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers  Loài đánh bắt được  Caught species  Tên địa phương phương local name  Loài đánh bắt được  Caught species  Số lượng cá thế (con) Number of individuals (fish)  Length (cm)	giờ/h .  Trọng lượng Weight (g)	16	mbers  Kích thước Length	Số lượng cá thế (con) Number of individuals	rnoon A.4. giờ/h t O.4 giờ/h và số lượng đánh bắt/ Caugh ii đánh bắt được Caught species	Buổi chiều/ Afterno ng số giờ đánh bắt al fishing hours hi đánh bắt được và Loài đ Cau	- 7. Tổn <i>Tot</i> e 10. Loà
9. Tổng số giờ đánh bắt  Total fìshing hours  10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers  Loài đánh bắt được  Caught species  Tên địa  phương local name  Số lượng cá  thế (con)  Number of individuals (fīsh)  Length (cm)  Langth (cm)	Trọng dượng Weight (g)	ích urớc	Kích thước Length	Số lượng cá thế (con) Number of individuals	tO.4 giờ/h và số lượng đánh bắt/ Caugh i đánh bắt được Caught species	ng số giờ đánh bắt al fishing hours hi đánh bắt được và s Loài đ Cau	9. Tổn <i>Tot</i> e 10. Loà
Total fishing hours  10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers  Loài đánh bắt được Caught species No.  Tên địa phương local name  Số lượng cá thế (con) Number of individuals (fish)  Munder of individuals (fish)  A Ca me vinh babonumus gonionotus	lượng Weight (g)	ích urớc ngth	Kích thước Length	Số lượng cá thế (con) Number of individuals	và số lượng đánh bắt/ Caugh ii đánh bắt được Caught species	al fishing hours hi đánh bắt được và d Loài đ Cau	Tota
STT No. Tên địa phương local name  Caught species  Tên khoa học Scientific name  So lượng ca thế (con) Number of individuals (fish)  Length (cm)  A Ca me vinh babonumus gorionotus	lượng Weight (g)	urớc ngth	thước Length	thế (con) Number of individuals	Caught species	Саи	cara
No. Tên địa phương local name  Tên khoa học scientific name  Scientific name  Number of individuals (fish)  Length (cm)	Weight (g)	ngth	Length	individuals	Tên khoa học	TF0 #:-	- 1 1
	70,2			(fish)		phương	
		e e	16	01	Bashanumus gonionatus	To me vinh Bo	1
	41,3		13	01	7		2
						O .	
10 mm m m m m m m m m m m m m m m m m m	1	5,01					
				Manda -		Tank Tank Tank	

11. Thông tin khác/ Other information:

(5 husting van nam thong danh sach a tinh thoug ban tan la VII - se nguy cap

Ngày/day . Q. ... tháng/month . J.O... năm/year 2022. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

	PHIỀU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS:T.S.O.Z.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	JECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name :	Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i> :	Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	Công Tcan Chu
4. Vi trí/ Location :	Tọa độ/ Coordinate X: 41388.27. Y: 548 GCC Thượng lưư/ upstream ⊠ Hạ lưư/ Downstream □
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS
Khu vực đánh bắt     Fishing area	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Diều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lữ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>	- Nắng/ Sunny - Nước dâng/ Raising - Mưa/ Rainy - Nước đứng/ Static - Nước xuống/ Falling - Nhiều mây/ Cloudy
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắ Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	- Chiều dài/ <i>Length</i> :5000 cm - Chiều cao/ <i>Height</i> :450 cm - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : màng 1:4,5
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lưới rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> : cm - Chiều cao/ <i>Height</i> : cm - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : cm
- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:cm - Đường kính/ Diameter:cm
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □
7. Chu kỳ trăng <i>Lunar cycle</i>	- Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon  □

			- ex			
	oi gian đánh bắt hing time	Thời gian bắt Starting fìshi			i gian kết tl <i>fìshing tim</i>	
-	Buổi sáng/ Morn	ingQ.8 giờ/h	.0.0 phút/m	1.0	D giờ/h	D.O. phú
(c, e)	Buổi chiều/ After	noont.4 giờ/h	30 phút/m	d.	6 giờ/h	3.Q., phú
Tot	ng số giờ đánh bắt al fishing hours		OO. phút/m			
10. Loà		à số lượng đánh bắt/ Caugh  i đánh bắt được	Số lượng cá			
STT No.	Tên địa phương local name	aught species  Tên khoa học  Scientific name	thế (con) Number of individuals (fish)	Kích thước Length (cm)	Trọng lượng Weight (g)	Ghi ch
1	Colinh Ria xiem	Henicophynchus siamensis	01	22	105	Le cr x
2		Rasbora ausotaenia	01	8	13,6	
		The state of the s				1 , 1
			Ps in			
			Ladi			
		in the second	Endul I.			

11. Thông tin khác/ Other info	rmation:	

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

		ÉU QUAN TRẮC FISHING LOGBOOK			
		MS::T803			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJECT II	VFORMATION			
1. Tên dự án/ Project name	: Quản l	ý nước Bến Tre (JICA 3)	/ Ben Tr	re Water Management (JIC	CA3)
	: Ban Qı	uản lý Đầu tư và xây dựng	g thủy lợ		
3. Tên cống/ Sluice name	:Công	g Bên Ró		4-2-1-1	
	: <i>Tọa độ</i>	6/ Coordinate X: M3.50.5. g lwu/ upstream □		548 580 luu/ Downstream ⊠	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MONIT	FORING CONTENTS			
Khu vực đánh bắt     Fishing area		2. Điều kiện thời tiết Weather condition		3. Điều kiện thủy triều <i>Tidal condition</i>	
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>		<ul> <li>- Nắng/ Sunny</li> <li>- Mưa/ Rainy</li> <li>- Ít mây/ Least cloudy</li> <li>- Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>		<ul> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>	
4. Ngư cụ sử dụng để đánh bà Fishing tool	ắt 5	6. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	д	- Chiều dài/ Length:50. - Chiều cao/ Height:45 - Kích thước mắt lưới/ Me màng 2:2cn	SO. Esh size:	. cm : màng 1: .1.,5cm	;
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		. cm	
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		. cm	
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Me</li> <li>Đường kính/ Diameter: .</li> </ul>			
- Khác/ Other	٠.				
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ No ½ - Có động cơ/ Yes		HP	
7. Chu kỳ trăng		- Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu th	náng/ Fi	irst quarter moon ⊠	
Lunar cycle	ř.	<ul><li>Trăng tròn/ Full moon</li><li>Trăng bán nguyệt cuối t</li></ul>	háng/ L		

	shing time Buổi sáng/ Mor	Starting fishing $$ $0.$ $\&$ $$ $\&$ $$ $\&$ $\&$ $\&$ $\&$ $\&$ $\&$ $\&$ $\&$ $\&$ $\&$	70 m		fìshing tim ) giờ/h!	
-	Buổi chiều/ Afte	ernoon1.4. giờ/h.	.3.0 phút/m	13	o giờ/h	3.0 phút
To	ng số giờ đánh b tal fìshing hours ài đánh bắt được	ắtO.A. giờ/h . và số lượng đánh bắt/ Caught		mbers		
STT	Loài đánh bắt được		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Ca 28 phie aten	Oreochromis mossambicus	01	19,5	356	
2	Came winh	Barbony mus genionatus	01	12	38,3	Y 12
11. Th	ông tin khác/ <i>Otł</i>		Ngày/dayQ% Cán bộ (Ký, ghi rõ i	quan trắ	c/ Monitori	ing staff

	PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS::TS04
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	DJECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	: Công Bến Rố
4. Vi trí/ Location	: Toa đô/ Coordinate X: M35Q.Qh Y: S4.8.59.4 Thượng lưư/ upstream ⊠ Hạ lưư/ Downstream □
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS
Khu vực đánh bắt     Fishing area	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>	<ul> <li>Nắng/ Sunny</li> <li>Mưa/ Rainy</li> <li>- Nước đáng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>- Ît mây/ Least cloudy</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> <li>- Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bɨ Fishing tool</li> </ol>	t 5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	- Chiều dài/ Length:5000 cm - Chiều cao/ Height:450 cm - Kích thước mất lưới/ Mesh size: màng 1:4,5 cm; màng 2:2 cm; màng 3:3 cm.
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lưới rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other	w/w = 1
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ $No$ $oxedown$ - Có động cơ/ $Yes$ $\Box$
7. Chu kỳ trăng  Lunar cycle	- Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon  □
	1,

		ời gian đánh bắt hing time	Thời gian bắ Starting fìsh	t đầu đánh bắt ing time		ri gian kết tl I fìshing tim	núc đánh bắt e
	- Buổi sáng/ Morning() & giờ/h .QQ phút/m AQ giờ/h .QQ phút/m AG. giờ/h .3.Q phút/m AG. giờ/h .3.Q phút/m						
	Tot	ng số giờ đánh b tal fishing hours ài đánh bắt được	ắtQ.4. giờ/h và số lượng đánh bắt/ Caugi	O.O phút/m	mbers		
	CONTR		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích	Trọng	Ghi chú
	STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	lượng Weight (g)	Note
	1	Cá mè Vinh	Busbonymus ganionatus	01	14	44,8	
							di.
				i i e i	<u> </u>		I I LELL
				Negle .			
	11. Th	ông tin khác/ <i>Ot.</i>	her information:	:1 -			
					quan trắ	c/ Monitor	
						W. T.	

	PI	HIẾU KHẢ	O SÁT NGƯ DÂN	
			TEW WITH FISHERMEN	
I	. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJ	ECT INFORMA	TION	
1	. Tên dự án/ Project name : (	Quản lý nước Bế	en Tre ( <b>JICA 3</b> )/ Ben Tre Water Management (JICA	3)
2			u tu và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ct Investment and Construction Management Board 9	9
3			δ	
Ι	I. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ SƯ			
1	. Họ và Tên ngư dân/ Full name	of fisherman:	Nguyễn Văn Guy Tuổi/ Age:3.6	
	. Địa chỉ/ Address: - Ấp/ Hamlet: Xuan Lhu Xã/Commune: Tân Lhu Huyện/District: Châu Tha		- Tinh/Province: Ben Tke - Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam	
3	. Phương tiện đánh bắt/ Means o	of fishing	Thuryen	
4	Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool	- :	5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions	
	7.00	<b>X</b>	- Chiều dài/ Length: 5000	cm
	- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> :	cm
	- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length:	cm
	- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> :	cm cm
	- Khác/ Other			
6	6. Mã lực động cơ/ Engine HP		- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □	HP
7	7. Thời gian đánh bắt/ Fishing tir Theo điều kiện thủy triều/ Ti - Nước dâng/ Raising - Nước đứng/ Static - Nước xuống/ Falling		<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mối/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>	
				1/2

Fish	ri điểm đánh bắt trong ngày/ hing time in the day	6 gio - 7 gio	tang
	suất đánh bắt trong tháng/ hing frequency in the month		ang
	u vực đánh bắt/ <i>Fishing area</i>	<ul> <li>Dòng chính/ Mains.</li> <li>Dòng nhánh/ Tribu.</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floo</li> <li>Vùng ven biển/ Coo</li> <li>Khác/ Other:</li> </ul>	tary   dplain   astal
STT No.	i đánh bắt được và sản lượng đánh  Loài đánh bắt được  Caught species	San luong trung binh Average number of caught fishes	Ghi chú Note
1	Come vinh	3-4con, naugtir 20-30g	
			E B -0551 & 15916
12.Thô	ng tin khác/ Other information:		
		Ngày/day OS. tháng	z/month .10 năm/year 2022
			hảo sát/ Surveyor / (Signature and full name)

FC		O SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PI	ROJECT INFORMA	4TION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		iu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) act Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	: Cáng Béi	n Rop
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	SURVEY CONTE	NTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full n	name of fisherman:	ΩνωςTuổi/ Age: .38
2. Địa chỉ/ Address:  - Ấp/ Hamlet: Tiến Ph  - Xã/Commune: Tiến Lạ  - Huyện/District: Châu Ti	MQ	- Tinh/Province:Ben Tke
3. Phương tiện đánh bắt/ Med	ans of fishing	Thuyên
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh t Fishing tool</li> </ol>	pắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length: 5000 cm - Chiều cao/ Height: 450 cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 2 cm màng 2: 3 cm; màng 3: 5 cm.
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Đường kính/ Diameter: cm
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine H	IP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □HP
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishir</li> <li>Theo điều kiện thủy triề</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>	ng time u/ Tidal condition  □  □  □	<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mối/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

	điểm đánh bắt trong ngày/ ng time in the day	13 gis - 14 gis	
9. Tần s	uất đánh bắt trong tháng/ ng frequency in the month	I lan trong than	g
	vực đánh bắt/ <i>Fishing area</i> đánh bắt được và sản lượng đán.	<ul> <li>Dòng chính/ Mainstr</li> <li>Dòng nhánh/ Tributa</li> <li>Vùng ngập lữ/ Flooa</li> <li>Vùng ven biển/ Coas</li> <li>Khác/ Other:</li> <li>h bắt/ Caught species and catches</li> </ul>	ary
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình  Average number of  caught fishes	Ghi chú Note
	-2 v - x X		Av. 1
		1.0	
			A 15. 5 e 1
4		AND THE STATE OF T	
			Y
	1		
	g tin khác <i>/ Other information:</i> ng	0000	
		Načnydov 08 thána	/month .1() năm/year 20.2
		Cán bộ kh	åo sát/ Surveyor (Signature and full name)

F		ÅO SÁT NGƯ DÂN RVIEW WITH FISHERMEN	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ P	ROJECT INFORM	<i>IATION</i>	
1. Tên dự án/ <i>Project name</i>	: Quản lý nước	Bến Tre ( <b>JICA 3</b> )/ Ben Tre Water Management (J.	ICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		s Àu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) ject Investment and Construction Management Boo	ard 9
3. Tên cống/Sluice name	: Công Tôm	Phu	
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	V SURVEY CONT.	ENTS	
1. Họ và Tên ngư dân/ Full	name of fisherman	: Lê Văn Thăng Tuổi/ Age: 63	2
2. Địa chi/ Address: - Ấp/ Hamlet: Lhu Lon - Xã/Commune: Lhu .f Huyện/District: Akau.	vg.	- Tinh/Province: Ben Tse - Nuốc/Nationality: Việt Nam/Vietnam	
3. Phương tiện đánh bắt/ <i>Me</i>	ans of fishing	Thuyen	
4. Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool	bắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		<ul> <li>Chiều dài/ Length: 500.0</li> <li>Chiều cao/ Height: 450</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 4 màng 2: 3cm; màng 3: 5cm.</li> </ul>	cm
- Luới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li> <li>Chiều cao/ Height:</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li> </ul>	cm
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> :	cm
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:	
- Khác/ Other			
6. Mã lực động cơ/ Engine l	HP	- Không có động cơ/ No	НР
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishi</li> <li>* Theo điều kiện thủy triệ</li> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>		<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter m</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter m</li> </ul>	

Fish	ri điểm đánh bắt trong ngày/ hing time in the day	5 gio - 6 gio so	ang
	suất đánh bắt trong tháng/ hing frequency in the month	1 lan teng th	ang
		- Dòng chính/ Mains - Dòng nhánh/ Tribu - Vùng ngập lũ/ Floo - Vùng ven biển/ Coo - Khác/ Other:	tary  dplain  astal
STT No.	i đánh bắt được và sản lượng đánh b Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình  Average number of  caught fishes	Ghi chú Note
1	Ca me viul	3-4 con, nay ti? 30 - 50g	
		2	
4			
			= 4
		1122	
12.Thô	ong tin khác/ Other information:		
		No. 2. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	g/month . LC). năm/year 2022
		Cán bộ l	châo sát/ Surveyor // (Signature and full name)
			hal Thanh

		O SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORM	4TION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>		iù tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) act Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	: Công Tan	Plan
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	INTS
		Nguyến Văm Thôm Tuổi/Age: 6.5
2. Địa chỉ/Address:  - Ấp/Hamlet: Lhu long  - Xã/Commune: Phu Phi - Huyện/District: Châu I	<u> </u>	- Tinh/Province: Ben Te - Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam
3. Phương tiện đánh bắt/ Mea	ns of fishing	Thuyên
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	át	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length: 5000 cm - Chiều cao/ Height: 420 cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: .7 cm màng 2: .3 cm; màng 3: .5 cm.
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Luới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine H	P	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □HP
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishin.</li> <li>Theo điều kiện thủy triều</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>		<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

Fishin	tiểm đánh bắt trong ngày/ g time in the day	5 git - 6 gis s	<u>a</u>
	lất đánh bắt trong tháng/ g frequency in the month	I lan trong than	g
	rực đánh bắt/ Fishing area	<ul> <li>Dòng chính/ Mains</li> <li>Dòng nhánh/ Tribu</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floo</li> <li>Vùng ven biển/ Coo</li> <li>Khác/ Other:</li> </ul>	tary   dplain   astal
STT No.	ánh bắt được và sản lượng đánh  Loài đánh bắt được  Caught species	Sån lượng trung bình Average number of	Ghi chú Note
140.	Caught species	caught fishes	Trote
	tin khác/ Other information: Gwg. Lowh. bat. Augc. lowi v	ાલ૦	
		Ngày/day Q.T. tháng	g/month 10 năm/year 2022
			chảo sát/ Surveyor / (Signature and full name)
			hae I Thanh

## **TESTING RESULT OF ROUND 2**

### 1.1.5. Testing result of air samples



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

KK2210321

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẨN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhân mẫu/

24/10/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VÈ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

1) KK1: Phía bờ Đông cống Tân Phú thuộc ấp Phú Ngày trả kết quả/ 31/10/2022

Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138768; Y: 548622)

Sampling place:

2) KK2: Phía bờ Đông cống Bến Rớ thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tre

(X: 1135083; Y: 548624)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu mẫu/Sign: KK1, KK2

Mô tả mẫu

Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kín

/Description:

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	Bụi	mg/m³	TCVN 5067:1995 a,c
2	PM <sub>10</sub>	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 °
3	CO	mg/m <sup>3</sup>	SOP 01 a.c
4	NO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 6137:2009 a.c
5	SO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5971:1995 a,c

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết qua này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết qua này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts. except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẮT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam







Kết quả/	Tên chỉ tiêu/ Specifications					
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m³)	NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	
KK1	0,105	0,106	3,16	0,050	0,055	
KK2	0,108	0,105	3,15	0,060	0,058	
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	-	30	0,2	0,35	

### Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT:Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/*Methods Accredited by* 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM

(LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC

(GENERAL/DIRECTOR)

CÔNG TY

CÔ PHẨN

KHOA BEG CÔNG NGHỆ (C)

TS. Hồ Chí Chông

KT. TổNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm! These test results are based on tested sample only.
Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

# 1.1.6. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NM2210615

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận

24/10/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

mẫu/

- CÔNG TY TNHH TƯ VÂN ĐẦU TƯ VÀ BẢO Date of

receiving:

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú Ngày trả kết

31/10/2022

thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến quả/

Địa điểm lấy mẫu/

Tre (X: 1138628; Y: 548593)

Date of issue:

Sampling place:

2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành,

Bến Tre (X: 1135069; Y: 548589)

Loại mẫu/Sample: Mẫu nước mặt

Ký hiệu mẫu/Sign:

NM1, NM2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Đơn vị tính/ Specifications Measuring Unit		Phương pháp/ Test Method
1	pH	-	TCVN 6492 : 2011 <sup>a, b, c</sup>
2	TSS	mg/L	SMEWW 2540 D : 2012 <sup>a, c</sup>
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008°
4	N-NO <sub>3</sub>	mg/L	TCVN 6180 : 1996 <sup>a,b,c</sup>
5	P-PO <sub>4</sub> 3-	mg/L	SMEWW 4500-P.D:2012a,c
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHÁT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





 $\label{eq:tensor} \begin{tabular}{ll} Tel: (84.28) & 3863 & 6866 & -3866 & 9986 \\ Email: & bktechs.ptn@gmail.com \end{tabular} \begin{tabular}{ll} Fax: (84.28) & 3863 & 6866 & -3866 & 9986 \\ Email: & bktechs.ptn@gmail.com \end{tabular}$ 

STT/	Tên chỉ tiêu/	Đơn vị tính/		<b>quå</b> / Result	QCVN 08-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit NM1 NM2	NM2	Cột B1	
1	рН	-	7,12	7,15	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	55,3	55,5	50
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	7,0	7,1	15
4	N-NO <sub>3</sub> -	mg/L	0,65	0,70	10
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	0.05	0.06	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.600	5.500	7.500

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/*Methods Accredited by* 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR) TÖNG GIÁM ĐỐC (GENERAL DIRECTOR)

CO PHAN

CO KHOA HOE CONG NGH

BACH KHOA

THANH PHÔ

TS. Hồ Chi Chông

KT. TỔNG GIÁM ĐỘC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC THS Namễn Hữu Gơ

Ghi chú

Kết quá này chi có giá trị trên mẫu thứ nghiệm! These test results are based on tested sample only.

Kết quá này không được sao chép từng phân, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc!

This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

# 1.1.7. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CỔ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDÐ2210510

Đơn vị gửi mẫu/ Client:

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG Ngày nhận mẫu/

24/10/2022

TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách Date of receiving:

hàng)

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VÈ MÔI TRƯỜNG E.P.C

(Đơn vị yêu cầu)

Ngày trả kết quả/

Date of issue:

31/10/2022

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú,

Châu Thành, Bến Tre (X: 1138595; Y:

Địa điểm lấy mẫu/

548542)

Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135082; Y:

548521)

Loai mau/Sample:

Mẫu nước ngầm

Ký hiệu mẫu/Sign:

NN1, NN2

Mô tả mẫu

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

/Description:

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	<b>Tên chỉ tiêu/</b> Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pН	/ ASSE	TCVN 6492:2011a.b.c
2	TDS	mg/L	SMEWW 2540 D:2012a.c
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996 <sup>h,c</sup>

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết qua này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CỔ PHÂN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



STT/	STT/		Đơn vị tính/	Kết quâ/ Test Result		QCVN 09-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
100.	No. Specifications Measuring		NN1 NN1		BINMI	
1	рН		7,05	7,10	5,5 - 8,5	
2	TDS	mg/L	105	110	1.500	
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,10	0,16	1	

### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TÔNG GIÁM ĐỐC (GENERAL DIRECTOR)

KHOA HOC CÔHO NGHỆ BÁCH KHOA THÀNH PHỐ

rs. Hồ Chí Thông

KT. Tổng GIÁM ĐỐC PHÓ Tổng GIÁM ĐỐC Ths. Nguyễn Kữu Sơn

Services Quality Assessment

Ghi chú

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.
Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bàn của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

# 1.1.8. Monitoring result of aquatic species (fishes, shrimps, ...)

# 1.1.8.1. Monitoring result of aquatic species (fishes, shrimps, ...)

			MS:TSO1			
[.	THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJEC'.	T INFORMATION			
	Tên dự án/ Project name	: Quá	ản lý nước Bến Tre (JICA 3)/	Ben I	Tre Water Management (JIC	CA3)
2.	Chủ đầu tư/ Investor		n Quản lý Đầu tư và xây dựng draulic Project Investment an			·d 9
3.	Tên cống/ Sluice name	:	Công Tân Phū			
ļ.	Vi trí/ Location		a độ/ Coordinate X: M38€18. cọng lưu/ upstream □			
I.	NỘI DUNG QUAN TRẮC	C/ MO.	NITORING CONTENTS			
1.	Khu vực đánh bắt Fishing area		<ol> <li>Điều kiện thời tiết Weather condition</li> </ol>		<ol> <li>Điều kiện thủy triều Tidal condition</li> </ol>	
	- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lũ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other:		<ul> <li>- Nắng/ Sunny</li> <li>- Mưa/ Rainy</li> <li>- Ít mây/ Least cloudy</li> <li>- Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>		<ul> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>	
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	ắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
	- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		- Chiều dài/ Length:50 - Chiều cao/ Height:4 - Kích thước mắt lưới/ Me. màng 2:2cm	iQ sh size	cm e: màng 1 <u>:</u> <b>/</b> ,.5	
	- Luới kéo/ <i>Trawl-net</i> ·		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i> .		cm	
	- Lưới rê/ <i>Trammel-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i> .		cm	
	- Chài/ <i>Throw-net</i>	Z	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Me.</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li> </ul>			
	- Khác/ Other					
6.	Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> E - Có động cơ/ <i>Yes</i>		HP	
7.	Chu kỳ trăng Lunar cycle		<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu th</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối th</li> </ul>			

8.	Thời gian đánh bắt
	Fishing time

- Buổi sáng/ Morning

- Buổi chiều/ Afternoon

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time

...08.. giờ/h 0.0... phút/m

... 1.4.. giờ/h .30... phút/m

... O 4 giờ/h OO... phút/m

Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

... A.Q. giờ/h Q.Q. ... phút/m

.... 1 6. giờ/h .3.O... phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT		Loài đánh bắt được Caught species  Số lượng c thế (con)		Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú	
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note	
1	Cá me vinh	Barbonymus gonionatus	01	14,5	45,6		
					4-1-1		
	,						
		le de la companya della companya della companya de la companya della companya del			na wal	in to have	
					T. Austrill 1		

11. Thông tin khác/ Other information:	
	0/

Ngày/day 24... tháng/month .1Q... năm/year 20 22. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thauh

#### PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK MS:TS02 I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORMATION 1. Tên du án/ Project name : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3) 2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 : Câng Tân Lhu 3. Tên cống/ Sluice name : Tọa độ/ Coordinate X:1138817... Y: 548596..... 4. Vi trí/ Location Thượng lưu/ upstream 🗵 Hạ lưu/ Downstream 🗆 II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS 1. Khu vực đánh bắt 2. Điều kiên thời tiết 3. Điều kiên thủy triều Weather condition Tidal condition Fishing area - Nắng/ Sunny - Nước dâng/ Raising X - Dòng chính/ Mainstream - Mua/ Rainy - Nước đứng/ Static - Dòng nhánh/ Tributary - Ít mây/ Least cloudy X - Nước xuống/ Falling - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Nhiều mây/ Cloudy - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other: ..... 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bắt 5. Kích thước ngư cụ Fishing tool Gear dimensions - Chiều dài/ Length: ...50.0.0...... cm X - Lưới giăng/Bag-net - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: ........cm; - Chiều dài/ Length: ..... cm - Lưới kéo/ Trawl-net - Chiều cao/ Height: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: ..... cm - Chiều dài/ Length: ..... cm - Luói rê/ Trammel-net - Chiều cao/ Height: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: 1,5 cm - Chài/ Throw-net X - Đường kính/ *Diameter*: 800 cm - Khác/ Other 6. Mã lực động cơ - Không có đông cơ/ No 🖾 Engine HP - Có động cơ/ Yes □ ......HP 7. Chu kỳ trăng - Trăng non/ New moon Lunar cycle - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon 🔀 1/2

8. Thời gian đánh bắt Fishing time

Buổi sáng/ Morning

Buổi chiều/ Afternoon

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours

Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time

...0.8. giờ/h 0.0... phút/m

... 1.4. giờ/h 3.0... phút/m ... Q4. giờ/h QQ... phút/m Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

... 1. O. giờ/h .Q.Q. ... phút/m

... 16. giò/h 3.0... phút/m

Ghi chú Note

CTT	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng
STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)
1	Cá hưởng vên	Patrioides palota	01	13,5	42,1
				3	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

11. Thông tin khác/ Other information: useug ven nom thoug danh soch as troch thoug bas ton la xe nguy cap CVII)

> Ngày/day .21... tháng/month .10... năm/year 20 2.2. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff

(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thanh

#### PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK MS. TSO3 I. THÔNG TIN DƯ ÁN/ PROJECT INFORMATION 1. Tên dự án/ Project name : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3) 2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 3. Tên công/ Sluice name : Toa độ/ Coordinate X: M35049 Y: 548582 4. Vi trí/ Location Thượng lưư/ upstream □ Ha luu/ Downstream 🗵 II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS 1. Khu vực đánh bắt 2. Điều kiên thời tiết 3. Điều kiện thủy triều Fishing area Weather condition Tidal condition - Năng/ Sunny - Nước dâng/ Raising - Dòng chính/ Mainstream 🛛 - Mua/ Rainy - Nước đứng/ Static - Dòng nhánh/ Tributary - Nước xuống/ Falling 🛛 - It mây/ Least cloudy X - Vùng ngâp lũ/ Floodplain 🗆 - Nhiều mây/ Cloudy - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other: 4. Ngư cu sử dung để đánh bắt 5. Kích thước ngư cu Fishing tool Gear dimensions - Chiều dài/ Length: 5000 cm - Lưới giăng/Bag-net X - Chiều dài/ Length: ..... cm - Luói kéo/ Trawl-net - Chiều cao/ Height: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: ..... cm - Chiều dài/ Length: ..... cm - Lưới rê/ Trammel-net - Chiều cao/ Height: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: 15 cm X - Chài/ Throw-net - Khác/ Other 6. Mã lực động cơ - Không có đông cơ/ No ☒ Engine HP - Có động cơ/ Yes □ ......HP 7. Chu kỳ trăng - Trăng non/ New moon Lunar cycle - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon

- Trăng tròn/ Full moon

- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon

8.	Thời gian đánh bắt
	Fishing time

Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time

Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

- Buổi sáng/ Morning

... Q. & giờ/h Q.Q. ... phút/m

... 1.0. giờ/h O.O... phút/m

- Buổi chiều/ Afternoon

 ... 16. giờ/h 3.O... phút/m

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT Caught species  No. Tên địa Tên khoa học	Loài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng Weight (g)	Ghi chú	
	huong Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)		Note	
1	Cá làng tong đười vàng	Pastora autotaenia	01	7	12,6	1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -
K 11						
						is naid
		1-4%	444	E ne	I db. yel	
						marka w l -
						н -
			A parent			
			· plantigite		The state of	under 1
(190)						
4 -						3

11. Thong tin knac/ Other information:	

Ngày/day .22... tháng/month .10... năm/year 20 .22 Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thanh

		MS:T\$04			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PA	ROJEC	CT INFORMATION			
1. Tên dự án/ Project name	: Qu	iản lý nước Bến Tre (JICA 3)	Ben T	Fre Water Management (JIC	A:
2. Chủ đầu tư/ Investor		n Quản lý Đầu tư và xây dựng draulic Project Investment an			rd !
3. Tên cống/ Sluice name	.i	Công Bên Rơ			
4. Vi trí/ Location	: Tọ	a độ/ Coordinate X: 413549₹ ượng lưu/ upstream ⊠		: \$48 \$89 a lww/ Downstream 🗆	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	.C/ MC	ONITORING CONTENTS			
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>		2. Điều kiện thời tiết Weather condition		<ol> <li>Điều kiện thủy triều Tidal condition</li> </ol>	
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplai</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>	n 🗆	- Nắng/ Sunny - Mưa/ Rainy - Ít mây/ Least cloudy - Nhiều mây/ Cloudy		<ul> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool</li> </ol>	bắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		- Chiều dài/ Length:50 - Chiều cao/ Height:6 - Kích thước mắt lưới/ Me màng 2:2	sh size	cm :: màng 1: / <sub>r</sub>	;
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>	Π.	- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Me - Đường kính/ Diameter: .			
- Khác/ Other					
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No l</i> - Có động cơ/ <i>Yes</i>		HP	
7. Chu kỳ trăng Lunar cycle		<ul> <li>- Trăng non/ New moon</li> <li>- Trăng bán nguyệt đầu th</li> <li>- Trăng tròn/ Full moon</li> <li>- Trăng bán nguyệt cuối t</li> </ul>			

8.		nời gian đánh bắt shing time
	-	Buổi sáng/ Moi

Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time

Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

rning

... 0. 8. giờ/h 0.0... phút/m

... 1.0. giờ/h QQ ... phút/m

Buổi chiều/ Afternoon

... 1. C. giò/h 3. O... phút/m

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours

... 0.4. giờ/h .O.Q... phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Ca hưởng vên	Ortnicides poloto	101	14	43,2	
				N		
						W. Carl
	0			JAP ISA	area pigat	
		W. THE IN			er so	enicz n.j.
			Lunie			
		AU COST				

11. Thông tin khác/ Other information:	
Co higher you nam thoug down soch co	Finds Hang bas ton la SE navy Cap CVU)

Ngày/day .22... tháng/month .10... năm/year 20 2.2

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

## **TESTING RESULT OF ROUND 3**

# 1.1.9. Testing result of air samples



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

KK2211320

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

07/11/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

1) KK1: Phía bờ Đông cống Tân Phú thuộc ấp Phú Ngày trả kết quả/ 14/11/2022

Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138761; Y: 548627)

Sampling place:

2) KK2: Phía bờ Đông cống Bến Rớ thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tre

STT/ TO 124:0-/ Day 5: 45-b/

Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kín

(X: 1135081; Y: 548627)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu mẫu/Sign:

KK1, KK2

Mô tả mẫu

/Description:

No.	Specifications	Measuring Unit	Test Method
1	Bụi	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5067:1995 a,c
_ 2	PM <sub>10</sub>	mg/m <sup>3</sup>	AS/NZS 3580.9.6:2009 °
3	co () [	mg/m <sup>3</sup>	SOP 01 a,c
4	NO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 6137:2009 a,c
5	SO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5971:1995 a,c
6	Độ ồn	dBA	TCVN 7878-2:2010 °

Phương pháp/ Test Method

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thủ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Ket qua nay eth or gas us user man unt aggient these test results are observed on the standard of only.

Ket qua nay không duyce sao chép từ mg phân, ngoại trừ toàn bộ, nểu không duyc sự đông ý bằng văn bân của Giám Đốc/

This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





Kết quả/	Tên chỉ tiêu/ Specifications					
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m³)	NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	Độ ồn (dBA)
KK1	0,110	0,110	3,10	0,055	0,050	55,0
KK2	0,105	0,100	3,22	0,050	0,060	55,6
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	_	30	0,2	0,35	1101
QCVN 26:2010/BTNMT <sup>(2)</sup>	4	RI	(-)	-		70

### Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT:Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM

(LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC

GENERAL DIRECTOR)

TS. Hồ Chí Chông

Ghi chú:
Kết quả này chi có giá trị trên mẫu thủ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.
Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

# 1.1.10. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NM2211605

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

07/11/2022

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

Client:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VÊ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Ngày trả kết quả/

14/11/2022

1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

Tre (X: 1138623; Y: 548591)

Sampling place:

2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành,

Bến Tre (X: 1135063; Y: 548590)

Loại mẫu/Sample: Mẫu nước mặt

Ký hiệu mẫu/Sign: NM1, NM2

Mô tả mẫu

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

/Description:

Phương pháp/ Test Method

Service

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Đơn vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pH	VIII	TCVN 6492 : 2011a, b, c
2	TSS	mg/L	SMEWW 2540 D: 2012 <sup>a, c</sup>
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008°
4	N-NO <sub>3</sub> -	mg/L	TCVN 6180 : 1996 <sup>a,b,c</sup>
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3</sup> -	mg/L	SMEWW 4500-P.D:2012 <sup>a,c</sup>
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	<b>Don vị tính</b> / Measuring Unit	Kết quả/ Test Result		QCVN 08-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
			NM1	NM2	Cột B1
1	pН		7,05	7,10	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	56,5	56,0	50
3	BOD₅ (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,3	7,2	15
4	N-NO <sub>3</sub> -	mg/L	0,75	0,65	10
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	0,07	0,04	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.700	5.600	7.500

### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC JENERAL DIRECTOR)

Vittura.
Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thủ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.
Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bàn của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

# 1.1.11. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDÐ2211505

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG Ngày nhận mẫu/

07/11/2022

Client:

TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO VỀ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị

yêu cầu)

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh

Ngày trả kết quả/

14/11/2022

Văn Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

Thành, Bến Tre (X: 1138594; Y: 548543)

Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1138622; Y: 548597)

Loại mẫu/Sample:

Mẫu nước ngầm

Ký hiệu mẫu/Sign: NN1, NN2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pH	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	TCVN 6492:2011 <sup>a,b,c</sup>
2	TDS	mg/L	SMEWW 2540 D:2012a,c
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996 <sup>b,c</sup>

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.
Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





STT/	I on our trou	Đơn vị tính/		t quå/ Result	QCVN 09-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	BINMI
1	pH		7,15	7,20	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	110	115	1.500
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,14	0,10	1

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC GENERAL DIRECTOR)

PHÓ TÔNG GIÁM ĐỘC TS. Lê Đức Hạnh

Services Quality Assessment

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### 1.1.12. Monitoring result of aquatic species (fishes, shrimps, ...) Monitoring result of aquatic species (fishes, shrimps, ...) PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK MS: TS O1 I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORMATION 1. Tên dự án/ Project name : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA 3) 2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 : Công Tân Phú 3. Tên công/ Sluice name 4. Vi trí/ Location : Toa độ/ Coordinate X: 113.86.22 Y: 548.597 Thượng lưu/ upstream □ Ha luu/ Downstream 🗵 II. NOI DUNG QUAN TRÁC/ MONITORING CONTENTS 1. Khu vực đánh bắt 2. Điều kiên thời tiết 3. Điều kiện thủy triều Fishing area Weather condition Tidal condition - Nắng/ Sunny - Dòng chính/ Mainstream - Nước dâng/ Raising - Mua/ Rainy - Dòng nhánh/ Tributary - Nước đứng/ Static П - Ít mây/ Least cloudy □ - Vùng ngập lũ/ Floodplain □ - Nước xuống/ Falling 🗵 - Nhiều mây/ Cloudy - Vùng ven biển/ Coastal □ - Khác/Other: .... 4. Ngư cụ sử dụng để đánh bắt 5. Kích thước ngư cụ Fishing tool Gear dimensions - Chiều dài/ Length: ..5000 cm - Lưới giăng/Bag-net - Chiều dài/ Length: ..... cm - Lưới kéo/ Trawl-net - Chiều cao/ Height: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: ..... cm - Chiều dài/ Length: ..... cm - Lurói rê/ Trammel-net - Chiều cao/ Height: ..... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: ...... cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: 1,5 cm - Chài/ Throw-net X - Khác/ Other 6. Mã lực động cơ - Không có động cơ/ No ⊠ Engine HP - Có động cơ/ Yes 7. Chu kỳ trăng - Trăng non/ New moon Lunar cycle - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon 1/2

	ời gian đánh bắt hing time	Thời gian bắ Starting fìshi	t đầu đánh bắt ng time	End	fishing tim	
-	Buổi sáng/ Morn	ingO.&. giò/h	0.0 phút/m	1	O. giờ/h O.	O phút/m
	Buổi chiều/ Afte	rnoon 1.4. giò/h	3.0 phút/m	A.	6. giờ/h 3.	0 phút/m
To	ng số giờ đánh bắ tal fishing hours ài đánh bắt được s	t04. giờ/h và số lượng đánh bắt/ <i>Caug</i> h	Q.Q phút/m nt species and nu	mbers		
	Loà	i đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	.Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Came vinh	Barbonymus gonionotus	04	16	70,2	
2		Henicorhynchus siamentis	01	13	44,3	
	POT SE					
				•		
11. Th	nông tin khác/ <i>Oth</i>	ner information:	(Ký, ghi rõ	ộ quan tri họ tên)/ (S	ic/ Monito	ring staff nad full name

		]	PHIÊU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK MS::TS02.
I.	THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJE (	CT INFORMATION
1.	Tên dự án/ Project name	: Q	uản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA.
2.	Chủ đầu tư/ Investor		n Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Odraulic Project Investment and Construction Management Board
3.	Tên cống/ Sluice name	i	Công Tân Phu
4.	Vi trí/ Location		a độ/ Coordinate X:M5.8839Y:. 548.599 wọng lưu/ upstream 🗵 Hạ lưu/ Downstream 🗆
Π.	. NỘI DUNG QUAN TRẮC	C/ M(	ONITORING CONTENTS .
1.	Khu vực đánh bắt Fishing area		<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
	<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>		- Nắng/ Sunny □ - Nước dâng/ Raising □ - Mưa/ Rainy □ - Nước đứng/ Static □ - Nước xuống/ Falling □ - Nhiều mây/ Cloudy □
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	át	5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions
	- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:5000 cm - Chiều cao/ Height:450 cm - Kích thước mất lưới/ Mesh size: màng 1:
	- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
	- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
	- Chài/ Throw-net	$\boxtimes$	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : 1,5
	- Khác/ Other		<u>* 1</u>
6.	Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □
7.	Chu kỳ trăng Lunar cycle		- Trăng non/ New moon □ - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon □ - Trăng tròn/ Full moon □ - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon □

8.	Thời gian đánh bắt
	Fishing time

Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

- Buổi sáng/ Morning

...08... giờ/h .00... phút/m

...10... giờ/h .0.0... phút/m

- Buổi chiều/ Afternoon

..14.. giờ/h .30... phút/m

...16... giờ/h .30... phút/m

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours ..04.. giờ/h ..0.0... phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Ca hương vên	Ostnicides polota	01	12,5	40	VU - senguy cap
2	Cá sơn bâu	Pasambassis walffic	01	8,4	11,4	00.
,	,					

11. Thông tin khác/ Other information:	

Ngày/day .0.4... tháng/month .M.... năm/year 2022. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thinh

2/2

	PHIĖU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS:TSO3.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PA	OJECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	: Công Bận Kổ
4. Vi trí/ Location	: Tọa độ/ Coordinate X:M35053 Y: 548594 Thượng lưu/ upstream □ Hạ lưu/ Downstream ⊠
II. NỘI DUNG QUAN TRẢ	C/ MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lữ/ Floodplair</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>	□ - Nhiều mây/ Cloudy □
4. Ngư cụ sử dụng để đánh l Fishing tool	pắt 5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	- Chiều dài/ Length:
- Lưới kéo/ Trawl-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Lưới rê/ Trammel-net	<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li></ul>
- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> :
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No № - Có động cơ/ Yes □
7. Chu kỳ trăng  Lunar cycle	- Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  □

				x = 11 e'		HC	
	oi gian đánh bắt hing time		Thời gian bắt Starting fìshin			i gian kết th <i>fìshing tim</i>	
-	Buổi sáng/ Mor	ning	O.L giờ/h	.0.0 phút/m	1	giờ/h .C	0.0 phút
-	Buổi chiều/ Afte	ernoon	1.4 giờ/h	.30 phút/m	1.0	a giờ/h	O phút
Tot	ng số giờ đánh b al fishing hours hi đánh bắt được		0	.O.O phút/m t species and nu	mbers		
STT		ài đánh bắt đư Caught species	•	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi ch
No.	Tên địa phương local name		hoa học fic name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	(a mevinh	Barbonymus	ganianotus	01	13,5	42	
					=		

11. Thông tin khác/ Other information:

Ngày/day .05... tháng/month .11... năm/year 2022. Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

2/2

	PHIỀU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK
	MS:TS:04.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	DJECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	Câng Bên Rơ
4. Vi trí/ Location	Tọa độ/ Coordinate X: M35195 Y: 54.8 602 Thượng lưu/ upstream 🛭 Hạ lưu/ Downstream 🗆
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	<ul> <li>Nắng/ Sunny</li> <li>Mra/ Rainy</li> <li>I hước đáng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>It mây/ Least cloudy</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> <li>Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắ Fishing tool</li> </ol>	t 5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	- Chiều dài/ Length:5000
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>	□ - Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lưới rê/ <i>Trammel-net</i>	□ - Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : 4,5 cm - Đường kính/ <i>Diameter</i> :800 cm
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □
7. Chu kỳ trăng  Lunar cycle	- Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon  □

	bi gian đánh bắt hing time	Thời gian bà Starting fish	it đầu đánh bắt ing time		i gian kết th <i>fìshing tim</i>	núc đánh bắt e
	Buổi sáng/ Mornin	g Q. % giờ//	ı QQ phút/m	٨	O. giờ/h 🔾	Q phút/m
	Buổi chiều/ Afterno		3.0 phút/m	1	6. giờ/h .3	O phút/m
Tot	ng số giờ đánh bắt cal fishing hours ài đánh bắt được và	0.4. giờ/k số lượng đánh bắt/ Caug	ı QQ phút/m ht species and nu	mbers		
CTT		đánh bắt được ught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Came vinh B	orbonymus genionotus	01	14	44,8	
2		asbora ausotaenia	01	7	12	
	2					
					1 500	
11. Th	nông tin khác/ <i>Other</i>	· information:				
			(Ký, ghi rõ	) quan trắ họ tên)/ (S	ic/ Monitor Signature a	ring staff nd full name
				Their I	by Thank	V

			SÁT NGƯ DÂN W WITH FISHERMEN
10	NIM OF HVILK	VIL	W WIIN FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORM	ATIC	ON
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	Bến T	Fre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>			và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) nvestment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	: Galy Ben	RØ.	-
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	NTS	
1. Họ và Tên ngư dân/ Full nơ	me of fisherman:		guyซึ้ง .Vัก. Guy Tuồi/ Age: .36
2. Địa chỉ/ Address:  - Ấp/ Hamlet: Xian Lhu  - Xã/Commune: Taw Lhu  - Huyện/District: Nau II		_	Tinh/Province: Ban Tse Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam
3. Phương tiện đánh bắt/ <i>Mear</i>	ns of fishing		Thuyên
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắ Fishing tool</li> </ol>	t	5.	Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		-	Chiều dài/ Length:       5000       cm         Chiều cao/ Height:       4.20       cm         Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1:       2       cm;         màng 2:       3       cm;       màng 3:       5       cm.
- Lưới kéo/ Trawl-net		-	Chiều dài/ Length:cm Chiều cao/ Height:cm Kích thước mất lưới/ Mesh size:cm
- Luới rê/ Trammel-net		-	Chiều dài/ Length:       cm         Chiều cao/ Height:       cm         Kích thước mất lưới/ Mesh size:       cm
- Chài/ Throw-net			Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other			
6. Mã lực động cơ/ <i>Engine HF</i>			Không có động cơ/ No ⊠ Có động cơ/ Yes □
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing</li> <li>Theo điều kiện thủy triều/</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>		-	Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle  Trăng mới/ New moon  Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon  □  Trăng tròn/ Full moon  □  Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon
			1/2

	điểm đánh bắt trong ngày/ ing time in the day		
9. Tần	suất đánh bắt trong tháng/ ing frequency in the month		y
	vực đánh bắt/ Fishing area . đánh bắt được và sản lượng đánl	- Dòng chính/ Main Dòng nhánh/ Tribu - Vùng ngập lữ/ Flo Vùng ven biễn/ Co - Khác/ Other:	atary   odplain   oastal
STT No.	Loài đánh bắt được  Caught species	San lượng trung bình  Average number of  caught fishes	Ghi chú Note
1	Ca me vinly	3-4 con , wing the 20-30g	
12. Thô	ng tin khác/ Other information:		
		Cán bộ	ng/month .A.A năm/year 202 khảo sát/ Surveyor n)/ (Signature and full name)
			Their Duy Thoush

FC		ÃO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN			
<ol> <li>THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORMATION</li> <li>Tên dự án/ Project name : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)</li> </ol>					
3. Tên cống/Sluice name	: Cang Ben				
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	ENTS			
1. Họ và Tên ngư dân/ Full n	ame of fisherman:	Тuổi/ Age: 28			
2. Địa chi/ Address:  - Ấp/ Hamlet: Tiến Lhu.  - Xã/Commune: Tiến Lo  - Huyện/District: Châu.T	Λα,	- Tinh/ <i>Province:</i> Bév. Le			
3. Phương tiện đánh bắt/ <i>Med</i>	ns of fishing	Thuyan			
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	át	5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions			
- Lưới giãng/Bag-net	A	- Chiều dài/ Length:			
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :			
- Luới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :			
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:			
- Khác/ Other					
6. Mã lực động cơ/ Engine H	P	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □HP			
<ol> <li>Thời gian đánh bắt/ Fishin,</li> <li>Theo điều kiện thủy triều</li> </ol>		❖ Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle			
- Nước dâng/ Raising		- Trăng mới/ New moon			
- Nước đứng/ Static		- Trăng bán nguyệt đầu tháng/ $First$ quarter moon $\Box$			
- Nước xuống/ Falling		- Trăng tròn/ Full moon □			
A.		- Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ⊠			

	3 40 1 1 4		
	ểm đánh bắt trong ngày/ g time in the day	13 gid - 14 gid	
	ất đánh bắt trong tháng/ g frequency in the month	1 lan trong than	<u>y</u>
	ực đánh bắt/ <i>Fishing area</i> ánh bắt được và sản lượng đán	- Dòng chính/ Mainst - Dòng nhánh/ Tribut - Vùng ngập lữ/ Flood - Vùng ven biển/ Coa - Khác/ Other:	ary 🗆 dplain 🗆 stal 🗆
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
			Y
			•
	tin khác/ Other information:	g., nao	
	J		
		Neàv/day 05. tháng	z/month năm/year 20
		Cán bộ k	hão sát/ Surveyor / (Signature and full name
			how I Thouse

FC		ÃO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORM	ATION			
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	gến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)			
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9				
3. Tên cống/Sluice name	: Công Tân	Phú			
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONTE	INTS			
1. Họ và Tên ngư dân/ Full n	ame of fisherman:	Lê Von Thong Tuổi/ Age: 62-tuổ			
2. Địa chỉ/ Address: - Ấp/ Hamlet: Lhưlong Xã/Commune: Lhw.:Plw.: - Huyện/District: Oxou	a	- Tinh/Province: Ben Tie			
3. Phương tiện đánh bắt/ Mea	ns of fishing	Thuyến			
4. Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	át	5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions			
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length: 5000 c - Chiều cao/ Height: 50. c - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 1,5 c			
- Lưới kéo/ Trawl-net		màng 2:			
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :			
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:			
- Khác/ Other					
6. Mã lực động cơ/ Engine H.	P	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □H			
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing</li> <li>Theo điều kiện thủy triều</li> </ul>		Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle			
- Nước dâng/ Raising	$\boxtimes$	- Trăng mới/ New moon			
- Nước đứng/ Static		- Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon			
- Nước xuống/Falling		- Trăng tròn/ Full moon			
		- Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon ₹			

	vi điểm đánh bắt trong ngày/ hing time in the day	5 giv - 6 giv.	Sgrie - Ggrie 1 lân thong tháng			
	suất đánh bắt trong tháng/ hing frequency in the month		ing			
	u vực đánh bắt/ <i>Fishing area</i> ui đánh bắt được và sản lượng đán	Dòng chính/ Mains Dòng nhánh/ Tribu Vùng ngập lữ/ Floc Vùng ven biển/ Co Khác/ Other:	tary   odplain   astal			
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình  Average number of  caught fishes	Ghi chú Note			
1	Cá mè vinh	2-3001, nay +2 30-50kg				
		d -				
	•	·				
12.Th	ông tin khác/ Other information:					
		Ngày/day 🕰 thán	ng/month 11 năm/year 2			
			khåo sát/ Surveyor n)/ (Signature and full nam			
			have their Dry Thanh			

FC		ÃO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PI	OJECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>	: Ban Quản lý Đầ Hydraulic Proje	u tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) act Investment and Construction Management Board
3. Tên cống/Sluice name	: Cang	Tan Phu
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT	SURVEY CONTE	NTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Full n	ame of fisherman:	Nguyễn Văn Thâm Tuổi/Age: 65 tu
2. Địa chi/ Address:  - Âp/ Hamlet: Phy long  - Xã/Commune: Phy long  - Huyện/District: Châu l	<u>Prc</u>	- Tinh/ <i>Province</i> : Ben The Nuớc/ <i>Nationality</i> : Việt Nam/ <i>Vietnam</i>
3. Phương tiện đánh bắt/ Med	ns of fishing	Tuyển
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	ắt	5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length: 5000</li> <li>Chiều cao/ Height: 420</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1: 2 màng 2: 3cm; màng 3: 5cm.</li> </ul>
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> :
- Luới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mất lưới/ <i>Mesh size</i> :
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size: - Đường kính/ Diameter:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine H	P	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □
<ol> <li>Thời gian đánh bắt/ Fishin</li> <li>Theo điều kiện thủy triều</li> </ol>		* Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle
- Nước dâng/ Raising		- Trăng mới/ New moon
- Nước đứng/ Static		- Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon
- Nước xuống/ Falling		<ul> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

Q Thời	điểm đánh bắt trong ngày/		
	ing time in the day	S.gid - bgid	
9. Tần Fish	suất đánh bắt trong tháng/ ing frequency in the month		áng.
	vực đánh bắt/ Fishing area đánh bắt được và sản lượng đán		outary   coastal   coastal
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
1	Ca mèviula	1-20m, vay fr 30-40g	
12 Th3	na tin khán/ Othan information		
12.100	ng tin khác/ Other information:		
		Cán b	áng/month M năm/year A ộ khảo sát/ Surveyor ên)/ (Signature and full name
			Thai Duy Thainh

### **TESTING RESULT OF ROUND 4**

### 1.1.13. Testing result of air samples



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





Kết quả/	Tên chỉ tiêu/ Specifications				
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m³)	NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )
KK1	0,104	0,105	3,20	0,050	0,060
KK2	0,110	0,106	3,15	0,055	0,055
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	<u>-</u>	30	0,2	0,35

#### Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT:Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.

OUẢN LÝ PHÒNG THỦ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC TS. Nguyễn Hữu Sơn

Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toán bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bàn của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

#### 1.1.14. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

KK2211324

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

21/11/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẨN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

1) KK1: Phía bờ Đông cống Tân Phú thuộc ấp Phú Ngày trả kết quả/ 28/11/2022

Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138756; Y: 548629)

Sampling place:

2) KK2: Phía bờ Đông cống Bến Rớ thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tre

(X: 1135078; Y: 548624)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu mẫu/Sign: KK1, KK2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications			
1	Bụi	mg/m³	TCVN 5067:1995 a.c	
2	PM <sub>10</sub>	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 °	
3.	CO	mg/m³	SOP 01 a,c	
4	NO <sub>2</sub> mg/m <sup>3</sup>		TCVN 6137:2009 a,c	
5	SO <sub>2</sub> mg/m <sup>3</sup>		TCVN 5971:1995 a,c	

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CÓ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHÁT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





### KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số/Code:

NM2211609

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MỘI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận

21/11/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

mẫu/

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

Date of receiving:

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

28/11/2022

1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú Ngày trả kết thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

Tre (X: 1138618; Y: 548592)

Sampling place:

2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ

thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135059; Y: 548584)

Loại mẫu/Sample: Mẫu nước mặt

Ký hiệu

NM1, NM2

mẫu/Sign:

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/

Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
-1	рН	-	TCVN 6492 : 2011 <sup>a, b, c</sup>
2	TSS	mg/L	SMEWW 2540 D : 2012 <sup>a, c</sup>
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008 <sup>c</sup>
4	N-NO <sub>3</sub>	mg/L	TCVN 6180 : 1996 <sup>a,b,c</sup>
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	SMEWW 4500-P.D:2012 <sup>a,c</sup>
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.
Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giảm Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CÓ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





	Tên chỉ tiêu/	Đơn vị tính/	<b>Kết quả</b> / Test Result		QCVN 08-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	pН	- 49	7,10	7,15	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	55,3	55,5	50
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	7,2	7,0	15
4	N-NO <sub>3</sub> -	mg/L	0,70	0,75	10
5	P-PO4 <sup>3-</sup>	mg/L	0,06	0,05	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.500	5.700	7.500

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC DIRECTOR)

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC TS. Nguyễn Kữu 9ơn

Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

#### 1.1.15. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDÐ2211506

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHÀN MÔI TRƯỜNG Ngày nhận

21/11/2022

Client:

TÀI NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

- CÔNG TY TNHH TƯ VẨN ĐẦU TƯ VÀ

Date of

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị receiving:

yêu cầu)

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn

Ngày trả kết

28/11/2022

Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place:

Thành, Bến Tre (X: 1138592; Y: 548543)

2) NN2: Giếng khoan của Hô dân Nguyễn Thi Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu

Thành, Bến Tre (X: 1135081; Y: 548520)

Ký hiệu

NN1, NN2

Loại mẫu/Sample:

Mẫu nước ngầm

mẫu/Sign:

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pН	anthe	TCVN 6492:2011 <sup>a,b,c</sup>
2	TDS	mg/L	SMEWW 2540 D:2012 <sup>a,c</sup>
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996 <sup>b,c</sup>

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only.
Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

#### BEN TRE WATER MANAGEMENT PROJECT

#### Independent Monitoring Consultant of EMP and EMoP implementation



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam



Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com

STT/	A	Đơn vị tính/	Kết quả/ Test Result		QCVN 09-MT;2015 BTNMT <sup>(1)</sup>	
No.	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	DIMMI	
1	pН		7,10	7,15	5,5 - 8,5	
2	TDS	mg/L	120	105	1.500	
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,10	0,15	1	

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TONG GIÁM ĐỐC ENERAL DIRECTOR)

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC TS. Nguyễn Hữu Yơr

Chi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/

This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

PHIÊU QUAN TRÂC CÁ FISHING LOGBOOK  MS:TScd  I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORMATION  I. Tên dụ ắn/ Project name : Quân lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)  2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quân lý Đấu tư và xây dựng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9  3. Tên cống/ Sluice name :	. Monitoring result of a	aquatic species (fishes, shrimps,)					
I. THỐNG TIN DỰ ÂN/ PROJECT INFORMATION  1. Tên dự án/ Project name : Quân lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)  2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulie Project Investment and Construction Management Board 9  3. Tên cổng/ Stutce name : Công Tao, Chu.  4. Vì tư/ Location : Toa độ/ Coordinate X:MA\$6.44 Y: 548.532 Thượng lưa/ upstream	EV-BURSHING 1						
I. THỐNG TIN DỰ ÂN/ PROJECT INFORMATION  1. Tên dự án/ Project name : Quân lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)  2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulie Project Investment and Construction Management Board 9  3. Tên cổng/ Stutce name : Công Tao, Chu.  4. Vì tư/ Location : Toa độ/ Coordinate X:MA\$6.44 Y: 548.532 Thượng lưa/ upstream							
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PROJECT INFORMATION  1. Tên dự ấn/ Project name : Quân lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)  2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9  3. Tên công/ Sluice name :Chan, Jan, Lhú. 4. Vì tri/ Location : Toa đô/ Coordinate X:M3.8GA1 Y: 548593. Thượng lưu lưystream							
I. THÔNG TIN DỰ ÂN/ PROJECT INFORMATION  1. Tên dự án/ Project name : Quân lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)  2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulie Project Investment and Construction Management Board 9  3. Tên cổng/ Stuice name :							
1. Tên dự án/ Project name : Quân lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3) 2. Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quân lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 3. Tên cống/ Sluice name : Côan Tân Lhư.  1. Vì tri/ Location : Tọa đớ/ Coordinate X: M3.86.44 Y: 548.59.3  Thương lưu/ upstream □ Ha lưu/ Downstream ☑ II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS 1. Khu vực đánh bắt		MS:TSo1					
2. Chủ đầu tư/ Investor  Ban Quản lý Đầu tư và xây dụng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9  3. Tên cống/ Sluice name  4. Vì tri/ Location  Toa đô/ Coordinate X:M\\$\\$6.4\frac{1}{2}\$. Y: \( \frac{54859.3}{2}\$. \) Thượng lưu upstream	I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT INFORMATION					
Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9	1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA 3)					
4. Vi tri/ Location : Toa đổ/ Coordinate X: M3.86.44. Y: 548.593.  Thượng lưu/ upstream □ Hạ lưu/ Downstream ☑  II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS  1. Khu vực đánh bất 2. Điều kiện thời tiết Weather condition Tidal condition  □ Đông chính/ Mainstream □ - Nắng/ Sunny □ - Nước dâng/ Raising □ - Nược dùng/ Static □ - Nước vưởng ngập lữ/ Floodplain □ - Ît mây/ Least cloudy □ - Nước xuống/ Falling ☑  □ Vùng ven biến/ Coastal □ - Nhiều mây/ Cloudy ☑  □ Khác/Other: □ - Chiều dài/ Length: □ 5000. □ cm - Chiều cao/ Height: □	2. Chủ đầu tư/ Investor						
Ha luw Downstream   1. Khu vực đánh bắt	3. Tên cống/ Sluice name	: Công Tân Phú					
1. Khu vực đánh bắt Fishing area  2. Điều kiện thời tiết Weather condition  - Dông chính/ Mainstream - Dông nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/ Other  - Kiéch thước nắt lưới/ Mesh size: - Chầu dài/ Length: - Chầu dài/ Length	4. Vi trí/ Location						
Fishing area   Weather condition   Tidal condition	II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MONITORING CONTENTS					
- Dòng nhành/ Tributary							
- Dòng nhành/ Tributary	- Dòng chính/ Mainstraam	■ - Nắng/Sunny ■ - Nước dâng/Raising ■					
- Vùng ngập lữ Floodplain □ - Ît mây/ Least cloudy □ - Nước xuống/ Falling ☑ - Vùng ven biến/ Coastal □ - Nhiều mây/ Cloudy ☑ - Nhiều mây/ Cloudy ☑ - Nước xuống/ Falling ☑ - Nhiều mây/ Cloudy ☑ - Nhiều mây/ Least nhiệu mây I: A, 5 cm, cm, mâng 2: 4, 5 cm - Chiều cao/ Height: cm - Chiều							
- Vùng ven biện/ Coastal							
Fishing tool  Gear dimensions  - Luới giãng/Bag-net  Chiều cao/ Height:	- Vùng ven biển/ Coastal	□ - Nhiều mây/ Cloudy 🛮 🖂					
Fishing tool  Gear dimensions  - Luới giãng/Bag-net  Chiều cao/ Height:							
- Chiều cao/ Height:							
- Kích thước mất lưới/ Mesh size: màng 1:4, 5	- Lưới giăng/Bag-net						
- Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Đường kính/ Diameter: 800 cm - Khác/ Other  6. Mã lực động cơ Không có động cơ/ No ☒ cm - Không có động cơ/ Yes ☐ HP  7. Chu kỳ trăng Trăng non/ New moon  ☐ Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon ☐ Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon ☒		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size: màng 1:,5cm;					
- Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Đường kính/ Diameter: 800 cm - Khác/ Other  6. Mã lực động cơ Không có động cơ/ No ☒ cm - Không có động cơ/ Yes ☐ HP  7. Chu kỳ trăng Trăng non/ New moon  ☐ Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon ☐ Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon ☒	- Lirói kéo/ Trawl-net						
- Lưới rê/ Trammel-net  - Chiều cao/ Height: cm - Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Chài/ Throw-net  - Kích thước mắt lưới/ Mesh size:, 5 cm - Đường kính/ Diameter:800 cm  - Khác/ Other  6. Mã lực động cơ - Không có động cơ/ No ☒ - Có động cơ/ Yes ☐ HP  7. Chu kỳ trăng - Lunar cycle - Trăng non/ New moon - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon - Trăng tròn/ Full moon - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon ☒	Luoi Reo, 17 ann me	- Chiều cao/ <i>Height</i> :cm					
- Chiều cao/ Height:		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:					
- Chiều cao/ Height:	I výri rál Trammal nat	- Chiều dài/ <i>Length</i> : cm					
- Đường kính/ Diameter:800	- Luoi ie/ <i>Trammei-nei</i>	- Chiều cao/ <i>Height</i> :cm					
6. Mã lực động cơ - Không có động cơ/ No ⊠ Engine HP - Có động cơ/ Yes □	- Chài/ Throw-net						
6. Mã lực động cơ - Không có động cơ/ No ⊠ Engine HP - Có động cơ/ Yes □	- Khác/ Other						
Engine HP  - Cố động cơ/ Yes  - Trăng non/ New moon  Lunar cycle  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon							
Engine HP  - Cố động cơ/ Yes  - Trăng non/ New moon  Lunar cycle  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon	6. Mã lực đông cơ	- Không có đông cơ/ No 🏿					
7. Chu kỳ trăng  Lunar cycle  - Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon   □							
Lunar cycle  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon  ⊠	7 Chu kỳ trăng						
- Trăng tròn/ Full moon ☐ - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon ☒							
- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon							
1/3		- Italig ball liguyet cubi thatig/ Lust quarter moon					

	ời gian đánh bắt Thời gian bắt đầu đánh bắt Thời gian kết thúc đánh bắt shing time End fishing time					
-	Buổi sáng/ Morn		n 0.0 phút/m		0. giờ/h .0	6
	Buổi chiều/ After	moon	n .30 phút/m	1.	6 giờ/h .3	Q phút/1
To	nig số giờ đánh bắ tal fishing hours		'n .00 phűt/m			
10. Lo	ài đánh bắt được v	rà số lượng đánh bắt/ Caug	tht species and nu	mbers		
emm		i đánh bắt được aught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá mè vinh	Basbanymus ganianotus	01	16	50	
2	(a lary bug dudi vang	Rashara aurotaenia	01	7	12	
	0 0 0					
				Y		
					-	
11. Th	nông tin khác/ <i>Oth</i>	er information:				
			Ngày/day .A& Cán bộ (Ký, ghi rõ	quan trắ	c/ Monitor	ing staff
				Dave	Thanh	M Lie I

	P	HIẾU QUAN TRẮC CÁ
		FISHING LOGBOOK
		MS:TSQ2.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ P	ROJEC.	T INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quá	ản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
2. Chủ đầu tư/ Investor		n Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) draulic Project Investment and Construction Mañagement Board
3. Tên cống/ Sluice name	:	Công Tàn Chu
4. Vi trí/ Location		a độ/ Coordinate X: M88825 Y: 548601 ượng lưu/ upstream 🛭 Hạ lưu/ Downstream 🗆
II. NỘI DUNG QUAN TRÀ	C/ MO.	NITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>		<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstrean</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lữ/ Floodplan</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	□ in □	- Nắng/ Sunny ⊠ - Nước dâng/ Raising № - Mưa/ Rainy □ - Nước đứng/ Static □ - Ít mây/ Least cloudy □ - Nước xuống/ Falling № - Nhiều mây/ Cloudy ⊠
4. Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool	bắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> :5000 cm - Chiều cao/ <i>Height</i> :450 cm - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : màng 1:4,5 cm; màng 2:
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net	Ď	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> : 1,5
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □HP
7. Chu kỳ trăng  Lunar cycle		- Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon

-	Buổi chiều/ Afte	ernoon 14. gi	ở/h 3.℃ phút/m	1	6. giờ/h .3	0 phút/i
Tot	ng số giờ đánh bằ al fìshing hours ai đánh bắt được	ít 0.4. gi và số lượng đánh bắt/ Ca	ờ/h O.O phút/m waht species and nu	mhers	enidada da Taban	
To. Bot	Lo	ni đánh bắt được	Số lượng cá	Kích	Trong	HE IN
STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	thế (con) Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	lượng Weight (g)	Ghi chú Note
1	Cáme vinh	Barbonymus ganianotus	01	13	41,5	
				7		
11 77	î ti 1-1- (-/ Ot/					
11. 1no	ông tin khác/ <i>Oth</i>	ier information:				
			(Ký, ghi rõ	quan trắ họ tên)/ (S	c/ Monitor	ing staff nd full nam

	PI	HIỀU QUAN TRẮC FISHING LOGBOOK			<b>4</b> .
		MS:TS03			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	<i>COJECT</i>	INFORMATION			
1. Tên dự án/ Project name	: Quả	n lý nước Bến Tre (JICA 3)	l Ben Ti	re Water Manageme	nt (JICA
2. Chủ đầu tư/ Investor		Quản lý Đầu tư và xây dựng raulic Project Investment an			ıt Board
3. Tên cống/ Sluice name	:	Công Bên Rơ			
4. Vi trí/ Location		độ/ Coordinate X: M3.505: ợng lưu/ upstream 🗆		548.581 lwu/ Downstream 🛭	a
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	C/ MOI	NITORING CONTENTS			
Khu vực đánh bắt     Fishing area		Điều kiện thời tiết     Weather condition		3. Điều kiện thủy Tidal condition	
- Dòng chính/ <i>Mainstream</i> - Dòng nhánh/ <i>Tributary</i>		- Nắng/ Sunny - Mưa/ Rainy		- Nước dâng/ <i>Ra</i> - Nước đứng/ <i>Sta</i>	atic [
<ul> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplair</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>	7	- Ít mây/ <i>Least cloudy</i> - Nhiều mây/ <i>Cloudy</i>		- Nước xuống/ F	alling l
4. Ngư cụ sử dụng để đánh t Fishing tool	oắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		- Chiều dài/ Length:50 - Chiều cao/ Height:	150 2sh size:	cm màng 1:4,5	
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
- Chài/ Throw-net	Ø	<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Me</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li> </ul>	esh size: &C		
- Khác/ Other					
- Khác/ Other  6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ No l - Có động cơ/ Yes		HP	

	<i>hing time</i> Buổi sáng/ <i>Mor</i>	Starting fish	ing time ·		fishing tim O. giờ/h O.	
Tot	Buổi chiều/ Aft ng số giờ đánh b cal fìshing hours ài đánh bắt được		a 30 phút/m a 00 phút/m ht species and nu		6. giờ/h .3	O phúi
comm.		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích	Trọng	Ch: al
STT No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	lượng Weight (g)	Ghi ch
1	Ca 88n bau	Palambassis walffil	01	8	10,7	
						-
						X
11. Th	ông tin khác/ <i>Ot</i>	her information:	Ngày/day . 19 Cán bộ (Ký, ghi rõ	quan trắ	c/ Monitor	ing staff

2/2

		PHIÉU QUAN TRẮC CÁ
		FISHING LOGBOOK
		MS: T\$0.4.
I.	THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJECT INFORMATION
1.	Tên dự án/ <i>Project name</i>	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA
2.	Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board
3.	Tên cống/ Sluice name	: Lông bến Rớ
₫.	Vi trí/ Location	: Tọa độ/ Coordinate X: M3.5231 Y: 54% 603 Thượng lưư/ upstream ⊠ Hạ lưư/ Downstream □
II.	. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MONITORING CONTENTS
1.	Khu vực đánh bắt Fishing area	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
	- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/Other:	□ - Nhiều mây/ Cloudy 🗵
4.	Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	ắt 5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions
	- Lưới giăng/Bag-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :5000
	- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
	- Lưới rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
	- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> :
	- Khác/ Other	
6.	Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ☒ - Có động cơ/ Yes ☐
7.	Chu kỳ trăng Lunar cycle	- Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon ⊠

	ời gian đánh bắt <i>hing tim</i> e	Thời gian bi Starting fìsh	ất đầu đánh bắt ting time		i gian kêt tl <i>fîshing tim</i>	núc đánh bắt e
-	Buổi sáng/ Mor	ning O. & gið/l	O. & giờ/h .O.O phút/m		Q. giờ/h .Q	phút/m
_	Buổi chiều/ Aft	ernoon 1.4. giò/l	n .3.0 phút/m	1	6. giờ/h .3	.Q phút/m
Tot	ng số giờ đánh b <i>al fìshing hours</i> ài đánh bắt được	ắt0.4 giờ/l và số lượng đánh bắt/ Caug	nCO phút/m ht species and nu	mbers		
cara		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
STT No.	Tên địa phương -local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá me vinh	Barbonymus gonionotus	01	14	44,8	
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					
		i i i i i i i i i i i i i i i i i i i				
11. Th	ông tin khác/ <i>Ot</i>	her information:				
						. ,
				quan trắ	c/ Monitor	
				h	au L	
				Their ]	Day Than	ch

#### **TESTING RESULT OF ROUND 5**

### 1.1.17. Testing result of air samples



CÔNG TY CỔ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DICH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





## KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

KK2212305

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/

05/12/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu) 1) KK1: Phía bờ Đông cống Tân Phú thuộc ấp Phú

Ngày trả kết quả/

12/12/2022

Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place:

(X: 1138774; Y: 548624)

2) KK2: Phía bờ Đông cống Bến Ró thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tre

(X: 1135083; Y: 548623)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu

KK1, KK2

mẫu/Sign:

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	Bụi	mg/m³	TCVN 5067:1995 a,c
2	PM <sub>10</sub>	mg/m³	AS/NZS 3580.9.6:2009 d
3	CO	mg/m³	SOP 01 a,c
4	NO <sub>2</sub>	mg/m³	TCVN 6137:2009 a,c
5	SO <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	TCVN 5971:1995 a,c
6	Độ ồn	dBA	TCVN 7878-2:2010 a,c

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CÓ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





Kết quả/	Tên chỉ tiêu/ Specifications							
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m³)	NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	Độ ồn (dBA)		
KK1	0,110	0,108	3,15	0,060	0,055	55,5		
KK2	0,106	0,102	3,20	0,052	0,058	55,2		
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	-	30	0,2	0,35			
QCVN 26:2010/BTNMT <sup>(2)</sup>	-		(- I	<u></u>	-	70		

#### Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT:Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (2) QCVN 26:2010/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NĐ-CP.
- (d) Phương pháp đã được công nhận của nhà thầu phụ/Methods Accredited by subcontractors.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM

(LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

#### 1.1.18. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CỔ PHẢN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHÁT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NM2212605

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI

Ngày nhận 05/12/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

mẫu/

- CÔNG TY TNHH TƯ VẬN ĐẦU TỬ VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Date of

receiving:

NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú

Ngày trả kết

12/12/2022

thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến

quá/

Địa điểm lấy mẫu/

Tre (X: 1138611; Y: 548588)

Date of issue:

Sampling place:

2) NM2: Phía Ha lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành,

Bến Tre (X: 1135091; Y: 548596)

Ký hiệu mẫu/Sign:

NM1, NM2

Loại mẫu/Sample: Mẫu nước mặt

Mô tả mẫu /Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method		
1	pН		TCVN 6492 : 2011a,b,c		
2	TSS mg/L		SMEWW 2540 D : 2012 <sup>a,c</sup>		
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	TCVN 6001-1,2 : 2008 <sup>c</sup>		
4	N-NO <sub>3</sub>	mg/L	TCVN 6180 : 1996 <sup>a,c</sup>		
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> mg/L		SMEWW 4500-P.D:2012a,c		
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996 <sup>c</sup>		

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bàn của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com



STT/ Tên chỉ tiêu/		Đơn vị tính/		t quå/ Result	QCVN 08-MT:2015 BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	рН		7,06	7,10	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	55,8	56,2	50
3	BOD <sub>5</sub> (20 <sup>0</sup> C)	mg/L	7,4	7,3	15
4	N-NO <sub>3</sub> -	mg/L	0,76	0,70	10
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	0,05	0,06	0,3
6	Coliform	MPN/100 m1	5.600	5.500	7.500

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/ND-CP.
- (d) Phương pháp đã được công nhận của nhà thầu phụ/Methods Accredited by subcontractors.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC

ENERAL DIRECTOR)

CK KHOA

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Chi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thủ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/

This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

#### 1.1.19. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CỔ PHẨN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





### KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM

(TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDÐ2212505

Đơn vị gửi mẫu/

CÔNG TY CÓ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI

Ngày nhận

05/12/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

mẫu/

- CÔNG TY TNHH TƯ VẪN ĐẦU TƯ VÀ

Date of

BẢO VỀ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu

receiving:

cầu)

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn

Ngày trả kết

12/12/2022

Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu

qua/

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place:

Thành, Bến Tre (X: 1138593; Y: 548544)

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị

Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến Tre (X: 1135081; Y: 548520)

Loại mẫu/Sample:

Mẫu nước ngầm

Ký hiệu mẫu/Sign:

NN1, NN2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Đơn vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	pH	TalVIICa	TCVN 6492:2011 <sup>a,b,c</sup>
2	TDS	mg/L	SMEWW 2540 D:2012a,c
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996 <sup>a,b,c</sup>

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thứ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DICH VU PHÂN TÍCH VÀ KIỆM NGHIỆM CHẤT LƯƠNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam





STT/	2011 0111 11011	Đơn vị tính/		t quå/ Result	QCVN 09-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit	NN1	NN2	BIMMI
1	рН		7,12	7,10	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	115	110	1.500
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,15	0,12	1

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.
- (d) Phương pháp đã được công nhận của nhà thầu phụ/Methods Accredited by subcontractors.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC (GENERAL DIRECTOR)

DACH KHOA

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Ghi chú: Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

0.1.	Monitoring result of a	aquatic species (fishes, shrimps,)					
		PHIẾU QUAN TRẮC CÁ					
		FISHING LOGBOOK  MS: TSO4					
	I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PI	ROJECT INFORMATION					
	1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)					
	2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9					
	3. Tên cống/ Sluice name	: Cong Tan Phi					
	4. Vi trí/ Location : Tọa độ/ Coordinate X:M3.862.6 Y:548.587  Thượng lưu/ upstream □ Hạ lưu/ Downstream ☒						
	II. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS						
	<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>					
	- Dòng chính/ Mainstream	- Nắng/ Sunny ⊠ - Nước dâng/ Raising ⊠					
	- Dòng nhánh/ Tributary	□ - Mura/ Rainy □ - Nuroc đứng/ Static □					
	<ul> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>	□ - Nhiều mây/ Cloudy □					
	4. Ngư cụ sử dụng để đánh Fishing tool	bắt 5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions					
	- Lưới giăng/Bag-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :					
	- Lưới kéo/ Trawl-net	☐ - Chiều dài/ <i>Length</i> :					
	- Lưới rê/ Trammel-net	□ - Chiều dài/ <i>Length</i> :					
	- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh size</i> :\(\lambda_i\)cm - Đường kính/ <i>Diameter</i> :\(\beta_i\)cm					
	- Khác/ Other						
	6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ <i>No</i> ⊠ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □					
	7. Chu kỳ trăng Lunar cycle	- Trăng non/ New moon  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon					
		1/					

numbers  cá Kích Trọng thước lượng
m
m10.

STT	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)		Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	Weight (g)	Note
1	(a mè viuli	Barbonymus ganianotus	01	12	38,3	
						Li II
	744					
		(4) 370				

11. Thông tin khác/ Other information:	
	Ngày/day .O.2 tháng/month M năm/year 20 22 <b>Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff</b> (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)
	Doub
	Their Day Thanh

	PF	HÉU QUAN TRẮC FISHING LOGBOOK		
		MS:TSO2.		
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	O IFCT			
			/ D	(IIC 12
1. Tên dự án/ Project name		n lý nước Bến Tre (JICA 3)		ent (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>	Hydi	Quản lý Đầu tư và xây dựng raulic Project Investment an	d Construction Managemen	
3. Tên cống/ Sluice name	:Ca	ing Tan Phu		
4. Vi trí/ Location		độ/ Coordinate X: M3&8A. gng lưu/ upstream ⊠	Ha lwu/ Downstream [	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	C/ MON	VITORING CONTENTS		
Khu vực đánh bắt     Fishing area		2. Điều kiện thời tiết Weather condition	<ol> <li>Điều kiện thủy Tidal condition</li> </ol>	
- Dòng chính/ Mainstream		- Nắng/ Sunny		aising 🗵
- Dòng nhánh/ Tributary		- Mura/ Rainy	□ - Nước đứng/ Sta	
- Vùng ngập lũ/ Floodplain		- Ít mây/ Least cloudy	✓ - Nước xuống/ F	Falling 🛚 🖺
<ul><li>- Vùng ven biển/ Coastal</li><li>- Khác/Other:</li></ul>		- Nhiều mây/ Cloudy		
	٤.	# YZ( 1 .1 .1		
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	āt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions		
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:50		
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều cao/ Height:	50 cm	em;
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều cao/ Height:		em; n.
		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: . / <sub>y</sub> .5 n; màng 3:	cm; n.
- Lưới giặng/Bag-net - Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: . / <sub>y</sub> .5 n; màng 3:	em; n.
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: 1,5 n; màng 3: 3 cn cm cm cm cm	em; n.
		- Chiều cao/ Height:	cm esh size: màng 1:	cm; n.
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Chiều cao/ Height:	cm esh size: màng 1:	cm; n.
- Lưới kéo/ <i>Trawl-net</i>		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: 1,5 n; màng 3: 3 cn cm	cm; n.
- Lưới kéo/ Trawl-net - Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: 1,5 n; màng 3: 3 cn cm	cm;
- Lưới kéo/ Trawl-net - Lưới rê/ Trammel-net - Chài/ Throw-net		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: 1,5 n; màng 3: 3 cn cm	cm; n.
- Lưới kéo/ Trawl-net  - Lưới rê/ Trammel-net  - Chài/ Throw-net  - Khác/ Other  6. Mã lực động cơ		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: Λ <sub>γ</sub> .5 n; màng 3:3 cn cm	cm;
- Luới kéo/ Trawl-net  - Luới rê/ Trammel-net  - Chài/ Throw-net  - Khác/ Other		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: Λ <sub>γ</sub> .5 n; màng 3:3 cn cm	cm;
- Luới kéo/ Trawl-net  - Luới rê/ Trammel-net  - Chài/ Throw-net  - Khác/ Other  6. Mã lực động cơ Engine HP  7. Chu kỳ trăng		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: Λ <sub>γ</sub> .5 n; màng 3:3 cn cm	
- Luới kéo/ Trawl-net  - Luới rê/ Trammel-net  - Chài/ Throw-net  - Khác/ Other  6. Mã lực động cơ Engine HP		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: Λ <sub>γ</sub> .5 n; màng 3:3 cn cm	
- Luới kéo/ Trawl-net  - Luới rê/ Trammel-net  - Chài/ Throw-net  - Khác/ Other  6. Mã lực động cơ Engine HP  7. Chu kỳ trăng		- Chiều cao/ Height:	50 cm esh size: màng 1: Λ <sub>γ</sub> .5 n; màng 3:3 cn cm	

8.	Thời gian đánh bắt	Thời gian bắt đầu đánh bắt	Thời gian kết thúc đánh bắt
	Fishing time	Starting fishing time	End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	(0) % giờ/h (0) phút/m	A.Q. giờ/h QQ phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon	1.4 giờ/h .3.0 phút/m	16 giờ/h .\$Q phút/m
9.	Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours	64 giờ/h QQ phút/m	

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	thước Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá mè vinh	Bostonymus goniomitus	01	14	43,7	
			-9-2			
9.	1 - 2 - 2 -					
		9.000	97-1-3		9. 75 - 500	· · · · · · · ·
				A.		T but
	13.0					
			5-45-4			
		Para Internal				

11. Thông tin khác/	Other information:			
	•••••	 	•••••	

Ngày/day .Q2... tháng/month .A2... năm/year 20 .22.

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff
(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thanh

2/2

		FISHING LOGBOOK MS::\TSO.3.			
THÂNG THE DIT (ALL D	DO FECT				
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PI	ROJECT	INFORMATION			
1. Tên dự án/ Project name	: Quả	n lý nước Bến Tre ( <b>JICA 3</b> )	/ Ben Ti	re Water Management (JIC	CA3
2. Chủ đầu tư/ Investor		Quản lý Đầu tư và xây dựng Traulic Project Investment an			·d 9
3. Tên cống/ Sluice name	:	Công Bên Ro			
4. Vi trí/ Location	: Tọa	độ/ Coordinate X:M3.505. ọng lưu/ upstream □		548.59.4. luu/ Downstream ⊠	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	C/ MO	NITORING CONTENTS			
Khu vực đánh bắt     Fishing area		2. Điều kiện thời tiết Weather condition		3. Điều kiện thủy triều Tidal condition	
Dàng chính/ Mainata		- Nắng/ Sunny		- Nước dâng/ Raising	2
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> </ul>		- Mua/ Rainy		- Nước đứng/ Static	
<ul> <li>- Dong mann/ Tribulary</li> <li>- Vùng ngập lữ/ Floodplai.</li> </ul>		- Ít mây/ Least cloudy		- Nước xuống/ Falling	200
<ul> <li>Vung ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>		- Nhiều mây/ Cloudy			-
Fishing tool - Luới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:50			
Zav. Brand Dolg Hos		- Chiều cao/ Height:AS	0		;
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm cm	
		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Me</i>		cm	
- Lưới rê/ Trammel-net				. 5	
- Lưới rê/ Trammel-net - Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Me</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li> </ul>	esh size: &O		
		- Kích thước mắt lưới/ Me - Đường kính/ Diameter:	esh size: &C		
- Chài/ <i>Throw-net</i> - Khác/ <i>Other</i>		- Đường kính/ <i>Diameter</i> :	& <i>C</i> X		
- Chài/ <i>Throw-net</i>		- Kích thước mắt lưới/ Me - Đường kính/ Diameter:  - Không có động cơ/ No - Có động cơ/ Yes	<i>&amp;C</i> /	cm 2cm	••••

8.	Thời gian đánh bắt	Thời gian bắt đầu đánh bắt	Thời gian kết thúc đánh bắt
	Fishing time	Starting fishing time	End fishing time
	- Buổi sáng/ Morning	Q.8 giờ/h QQ) phút/m	1.0 giờ/h QQ phút/m
	- Buổi chiều/ Afternoon	4.4. giờ/h .3.0 phút/m	1.6 giờ/h3.0 phút/m
9.	Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours		
10	r 11 4/ 1 1 5/ 4 1 6 1	4/115/10 1 1	1

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	(a son bai	Pasambassis wolffii	01	7	9,3	
3						
				1		45
		8				

11. Thông tin khác/ Other information:	
	Ngày/day .0.3 tháng/month .12 năm/year 2023
	Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Day Thanh

2/2

	P	HIẾU QUAN TRẮC FISHING LOGBOOK			
		MS:TSO4.			
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	O IEC				
			(D. 67. 111. ).	(77)	
1. Tên dự án/ Project name		in lý nước Bến Tre (JICA 3)/		ment (JIC	A
2. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>	Hyd	i Quản lý Đầu tư và xây dựng Traulic Project Investment and		nent Boar	d
3. Tên cống/ Sluice name	:	Công Bên Rō			
4. Vi trí/ Location		ı độ/ Coordinate X: M3:52O\ cong lwu/ upstream ⊠	Y548.595 Ha luu/ Downstream		
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MO	NITORING CONTENTS			
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>		2. Điều kiện thời tiết Weather condition	<ol> <li>Điều kiện thư Tidal conditi</li> </ol>		
- Dòng chính/ Mainstream		- Nắng/ Sunny	→ Nước dâng/	_	1
- Dòng nhánh/ Tributary		- Mua/ Rainy	□ - Nước đứng/		-
<ul> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>		- Ít mây/ <i>Least cloudy</i> - Nhiều mây/ <i>Cloudy</i>	<ul><li>✓ - Nước xuống.</li><li>☐</li></ul>	/ Falling	
	,				
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	ăt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length:50 - Chiều cao/ Height:4S			
		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Me</li> </ul>	sh size: mang 1:	cm	,
		màng 2: 💆cn	n; màng 3:	cm.	
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ Length:			
		<ul> <li>Chiều cao/ Height:</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Me</li> </ul>			
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length:	cm		
Edol for frammet-net	J	- Chiều cao/ Height:	cm		
	2.	- Kích thước mắt lưới/ Me			
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>- Kích thước mắt lưới/ Me</li> <li>- Đường kính/ Diameter: .</li> </ul>	sh size: 1,5 cm 800 cm		
- Khác/ Other					
6. Mã lực động cơ Engine HP		<ul> <li>Không có động cơ/ No g</li> <li>Có động cơ/ Yes</li> </ul>	Д □нı	P	
7. Chu kỳ trăng		- Trăng non/ New moon	2 98		
Lunar cycle		- Trăng bán nguyệt đầu th	áng/ First quarter moon		
		- Trăng tròn/ Full moon	hánal Last accentau m a a		
		<ul> <li>Trăng bán nguyệt cuối ti</li> </ul>	nang/ Lust quarter moon		

	ri gian đánh bắt hing time		n bắt đầu đánh bắt fìshing time		i gian kết tl <i>fìshing tim</i>	
-	Buổi sáng/ <i>Mornir</i>	ngO.S g	iờ/h QQ phút/m	1	Q. giờ/h .C.	0 ph
-	Buổi chiều/ Aftern	100n/4 g	iờ/h .30 phút/m	1	6. giờ/h .2	0 ph
Tota	g số giờ đánh bắt al fishing hours i đánh bắt được và	Q.4 g a số lượng đánh bắt/ C	iờ/h .C.O phút/m aught species and nu	mbers		
STT		đánh bắt được ught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chu
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	
		100			1	
		A 104- 1				
	ng tin khác/ <i>Other</i>	information:				
			Ngày/day0.3. <b>Cán bộ</b> (Ký, ghi rõ i	quan trắ	c/ Monitor	ing staff
				Am		
					my Than	0

I	HIẾU KH	ÅO SÁT NGƯ DÂN
FOF	RM OF INTE	RVIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJECT INFORM	MATION
1. Tên dự án/ Project name :	Quản lý nước	Bến Tre ( <b>JICA 3</b> )/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor :	Ban Quản lý H Hydraulic Pro	Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) nject Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name :	Cong Bên	Rō
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/	SURVEY CONT	TENTS
		n: Nguyễn Vấn Guy Tuổi/ Age: 36
2. Địa chỉ/ Address:  - Âp/ Hamlet: Xwan, Phu.  - Xã/Commune: Two, Phu.  - Huyện/District: Châu, Tw		- Tinh/Province: Ben T.k
3. Phương tiện đánh bắt/ Mean	ns of fishing	Tangén .
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>	t	5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net	Q	- Chiều dài/ Length:
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ Length:
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length:
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine H.	P	- Không có động cơ/ <i>No</i> ☒ - Có động cơ/ <i>Yes</i> □
7. Thời gian đánh bắt/ Fishin, * Theo điều kiện thủy triều	g time / Tidal conditio	on * Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle
<ul><li>Nước dâng/ Raising</li><li>Nước đứng/ Static</li></ul>		<ul> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> </ul>
- Nước xuống/ Falling		<ul> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

Fishir	điểm đánh bắt trong ngày/ ng time in the day	Bajie - Figid	
	uất đánh bắt trong tháng/ ng frequency in the month		ing.
	vực đánh bắt/ <i>Fishing area</i> tánh bắt được và sản lượng đán	<ul> <li>Dòng chính/ Mainstr</li> <li>Dòng nhánh/ Tributa</li> <li>Vùng ngập lữ/ Flood</li> <li>Vùng ven biển/ Coas</li> <li>Khác/ Other:</li> <li>n bắt/ Caught species and catches</li> </ul>	ry 🗆 plain 🗅 tal 🗆
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
		4	to a run, my
2 Tl-2	÷ 11 / 101		
	tin khác/ Other information: J. Lawla har Arse lawi na	vo.	
			onth A2. năm/year 2022
		(Ký, ghi rõ họ tên)/ (S	o <b>sát/ Surveyor</b> Signature and full name)

<ol> <li>Chủ đầu tư/Investor :</li> <li>Tên cống/Sluice name :</li> <li>II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ S</li> </ol>	Quản lý nước Bế Ban Quản lý Đầi Hydraulic Proje Cầuy Bế  URVEY CONTE	ến Tre ( <b>JICA 3</b> )/ Ben Tre Water Management (JICA3) u tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) cot Investment and Construction Management Board 9
2. Chủ đầu tư/Investor :  3. Tên cống/Sluice name :  II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ S  1. Họ và Tên ngư dân/ Full nam  2. Địa chỉ/ Address:  - Ấp/ Hamlet: Liên. Phu	Ban Quản lý Đầi Hydraulic Proje Cầulg Bến URVEY CONTE	u tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) ct Investment and Construction Management Board 9
<ol> <li>Tên cống/Sluice name :</li> <li>NỘI DUNG KHẢO SÁT/ S.</li> <li>Họ và Tên ngư dân/ Full nam</li> <li>Địa chi/ Address:         <ul> <li>Âp/ Hamlet:</li> <li>Liên</li> </ul> </li> </ol>	Hydraulic Proje Cลัทผู เวลิย์ก URVEY CONTE	ct Investment and Construction Management Board 9
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ S  1. Họ và Tên ngư dân/ Full nan  2. Địa chi/ Address: - Âp/ Hamlet: Liên. Phù	URVEY CONTE	
<ol> <li>Họ và Tên ngư dân/ Full nam</li> <li>Địa chi/ Address:         <ul> <li>Âp/ Hamlet:</li> <li>Liên</li> </ul> </li> </ol>		NTS
<ol> <li>Họ và Tên ngư dân/ Full nam</li> <li>Địa chi/ Address:         <ul> <li>Âp/ Hamlet:</li> <li>Liên</li> </ul> </li> </ol>		
2. Địa chỉ/ Address: - Áp/ Hamlet: Liên Chu	2002	Ding Tuổi/ Age: 38
- Huyện/District: Chau. Th	-1	- Tinh/Province: B.Eu. The - Nước/Nationality: Việt Nam/Vietnam
3. Phương tiện đánh bắt/ Means	s of fishing	Truyen
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>		5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net	À	- Chiều dài/ Length:
- Luới kéo/ Trawl-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li> <li>Chiều cao/ Height:</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li> </ul>
- Lưới rê/ Trammel-net		<ul> <li>Chiều dài/ Length:</li> <li>Chiều cao/ Height:</li> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li> </ul>
- Chài/ Throw-net		<ul> <li>Kích thước mắt lưới/ Mesh size:</li> <li>Đường kính/ Diameter:</li> </ul>
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine HF		- Không có động cơ/ No ဩ - Có động cơ/ Yes □
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing</li> <li>Theo điều kiện thủy triều</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>	time /Tidal condition  □  □  ⊠	<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

Fish	i điểm đánh bắt trong ngày/ ing time in the day	13 gid - 14 gid	g	
<ol> <li>Tần suất đánh bắt trong tháng/ Fishing frequency in the month</li> </ol>		d. Lain + Long Ahang	g	
	i vực đánh bắt/ <i>Fishing area</i> đánh bắt được và sản lượng đánh	- Dòng chính/ Mainstream - Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biển/ Coastal - Khác/ Other:		
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình  Average number of  caught fishes	Ghi chú Note	
		4	11, 2017 206 35-74 10	
	The state of the s			
	g tin khác/ Other information: hay, tauh bed tude loc	ui ntoo		
	force makes controlled	Ngày/day 03 tháng/n	nonth 12. năm/year 2020	
		Cán bộ khả	o sát/ Surveyor Signature and full name)	

		O SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	JECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name :	Quản lý nước B	ến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3
2. Chủ đầu tư/Investor :		iu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) act Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name :	Cong Ta	r Phu
II. NỘI DUNG KHẢO SÁT/ S	URVEY CONTE	INTS
		Le Van Thang Tuổi/ Age: 62
2. Địa chỉ/ Address:  - Âp/ Hamlet: Phys. Comy  - Xã/Commune: Phys. Am  - Huyện/District: Chây Th	2,	- Tinh/Province: Ben Tle - Nuớc/Nationality: Việt Nam/Vietnam
3. Phương tiện đánh bắt/ Mean	s of fishing	Thuyen
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bắt Fishing tool</li> </ol>		5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều dài/ Length: SOOO
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ Length:
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ Length:
- Chài/ Throw-net		- Kich thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		0
6. Mã lực động cơ/ Engine HP		- Không có động cơ/ No ☒ - Có động cơ/ Yes □
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fishing</li> <li>Theo điều kiện thủy triều/</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>	time Tidal condition	<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> </ul>
		- Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon

o Tha	ri điểm đánh bắt trong ngày/		
	hing time in the day	.56qdd	
	suất đánh bắt trong tháng/ ning frequency in the month	1 lan Llong A	naug.
	u vực đánh bắt/ <i>Fishing area</i> i đánh bắt được và sản lượng đán	<ul> <li>Dòng chính/ Main</li> <li>Dòng nhánh/ Tribi</li> <li>Vùng ngập lữ/ Flo</li> <li>Vùng ven biển/ Co</li> <li>Khác/ Other:</li> </ul>	stream 🖾 utary 🗆 podplain 🗆 poastal 🗆
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú <i>Note</i>
1	Cā me wih	2-3004, navy + it 30-40g	
12.Th6	ing tin khác/ Other information:		
		Cán bộ	ng/month A.2. năm/year 202 khảo sát/ Surveyor n)/ (Signature and full name)
			Duy Theirl

		ÃO SÁT NGƯ DÂN VIEW WITH FISHERMEN
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/	PROJECT INFORM	ATION
1. Tên dự án/ Project name	e : Quản lý nước B	tến Tre ( <b>JICA 3</b> )/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/Investor		àu tư và xây dựng thủy lợi 9 ( <b>ICMB9</b> ) ect Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/Sluice name	: Công Tê	èn Plan
II. NỘI DUNG KHẢO SÁ	T/ SURVEY CONTE	INTS
1. Họ và Tên ngư dân/ Fu	ll name of fisherman:	Nguyễn Vău Thôm Tuổi/ Age: 65
2. Địa chỉ/ Address: - Ấp/ Hamlet:	ONG	- Tinh/Province:
3. Phương tiện đánh bắt/ A	Aeans of fishing	Truyen
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đán Fishing tool</li> </ol>	h bắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions
- Lưới giăng/Bag-net	Ø	- Chiều dài/ Length:
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Lưới rê/ Trammel-ne	t 🗆	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net		- Kích thước mắt lưới/ Mesh size:
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ/ Engine	e HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □H
<ul> <li>7. Thời gian đánh bắt/ Fis.</li> <li>Theo điều kiện thủy ti</li> <li>Nước dâng/ Raising</li> <li>Nước đứng/ Static</li> <li>Nước xuống/ Falling</li> </ul>	riều∕ Tidal condition □ ★	<ul> <li>Theo chu kỳ trăng/ Lunar cycle</li> <li>Trăng mới/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/First quarter moon</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối tháng/Last quarter moon</li> </ul>

8. Thờ Fisk	i điểm đánh bắt trong ngày/ ning time in the day	5-Ggld	
9. Tần	suất đánh bắt trong tháng/ ning frequency in the month		ring
	u vực đánh bắt/ <i>Fishing area</i> i đánh bắt được và sản lượng đánl	<ul> <li>Dòng chính/ Mains</li> <li>Dòng nhánh/ Tribu</li> <li>Vùng ngập lữ/ Floo</li> <li>Vùng ven biển/ Co</li> <li>Khác/ Other:</li> </ul>	stream  utary  odplain  oastal
STT No.	Loài đánh bắt được Caught species	Sån lượng trung bình Average number of caught fishes	Ghi chú Note
			120000000000000000000000000000000000000
		/ 10.00	
			Total American Int. Inc.
12.Thô	ong tin khác/Other information: 	30 broi nac	
	alco rend hydrol orașe ted	Ngày/day 0.2_thár	ng/month .12 năm/year 2022
			khảo sát/ Surveyor n)/ (Signature and full name)
			out Duy Thank 2

### **TESTING RESULT OF ROUND 6**

### 1.1.21. Testing result of air samples



CÔNG TY CÓ PHÀN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quân 10, Tp. Hồ Chí Minh, Viêt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





## KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code: KK2212332

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận mẫu/ Đơn vị gửi mẫu/

19/12/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

Date of receiving:

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

Ngày trả kết quả/ 26/12/2022

KK1, KK2

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu) 1) KK1: Phía bờ Đông cống Tân Phú thuộc ấp Phú Long, xã Phú Đức, Châu Thành, Bến Tre

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/

(X: 1138761; Y: 548624)

2) KK2: Phía bờ Đông cống Bến Rớ thuộc ấp Tiên

Phú 1, xã Tiên Long, Châu Thành, Bến Tre

(X: 1135081; Y: 548623)

Loại mẫu/Sample: Mẫu không khí

Ký hiệu

mẫu/Sign:

Mô tả mẫu

/Description:

Sampling place:

Mẫu chứa trong bình lưu khí chuyên dụng, niêm phong kín

STT/ Tên chỉ tiêu/ Đơn vị tính/ Phương pháp/ No. Specifications Measuring Unit Test Method mg/m3 TCVN 5067:1995 a,c Bui AS/NZS 3580.9.6:2009 d 2 PM10 mg/m<sup>3</sup> 3 CO SOP 01 a,c mg/m<sup>3</sup> 4 NO<sub>2</sub> mg/m<sup>3</sup> TCVN 6137:2009 a,c 5 SO<sub>2</sub> TCVN 5971:1995 a,c mg/m<sup>3</sup>

Phương pháp/ Test Method

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/
This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí







Kết quả/	Tên chỉ tiêu/ Specifications					
Test Result	Bụi (mg/m³)	PM <sub>10</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	CO (mg/m³)	NO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	SO <sub>2</sub> (mg/m <sup>3</sup> )	
KK1	0,105	0,102	3,25	0,058	0,060	
KK2	0,110	0,105	3,10	0,055	0,052	
QCVN 05:2013/BTNMT <sup>(1)</sup>	0,3	- 1	30	0,2	0,35	

#### Ghi chú:

- (1) QCVN 05:2013/BTNMT:Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng không khí xung quanh.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.
- (d) Phương pháp đã được công nhận của nhà thầu phụ/Methods Accredited by subcontractors.

QUẨN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM

(LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC

ENERAL DIRECTOR)

## 1.1.22. Testing result of surface water samples



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NM2212628

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHẦN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận

19/12/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

mẫu/

Date of

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

VỆ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

receiving:

1) NM1: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Tân Phú

Ngày trả kết

26/12/2022

thuộc ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành, Bến

quả/

Địa điểm lấy mẫu/

Tre (X: 1138610; Y: 548588)

Date of issue:

Sampling place:

2) NM2: Phía Hạ lưu thuộc bờ Tây cống Bến Rớ thuộc ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành,

Bến Tre (X: 1135073; Y: 548595)

Loại mẫu/Sample: Mẫu nước mặt

Ký hiệu mẫu/Sign:

NM1, NM2

/Description:

Mô tả mẫu

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

Phương pháp/ Test Method

STT/ No.	<b>Tên chỉ tiêu/</b> Specifications	<b>Đơn vị tính</b> / Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1	рН	-	TCVN 6492 : 2011 <sup>a,b,c</sup>
2	TSS	mg/L	SMEWW 2540 D : 2012 <sup>a,c</sup>
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	TCVN 6001-1,2: 2008 <sup>c</sup>
4	N-NO <sub>3</sub>	mg/L	TCVN 6180 : 1996 <sup>a,c</sup>
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	SMEWW 4500-P.D:2012 <sup>a,c</sup>
6	Coliform	MPN/100 ml	TCVN 6187-1,2:1996°

Kết quả thử nghiệm/Test result:

Kết quả này chi có giá trị trên mẫu thừ nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director

BM.02.03 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh. Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 – 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





STT/	I OH CHI CIOU	Đơn vị tính/	Tes	<b>ết quả</b> / et Result	QCVN 08-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit	NM1	NM2	Cột B1
1	pН	-	7,10	7,12	5,5-9
2	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/L	55,0	55,5	50
3	BOD <sub>5</sub> (20°C)	mg/L	7,3	7,1	15
4	N-NO <sub>3</sub> -	mg/L	0,72	0,75	10
5	P-PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup>	mg/L	0,07	0,05	0,3
6	Coliform	MPN/100 ml	5.700	5.600	7.500

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước mặt. QCVN 08-MT:2015/BTNMT, (Cột B1).
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/*Methods Accredited by* 107/2016/NĐ-CP.
- (d) Phương pháp đã được công nhận của nhà thầu phụ/Methods Accredited by subcontractors.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR) TÖNG GIÁM ĐỐC (GENERAL DIRECTOR)

TS Hồ Chi Chông

T. TÔNG GIÁM ĐỐC PHÓ TÔNG GIÁM ĐỐC

Ghi chú:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only.

Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bàn của Giám Đốc/

This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 2/2

## 1.1.23. Testing result of groundwater samples



CÔNG TY CỔ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIẾM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Fax: (84.28) 3863 6866 - 3866 9986 Email: bktechs.ptn@gmail.com





# KÉT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

Mã số/Code:

NDÐ2212515

Đơn vị gửi mẫu/

- CÔNG TY CỔ PHÀN MÔI TRƯỜNG TÀI Ngày nhận

19/12/2022

Client:

NGUYÊN VIỆT NAM (Khách hàng)

- CÔNG TY TNHH TƯ VẤN ĐẦU TƯ VÀ BẢO

Date of

receiving:

VÈ MÔI TRƯỜNG E.P.C (Đơn vị yêu cầu)

Ngày trả kết

26/12/2022

1) NN1: Giếng khoan của Hộ dân Huỳnh Văn Minh, ấp Tân Bắc, xã Tân Phú, Châu Thành,

quả/

Bến Tre (X: 1138591; Y: 548544)

Date of issue:

Địa điểm lấy mẫu/ Sampling place:

2) NN2: Giếng khoan của Hộ dân Nguyễn Thị Đào, ấp Xuân Phú, xã Tân Phú, Châu Thành,

Bến Tre (X: 1135077; Y: 548520)

Loại mẫu/Sample:

Mẫu nước ngầm

Ký hiệu mẫu/Sign:

NN1, NN2

Mô tả mẫu

/Description:

Mẫu chứa trong can nhựa 2 lít, niêm phong kín

A R AF SERVICE PROPERTY AND REAL PROPERTY AND RE

Phương pháp/

Test Method

STT/ No.	Tên chỉ tiêu/ Specifications	Don vị tính/ Measuring Unit	Phương pháp/ Test Method
1/0	рН эма эм жед үзэ		TCVN 6492:2011 <sup>a,b,c</sup>
2	TDS	mg/L	SMEWW 2540 D:2012 <sup>a,c</sup>
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	TCVN 6179-1:1996a,b,c

Kết quả thứ nghiệm/Test result:

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ These test results are based on tested sample only. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Giám Đốc/ This analytical results shall not be reproduced in parts, except in full, without the written approval of the director.

BM.02.03 LBH: 06 NBH:15/08/2021 Trang 1/2



CÔNG TY CÓ PHẦN KHOA HỌC CÔNG NGHỆ BÁCH KHOA TPHCM PTN DỊCH VỤ PHÂN TÍCH VÀ KIỂM NGHIỆM CHẤT LƯỢNG ĐC: Nhà B3A - 268 Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam







STT/	Tên chỉ tiêu/	Đơn vị tính/		t <b>quå</b> / Result	QCVN 09-MT:2015/ BTNMT <sup>(1)</sup>
No.	Specifications	Measuring Unit	nit NN1 NN2		BINMI
1	рН	-	7,05	7,15	5,5 - 8,5
2	TDS	mg/L	110	105	1.500
3	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> (theo N)	mg/L	0,12	0,14	1

#### Ghi chú:

- (1) Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về chất lượng nước dưới đất. QCVN 09-MT:2015/BTNMT.
- (a) Phương pháp đã được VIMCERTS công nhận / Methods Accredited by VIMCERTS.
- (b) Phương pháp đã được VILAS công nhận / Methods Accredited by VILAS.
- (c) Phương pháp đã được công nhận theo Nghị định 107/2016/NĐ-CP/Methods Accredited by 107/2016/NÐ-CP.
- (d) Phương pháp đã được công nhận của nhà thầu phụ/Methods Accredited by subcontractors.

QUẢN LÝ PHÒNG THỬ NGHIỆM (LABORATORY ADMINISTRATOR)

TỔNG GIÁM ĐỐC GENERAL DIRECTOR)

Ghi chú:

- 1.1.24. Monitoring result of aquatic species (fishes, shrimps, ...)
- 1.1.24.1. Monitoring result of aquatic species (fishes, shrimps, ...)

## PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK

Tên dự án/ Project name : Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3) Chủ đầu tư/ Investor : Ban Quản lý Đầu tư và xây dụng thủy lọi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9 Tên cống/ Sluice name :			FISHING LOGBOOK			
. Chủ dầu tư/ Investor : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9  . Tên cổng/ Stuice name :			MSTS O.L.			
. Chủ dầu tư/ Investor : Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lợi 9 (ICMB9) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9  . Tên cổng/ Sluice name :	. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT I	NFORMATION			
Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9	. Tên dự án/ Project name	: Quản	lý nước Bến Tre (JICA 3)	Ben T	re Water Management (J	ICA3)
NOI trí/ Location  Toa độ/ Coordinate X: M36623 Y: 348.514	. Chủ đầu tư/ <i>Investor</i>					ard 9
Thượng lưw upstream   Ha lưw Downstream   Ha lưw Downstream   L. NỘI DUNG QUAN TRẮC/ MONITORING CONTENTS	. Tên cống/ Sluice name	:(3	ing Tan Phu		1 H 1	
1. Khu vực đánh bắt Fishing area  2. Điều kiện thời tiết Weather condition  - Nước dâng/ Raising Dòng chính/ Mainstream Dòng nhánh/ Tributary - Vùng ngập lữ/ Floodplain - Vùng ven biễn/ Coastal - Khác/Other:  5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions  - Lưới giặng/Bag-net - Chiều dài/ Length: 5000 cm - Chiều cao/ Height: cm - Chiều c	. Vi trí/ Location					
Fishing area    Weather condition   Tidal condition	I. NỘI DUNG QUAN TRẮC	CI MONI	TORING CONTENTS			
- Dong nhánh/ Tributary	<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>					
Fishing tool  Gear dimensions  - Luới giăng/Bag-net  Chiều dài/ Length:	<ul> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lữ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> </ul>		- Mua/ <i>Rainy</i> - Ít mây/ <i>Least cloudy</i>		- Nước đứng/ Static	
- Chiều cao/ Height:		ắt ś				
- Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Chiều cao/ Height: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Kích thước mắt lưới/ Mesh size: cm - Đường kính/ Diameter: CM - Khác/ Other  5. Mã lực động cơ	- Lưới giăng/Bag-net		- Chiều cao/ Height:\sigma - Kích thước mắt lưới/ Me	Osh size:	. cm : màng 1: .4,5cr	m;
- Chiều cao/ Height:	- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều cao/ Height:		. cm	
- Đường kính/ Diameter:	- Luới rê/ Trammel-net		- Chiều cao/ Height:		. cm	
6. Mã lực động cơ - Không có động cơ/ No □ - Có động cơ/ Yes □	- Chài/ Throw-net	$\boxtimes$				
Engine HP  - Có động cơ/ Yes  - Trăng non/ New moon  Lunar cycle  - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon  - Trăng tròn/ Full moon  - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon	- Khác/ Other					
Lunar cycle       - Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon       □         - Trăng tròn/ Full moon       □         - Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon       □				_	HP	
1.			<ul><li>Trăng bán nguyệt đầu th</li><li>Trăng tròn/ Full moon</li></ul>		irst quarter moon	
						1/

8. Thời gian đánh bắt
Fishing time

- Buổi sáng/ Morning

- Buổi chiều/ Afternoon

9. Tổng số giờ đánh bắt
Thời gian bắt đầu đánh bắt
Starting fishing time

- Buổi chiều/ Afternoon

14. giờ/h 30. phút/m

- La. giờ/h 30. phút/m

15. Q. phút/m

16. giờ/h 30. phút/m

17. J. giờ/h 30. phút/m

18. J. giờ/h 30. phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

CTT	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
No.	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá linh sin xiêm	Henicorhynchus sia mensis	01	13	413	
- 0						
						8 1 11
		1.52		1 1		
			- pa - a			
			: :	-		

11. Thông tin khác/ Other info	mation:
	Ngày/daylb tháng/month .12 năm/year 20 2.2
	(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)
	Thai Duy Thanh

# PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK

MS:TSQL.

I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PR	OJECT I	INFORMATION			
1. Tên dự án/ Project name	: Quản	lý nước Bến Tre (JICA 3)/	Ben Tre V	Water Management (JI	CA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor		Quản lý Đầu tư và xây dựng aulic Project Investment and			ard 9
3. Tên cống/ Sluice name	:(6)	ng Tan Phu			
4. Vi trí/ Location		tô/ Coordinate X: M388OA. ng lưu/ upstream ⊠		t8603 u/ Downstream 🗆	
II. NỘI DUNG QUAN TRẮ	C/ MON	ITORING CONTENTS			
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>		<ol> <li>Điều kiện thời tiết Weather condition</li> </ol>	3.	Điều kiện thủy triều Tidal condition	
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lũ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>		<ul> <li>- Nắng/ Sunny</li> <li>- Mưa/ Rainy</li> <li>- Ít mây/ Least cloudy</li> <li>- Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>		<ul> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> </ul>	
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool</li> </ol>	oắt	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions			
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>		- Chiều dài/ Length:	o cn sh size: ma	n àng 1: ./ˌScn	1;
- Lưới kéo/ Trawl-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mes</i>	cn	n	
- Lưới rê/ Trammel-net		- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mes</i>	cn	n	
- Chài/ Throw-net	×	- Kích thước mắt lưới/ Mes - Đường kính/ Diameter:	sh size:A 800	.,cm cm	
- Khác/ Other					
6. Mã lực động cơ Engine HP		- Không có động cơ/ <i>No</i> D - Có động cơ/ <i>Yes</i>	_	HP	
7. Chu kỳ trăng  Lunar cycle		<ul> <li>Trăng non/ New moon</li> <li>Trăng bán nguyệt đầu the</li> <li>Trăng tròn/ Full moon</li> <li>Trăng bán nguyệt cuối the</li> </ul>			
					1/2

Total fishing hours

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.		ài đánh bắt được Caught species	Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng lượng	Ghi chú
	Tên địa phương local name	huong Scientific name		Length (cm)	Weight (g)	Note
1	Cá dub	Pangasius elongatus	01	18	73	
			3477			<u> </u>
	2					
			110-210 			

11. Thông tin khác/ Other information:	
	Ngày/day Mg tháng/month M2 năm/year 20 22 <b>Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff</b> (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)
	Saul
	Thai Duy Thanh

# PHIÉU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK

	MS:TSO3.
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	OJECT INFORMATION
1. Tên dự án/ Project name	: Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	: Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy lọi 9 ( <b>ICMB9</b> ) Hydraulic Project Investment and Construction Management Board 9
3. Tên cống/ Sluice name	: Công Bên Rō
4. Vi trí/ Location	: Tọa độ/ Coordinate X: 1435063 Y: 548597 Thượng lưu/ upstream □ Hạ lưu/ Downstream ⊠
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	<ol> <li>Điều kiện thời tiết</li> <li>Weather condition</li> <li>Điều kiện thủy triều</li> <li>Tidal condition</li> </ol>
<ul> <li>Dòng chính/ Mainstream</li> <li>Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>Vùng ngập lữ/ Floodplain</li> <li>Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>Khác/Other:</li> </ul>	<ul> <li>Nắng/ Sunny</li> <li>Mua/ Rainy</li> <li>- Nước dâng/ Raising</li> <li>- Nước đứng/ Static</li> <li>- Nước xuống/ Falling</li> <li>- Nhiều mây/ Cloudy</li> </ul>
4. Ngư cụ sử dụng để đánh b Fishing tool	5. Kích thước ngư cụ  Gear dimensions
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	- Chiều dài/ Length:
- Lưới kéo/ Trawl-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Luới rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> :
- Chài/ Throw-net	- Kích thước mắt lưới/ Mesh size: d., cm - Đường kính/ Diameter:
- Khác/ Other	
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □

- Trăng non/ New moon

- Trăng tròn/ Full moon

- Trăng bán nguyệt đầu tháng/ First quarter moon

- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon 🗵

1/2

7. Chu kỳ trăng Lunar cycle

8.	Thời gian đánh bắt
	Fishing time

Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time

Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

- Buổi sáng/ Morning

...0. &. giờ/h QQ. ... phút/m

- Buổi chiều/ Afternoon

...14... giờ/h .30... phút/m

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours ..Ω.4.. giờ/h .Q.Q... phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng	Ghi chú
	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	lượng Weight (g)	Note Note
1	(āme viul	Barbonymus gonionatus	01	13	40	
		1. 1. 1. 1.	L			

11. Thông tin ki	nác/ Other inform	nation:				
			***************************************	••••••	***************************************	•••••

Ngày/day .A. tháng/month .A. năm/year 20 22.

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff
(Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Thai Duy Thanh

# PHIẾU QUAN TRẮC CÁ FISHING LOGBOOK

	MS:TSOA	
I. THÔNG TIN DỰ ÁN/ PRO	ECT INFORMATION	
1. Tên dự án/ Project name	Quản lý nước Bến Tre (JICA 3)/ Ben	Tre Water Management (JICA3)
2. Chủ đầu tư/ Investor	Ban Quản lý Đầu tư và xây dựng thủy Hydraulic Project Investment and Cor	
3. Tên cống/ Sluice name	0	
4. Vi trí/ Location	Tọa độ/ Coordinate X:. M&S19.2 Y Thượng lưu/ upstream 🗵 ———————————————————————————————————	7. S48589 [a luu/ Downstream 🗆
II. NỘI DUNG QUAN TRẮC	MONITORING CONTENTS	
<ol> <li>Khu vực đánh bắt Fishing area</li> </ol>	2. Điều kiện thời tiết Weather condition	<ol> <li>Điều kiện thủy triều Tidal condition</li> </ol>
<ul> <li>- Dòng chính/ Mainstream</li> <li>- Dòng nhánh/ Tributary</li> <li>- Vùng ngập lữ/ Floodplain</li> <li>- Vùng ven biển/ Coastal</li> <li>- Khác/Other:</li> </ul>	- Nắng/ Sunny	- Nước dâng/ Raising ⊠ - Nước đứng/ Static □ - Nước xuống/ Falling ⊠
<ol> <li>Ngư cụ sử dụng để đánh bà Fishing tool</li> </ol>	5. Kích thước ngư cụ Gear dimensions	
- Lưới giăng/ <i>Bag-net</i>	- Chiều dài/ Length:	cm e: màng 1:/ <sub>2</sub> .Scm;
- Luới kéo/ Trawl-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh siz</i>	cm
- Lưới rê/ Trammel-net	- Chiều dài/ <i>Length</i> : - Chiều cao/ <i>Height</i> : - Kích thước mắt lưới/ <i>Mesh siz</i>	cm
- Chài/ <i>Throw-net</i>	- Kích thước mắt lưới/ Mesh siz - Đường kính/ Diameter:	
- Khác/ Other		
6. Mã lực động cơ Engine HP	- Không có động cơ/ No ⊠ - Có động cơ/ Yes □	HP
7. Chu kỳ trăng <i>Lunar cycle</i>	<ul><li>Trăng non/ New moon</li><li>Trăng bán nguyệt đầu tháng/</li></ul>	☐ First quarter moon ☐

- Trăng tròn/ Full moon

- Trăng bán nguyệt cuối tháng/ Last quarter moon

1/2

8.	Thời gian đánh bắt
	Fishing time

Thời gian bắt đầu đánh bắt Starting fishing time

Thời gian kết thúc đánh bắt End fishing time

Buổi sáng/ Morning

.08... giờ/h .00... phút/m

... 10 ... giờ/h QQ ... phút/m

Buổi chiều/ Afternoon

...14. giò/h ..30... phút/m

... 16.. giờ/h 3.0.. phút/m

9. Tổng số giờ đánh bắt Total fishing hours

.O.4.. giờ/h QQ... phút/m

10. Loài đánh bắt được và số lượng đánh bắt/ Caught species and numbers

STT No.	Loài đánh bắt được Caught species		Số lượng cá thế (con)	Kích thước	Trọng	Ghi chú
	Tên địa phương local name	Tên khoa học Scientific name	Number of individuals (fish)	Length (cm)	luọng Weight (g)	Note Note
1	(a lang-tong dua un	Rasbora aurotagia	01	8	6,7	1

11. Thong tin khác/ Other information:	

Cán bộ quan trắc/ Monitoring staff (Ký, ghi rõ họ tên)/ (Signature and full name)

Haul Their Day Thanh

2/2